



ΕΠΑΡΧΙΑ ΛΟΥΓΓΟΥ



ΕΠΑΡΧΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ
2026

Emenologhion



Cristo Pantokràtor - Chiesa Cattedrale - Lungro

Imerologhion *2026*





Leo P.P. XIV

Sua Santità
PAPA LEONE XIV



Donato OLIVERIO
Vescovo di Lungro
degli Italo - Albanesi
dell'Italia Continentale

**L'EPARCHIA DI LUNGRO
E L'OGGI DELLA SALVEZZA CRISTIANA.
PORTARE CRISTO "NELLE VENE"
DEL NOSTRO POPOLO.**

Cammino per l'anno 2025-2026

di S.E. Mons. Donato Oliverio, Vescovo di Lungro

Carissimi fratelli e sorelle in Cristo,
«avere il Cristo vivente nei nostri cuori e divenire tempio del tuo Santo Spirito»
è la richiesta a Dio di San Basilio il Grande nella Divina Liturgia.

In questo nuovo anno pastorale, proprio per rimettere al centro delle nostre vite *«un solo Signore Gesù Cristo, generato, non creato, della stessa sostanza del Padre»*, vero Dio e vero Uomo, siamo chiamati a vivere con sempre maggiore intensità il tempo dedicato alla preghiera, personale e comunitaria, coltivando la partecipazione attiva alla Divina Liturgia, fonte e culmine dell'azione della Chiesa, per riaffermare la centralità di Cristo nella conversione quotidiana, così da testimoniare l'accoglienza nell'amore per la pace, sostenuti dalla lettura e dall'ascolto della Parola di Dio.

Preghiera

«Per fare questo non servono troppe idee teologiche su concetti pastorali, ma soprattutto pregare il padrone della messe. Al primo posto, cioè, sta la relazione col Signore, coltivare il dialogo con Lui. Allora Egli ci renderà suoi operai e ci invierà nel campo del mondo come testimoni del suo Regno» (LEONE XIV, Angelus, 6 luglio 2025).

Carissimi, la preghiera rinnova e orienta, e la Chiesa è, innanzitutto, una comunità orante che serve Dio. Pertanto, non venga mai a mancare il nostro rapporto nella Chiesa, nella preghiera quotidiana, con Dio Padre, Figlio e Spirito Santo.

Centralità di Cristo

«Abbiamo bisogno di lodare e ringraziare senza fine il Signore per questo. Con voi possiamo pregare le parole di Sant’Efrem il Siro e dire a Gesù: “Gloria a te che della tua croce hai fatto un ponte sulla morte. [...] Gloria a te che ti sei rivestito del corpo dell’uomo mortale e lo hai trasformato in sorgente di vita per tutti i mortali” (Discorso sul Signore, 9)» (LEONE XIV, Discorsi ai partecipanti del Giubileo per le Chiese Orientali, 14 maggio 2025).

Il Signore della Chiesa è Dio-con-noi (Meth’imòn o Theòs) che chiama, raduna noi suoi figli e edifica la Chiesa, al cui centro vi è il Cristo.

Conversione quotidiana

«La nostra comunione si realizza, infatti, nella misura in cui convergiamo nel Signare Gesù. Più siamo fedeli e obbedienti a Lui, più siamo uniti tra di noi. Perciò, come cristiani, siamo tutti chiamati a pregare e lavorare insieme per raggiungere passo dopo passo questa meta, che è e rimane opera dello Spirito Santo» (LEONE XIV, Discorso ai rappresentanti di altre chiese e comunità ecclesiali e di altre religioni, 19 maggio 2025).

«Convertitevi» (Mc 1,15). La conversione è metània, ossia voltarsi verso il vento della vita, per ascoltare lo Spirito Santo. Ritorniamo sui nostri passi, più e più volte, spegnendo la nostra arroganza; viviamo le nostre giornate sempre nella luce del Signore, al quale ogni giorno chiediamo: «Nella tua bontà conserva i buoni e nella tua benignità converti i cattivi» (Divina Liturgia di San Basilio il Grande).

Accoglienza nell’amore

«La pace di Cristo non è il silenzio tombale dopo il conflitto, non è il risultato della sopraffazione, ma è un dono che guarda alle persone e ne riattiva la vita. Preghiamo per questa pace, che è riconciliazione, perdono, coraggio di voltare pagina e ricominciare». (LEONE XIV, Discorsi ai partecipanti del Giubileo per le Chiese Orientali, 14 maggio 2025).

La pace, dono di Dio che viene dall’alto, è Cristo stesso che dimora tra noi, nelle nostre vite. Lì dove c’è Cristo, regna la pace! Che il Padre di ogni misericordia doni un tempo di rinnovamento a tutti i cristiani, nell’amore di Dio. Il Figlio di Dio ci ha mostrato il volto del Padre, un volto di amore. Mediante la fede ciascuno di noi può partecipare al compimento di questo amore: mediante opere buone, stabilendo e promuovendo la pace.

Indicazioni pastorali

- Esorto tutti a coltivare la preghiera personale, a partire dai presbiteri, i quali sono chiamati ad annunciare “ai lontani e ai vicini” l’importanza della preghiera quale luogo primario di incontro e relazione con il Signore Gesù Cristo, Dio nostro. Coltivate la preghiera! Curate i luoghi e i momenti di preghiera! Donate agli altri la preghiera!

- Cari fratelli e sorelle in Cristo, *«nessuno può porre un fondamento diverso da quello che è stato posto, cioè Gesù Cristo»* (1Cor 3,10).

Ogni cristiano battezzato ridoni centralità nella propria vita a Gesù Cristo Nostro Signore. La tentazione del mondo, che ci mostra una esistenza dove Dio non è necessario, sia fortemente combattuta come battaglia spirituale! Non abbiate paura! Meth’imòn o Theòs!

- Impegniamoci ad un cammino serio, quotidiano, di conversione: tutti dobbiamo convertirci e quanto più non si avverte la necessità di convertirsi, tanto più si è lontani da Gesù Cristo. Convertiamoci!

Torniamo alla casa del Padre misericordioso, come il figliol prodigo!

- Esorto, dal profondo del mio cuore, tutti i fedeli della Eparchia, senza nessuno escluso, a divenire operatori di pace, vivendo e facendo vivere agli altri uno stato di vita che irradia gioia spirituale: a partire dal contesto in cui ciascuno di noi vive, con i propri vicini, confratelli, familiari.

Seminiamo pace! Lì dove vi sono dissidi, Cristo non è conosciuto.

- Il luogo in cui si è accolti da Dio e si accoglie il nostro prossimo nell’amore è la Divina Liturgia Eucaristica. Presbiteri, laici, religiose si facciano annunciatori della bellezza della Divina Liturgia. Noi sappiamo e abbiamo sperimentato che lì, e solo lì, il nostro corpo e il nostro spirito vengono nutriti dal cibo di vita eterna.

- *«Ogni parrocchia procuri di conservare e trasmettere le tradizioni proprie e genuine della Chiesa Italo-Albanese: in modo particolare i canti liturgici in musica tradizionale, le feste locali, il culto molto vivo alla Santissima Madre di Dio, agli Apostoli, ai Martiri, e ai Santi e la commemorazione dei defunti»* (Dichiarazioni e Decisioni della I Assemblea Eparchiale, art. 82).

- Come impegno primario della nostra Eparchia vi sia la celebrazione di tutti i Sacramenti in modo solenne e facendo sì che venga colto quanto più possibile il dono della salvezza che comunicano.

- Chiedo ardentemente che venga coltivata la comunione fra il presbiterio, intensificando la collaborazione tra presbiteri, e, chiedendo a Dio Padre di suscitare nuove vocazioni, non si trascuri la pastorale vocazionale e familiare, coinvolgendo nella vita della parrocchia le giovani famiglie, i ragazzi e le associazioni laicali presenti nelle parrocchie.

- Tutta la comunità diocesana individui momenti durante l'anno da dedicare alla preghiera per le vocazioni.

- La Chiesa Italo-Albanese di tradizione bizantina, posta provvidenzialmente dal Signore nel cuore dell'occidente, è chiamata a vivere la vita cristiana nella propria tradizione liturgica, con una accresciuta fedeltà alla spiritualità bizantina e alla lingua albanese, senza dimenticare la speciale missione ecumenica di cui essa è stata investita.

- La dimensione ecumenica, per vivere e testimoniare la comunione e l'unità, costitutiva dell'essere Chiesa e centrale nella nostra vita diocesana (per missione), sia portata a conoscenza, dai presbiteri, a tutto il popolo di Dio.

Carissimi, queste indicazioni per il nuovo anno pastorale possano *«rinnovare e corifermare in tutti noi la consapevolezza e la gioia di essere Chiesa, ...come tasselli unici di un disegno che ... [ci] supera e... [ci] coinvolge al di là delle... [nostre] stesse aspettative: il progetto di salvezza con cui Dio vuole condurre a sé tutta l'umanità, come una sola grande famiglia»* (LEONE XIV, Udienza ai membri dei Capitoli Generali di otto Istituti Religiosi, 12 luglio 2025).

Gloria alla Santissima Trinità!

Lungro, 30 agosto 2025

+ Donato Oliverio, Vescovo



GENNAIO 2026

1 GIOVEDÌ. Circoncisione secondo la carne del Signore, Dio e Salvatore nostro Gesù Cristo.

San Basilio il Grande.

Vespro. Al Kirie ekèkraxa: Stichira : Idiomela della festa 3: Sinkatavenon o Sotir; Prosomia del Santo 3: O eponimos klithis tis vasiliias; Doxa (del Santo): Sofias erastis; Ke nin (della festa): Sinkatavenon o Sotir; Isodho. Fos ilaròn. Prokimenon: I voithià mu. Letture: Gen.17,1-14; Prov.8,22-30; Sap. (vedi testo greco). Aposticha: (Gli idhiòmela del

Santo): O thia ke ierà; Dhoxa (del Santo): O tin charin ton thavmaton; Ke nin (della festa): Uk epeschinthe o panagathos Theos. Apolitikia: Is pasan tin ghin; Dhòxa ke nin: Morfin analliotos. Apolisis: O en ti ogdhoi imera sarki peritmithine katadhexamenos Christòs o Theòs imòn...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kirios: Apolitikia: Is pasan tin ghin; Doxa Is pasan tin ghin; ke nin: Morfin analliotos. Dopo la I sticologia: Kathisma: Os vasilion kosmon; Dhòxa: Vasilie sofè; Ke nin: O panton Piitis. Dopo la II Sticologia: Tis arritu sofias theoptikos; Dhoxa: Tis arritu sofias theoptikos; Ke nin: Os iparchon avissos. Polieleos (salmi 134-135). Kathisma del Mineo: Ti dhinami ton logon; Doxa del Mineo: I ton logon su charis; Ke nin del Mineo: O ton olon Dhespotis. Anavathmi: la prima antifona del Tono IV; e prokimenon: To stòma mu lalisi. Pasa pnoi. Vangelo del Santo: Giov.20,1-9 (vedi 13 Novembre). Salmo 50; Dhoxa: Tes tu Ieràrchu presvies; Ke nin: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Exechìthi i chàris en chilesi su. La preghiera: 'Sòson, o Theòs'. CANONI: Dhèfte laì (con il versetto: Dhòxa si o Theòs); (del Santo) Su tin fonin (con il versetto Àghie tu Theù). KATAVASIE: Vithu anekalipse pithmena. Stivi thalàssis. Dopo l'Ode III, Kontakion: Exanixas to stoma; Doxa (del Mineo): Pasan irdhevsas tin ikumenin; Ke nin (del Mineo) O ton olon Kirios. Dopo l'Ode VI, Kontakion (del Santo): Ofthis vasis asistos. IKOS: Tis sofrosinis o kratir. Lettura del Sinassario. Dopo l'Ode VIII, Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalinaria. Exapostilarion (del Santo): Filosofias eroti; della festa: Tin sarka peritemnete. ENI: Stichira prosomia 4: Fèri peritomìn en sàrki; Dhoxa (del Santo): Exechithi i charis; Ke nin (della festa): Sinkatavenon o Sotir. Grande Dhoxologia e l'Apolitikion : Morfin analliòtos.

Liturgia di San Basilio. Antifone della festa. II: Sosen imas...o sarki peritmithis. Isodhikòn: Dhefte prosknisomen...Sosen imas...o sarki peritmithis. Apolitikia: Morfin analliotos; Is pasan tin ghin; e del Santo della chiesa; Kontakion: O ton olon Kirios. Trisagio. Apostolo (del Santo): Col 2,8-12. Vangelo (della festa): Lc.2,20-21.40-52. Megalinario: Epi si cheri. Dittici: Ton uranofantora tu Christu. Kinonikon: Enite ton Kirion. Dopo "Sòson, o Theòs": Morfin analliotos. Apolisis: O en ti ogdhoi imera sarki peritmithine katadhexamenos dhia tin imòn sotirian Christòs o alithinòs Theòs imòn...



GENNAIO 2026

2 VENERDÌ. Proeortia dell'Epifania.
San Silvestro papa.

Liturgia. Kontakion: En tis rithris. **Trisagio. Apostolo:** ven. 30° sett.: Eb. 11, 8-16. **Vangelo:** proeortion: Gv. 3, 1-15. **Kinonikon:** esimiòthi ef'imàs.



3 SABATO. Proeortia dell'Epifania.
San Malachia profeta. San Gordio martire.

Liturgia. Antifone: Agathòn to exomologhìsthe. **Isodhikon:** Dhèfte proskinisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastòs. **Apolitikia:** Etimàzu Zavulòn; e del Santo della chiesa; **Kontakion:** proeòrtion: En tis rithris sìmeron. **Trisagio. Apostolo:** sab. prima dell'epifania: 1Tim. 3, 13-4,5. **Vangelo:** sab. prima dell'epifania: Mt. 3, 1-6. **All'Exeretos:** Àxion estìn; **Kinonikon:** del sabato: Makàrii us exelèxo. **Dopo Soson, o Theos:** Ìdhomen to fos. **Apolisis:** Christòs o alithinòs Theòs imòn...



GENNAIO 2026

4 DOMENICA prima dell'Epifania. Commemorazione dei Santi 70 Discepoli.

San Teoctisto. Tono V. Eothinòn VIII.

Vespro. Al Kirie ekèkraxa: **Stichirà: Anastàsima 6:** Dhìa tu timiù su; **Proeòrtia 4:** Proeòrtia àsmata(vedi 2 Gennaio); **Dhòxa: Proeòrtion:** Erchete pros Iordhànì (vedi 2 Gennaio); **Ke nìn:** En ti erithrà thalàssi (Theot. Tono pl.I). **Isodhos. Fos ilaròn. Prokimenon:** O Kìrios evasilevsen;

Agli Apòsticha: Stichirà anastàsima: Sé ton sarkothènda; **Dhòxa ke nìn:** Proeòrtion: Ioànni Vaptistà (v.g. 2 Gennaio) orthros, dhoxastikòn). **Apolitikìa:** tòn sinànarchon; dhòxa ke nìn: Etimàzu Zavulòn. Apòlisis: O anastàs ek nekròn...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kirios: APOLITIKIA: Tòn sinànarchon Lògon; **DHOXA:** Tòn sinànarchon Lògon; **KE NIN:** Etimàzu Zavulòn. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton stavròn tu Kiriu; Dhoxa: Kirie nekròs; Ke nìn: Chère àghion òros. Dopo la II Stichologia: Kirie metà; Dhoxa: Kirie en mèsò; Ke nìn: Apirògame nìmfi . Dopo l'Amomos, **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VIII: Giov. Gv. 20.11-19. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhoxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nìn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Ipon ke anavàtin; proeòrtion: agalliàstho i ktìsis; KATAVASIE: Vithù anaklìpse pithmèna. Dopo l'Ode III: Kathisma: Tu Iisù ghenithèndos. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION anastàsimon: Pros ton Adhin. IKOS: Akùsase e ghinèkes. Quindi si legge il Sinasario. Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VIII: Ta tis Mariàs dhàkria; Dhòxa ke nìn: Pos rìthra se potami (v.g. 2). Agli ENI: Stichira anastasima 4: Kìrie esfraghismènu tu tàfu; Prosomia del Mineo 4: Idhe o vasilèvs; Dhoxa: Ioànni vaptistà; Ke nìn: Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.****

Liturgia. Se si dicono i Tipika: I) Sal. 102: Evloghi i psychi mu. Doxa; II) Sal. 145: Eni i psychi mu. Ke nyn: O Monoghenis; III) Makarismi: Makarii i ptochi... con il versetto "En ti vasilìa su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhèfte proskinisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikìa:** Tòn sinànarchon; Etimàzu Zavulòn; del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Proeòrtion: En tis rithris. **Trisagio. Apostolo:** dom. prima dell'Epifania: 2Tim. 4, 5-8. **Vangelo:** dom. prima dell'Epifania: Mc. 1, 1-8. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kìrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idhomen to fos. **Apòlisis:** O anastas ek nekron.



GENNAIO 2026

5 LUNEDÌ.

Santi Teopempto e Teona martiri. Santa Sincletica.

Ufficio delle Grandi Ore

Apolitikion: Apestréfeto potè. **Kontakion** (Proeortion): En tis rithris simeron.

Ora Prima: Salmi: 5 - 22 - 26. **Lecture:** Is.35,1-10; Atti 13,25-33a; Mt.3,1-6.

Ora Terza: Salmi: 28 - 41 - 50. **Lecture:** Is.1,16-20; Atti 19,1-8; Mc.1,1-8.

Ora Sesta: Salmi: 73 - 76 - 90. **Lecture:** Is.12,3-6; Rom.6,3-11; Mc.1,9-11.

Ora Nona: Salmi: 92 - 113 - 85. **Letture:** Is.49,8-15; Tito 2,11-14 e 3,4-7; Lc.3,1-18.

Vespro e Divina Liturgia di San Basilio il Grande.

Vespro. Stichira: Gli idhiòmela della festa 6: Ton fotismòn imòn; **Dhoxa ke nin:** della festa: Ipèklinas kàran to pròdhromo. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture: 1ª lettura:** Gen.1, 1-13; **alla lettura segue il canto del tropàrio:** Epefànìs en to kòsmo... con i suoi versetti. **2ª lettura:** 4Re 2, 6-14; **segue il canto del tropàrio:** Amartolis ke... con i suoi versetti; **3ª lettura:** 4Re 5, 9-14. **Trisaghion. Apostolo:** 1Cor. 9,19-27. **Vangelo:** Lc. 3,1-18. **Segue la Div. Lit. di San Basilio. Exerètos:** Epì sì chèri. **Kinonikòn:** Enìte. **Dopo ‘Soson, o Theos’:** Ìdhomen to fos. **Dopo la preghiera opistàmvonos:** Ii to ònoma Kiriù; **quindi si cantano gli idhiòmela Fonì Kiriù a cui segue la grande benedizione delle acque. Apolisis:** O en Iordhani ipo Ioannu vaptisthine katadhe-xamenos...

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



GENNAIO 2026

7 MERCOLEDÌ. Metheortia dell'Epifania.

Commemorazione del venerando, glorioso Profeta, Precursore e Battista Giovanni.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en Iordhani ipo Ioannu vaptisthis. **III:** En Iordhani; **Isodhikon:** Evloghimenos o erchomenos... Soson imas... o en Iordhani ipo Ioannu vaptisthis. **Apolitikia:** En Iordhani; Mnimi dhikeu met'enkomion. **Kontakion:** Epefanis simeron. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo:** del Precursore: Atti 19,1-8. **Vangelo:** del Precursore: Giov.1,29-34. **All'Exeretos:** Megalinon, psichi mu... O ton iper nun. **Kinonikon:** Is mnimosinon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos':** En Iordhani. **Apolisis:** O en Iordhani ipo Ioannu vaptisthine katadhexamenos...



8 GIOVEDÌ. Metheortia dell'Epifania.

San Giorgio Cozebita. Santa Domnica.

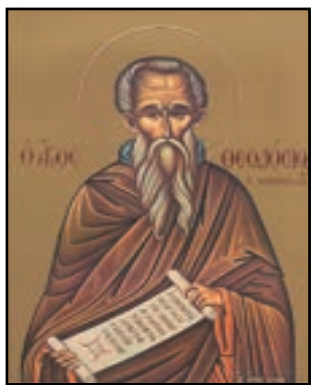
Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en Iordhani ipo Ioannu vaptisthis. **III:** En Iordhani; **Isodhikon:** Dhëfte proskinisomen... Soson imas... o en Iordhani ipo Ioannu vaptisthis. **Apolitikia:** En Iordhani; e del Santo della chiesa. **Kontakion:** Epefanis simeron. **Trisagio. Apostolo:** 31^a sett.: Gc. 1, 19-27. **Vangelo:** Metheòrtion: Gv.3, 22-33 (sab. di pasqua). **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del giovedì: Is pàsan tin ghin. **Dopo 'Soson, o Theos':** Ìdhomen to fos. **Apolisis:** O en Iordhani ipo Ioannu vaptisthine katadhexamenos...



9 VENERDÌ. Metheortia dell'Epifania.

San Polieucto martire.

Liturgia. Apostolo: ven 31^a sett.: Gc. 2, 1-13. **Vangelo:** metheòrtion: Mc. 1,9-15 (lun. 12^a sett. Mt.).



GENNAIO 2026

11 DOMENICA dopo l'Epifania.

San Teodosio Cenobiarca. Tono VI. Eothinòn IX.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Nikin èchon Christè; **me-theorta 3:** Idhes pòs perìkime (vedi giorno 11); **Del Santo 3:** Osie Pàter Theofòre. **Dhoxa:** Kirie pliròse vulòmenos (dhòxa litì 6 gennaio). **Ke nin:** Tis mì makarìsi se (Theot. Tono pl. II°). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios eva-silevsen. **Letture: Sap.:** 3,1-9; 2° Sap: 5,15-6,3; Sap.: 4, 7-15. **Aposticha: anastasima:** Tin anastasìn su; **Dhoxa:** del Santo: Tòn monastòn tà plithi; **ke nin:** Sìmeron i ktìsis (litì). **Apolitikìa:** anghelikè dhinàmis; **Dhoxa:** Tès tòn dhakrìon su roès; **Ke nin:** En Iordhani. **Apolisis:** O en Iordhani ipo Ioannu vaptisthine katadhexamenos...ke anastas ek nekron...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** anghelikè dhinàmis; **Dhoxa:** Tes ton dhakrìon; **Ke nin:** En Iordhani. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tu tàfu aneogmènu; **Dhoxa:** Kirie parìstato; **Ke nin:** del Mineo: Iisùs o tu Navì. Dopo la II Stichologia: Kàthisma anastàsimo: I zoì en to tàfo; **Dhoxa:** Pristori to ionàs; **Ke nin:** del Mineo: Theofanias o keròs. Dopo il polielèos, kàtisma del Santo. **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI°. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IX°. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhoxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nin:** Tes tis Theotoku presvies; **dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANO-NI:** Anastasimo: Os en ipiro; della festa. **KATAVASIE: Stìvi thalàssis.** Dopo l'Ode III: Kontakion della festa: epefanis sìmeron; **Ikos: della festa:** Epèstis ritrhìs; kontakion del santo: pefitesmènos; ikos del santo: anthropos men ti fisi. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VI:** Ti zoarchikì . **IKOS: del Tono VI:** Ton stavròn ke tin tafin. **Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu...** **Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IX°: Sin-keklismènon Dhèspota;** Dhòxa: del Santo; **ke nin:** della festa: Epefànì o Sotir. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: O stavrò su Kirie; della festa 4: Fos ek fotòs; Dhoxa: Eothinon IX°: Os epeσχàton; Ke nin: Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhoxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilìa su...". Se si dicono le **Antifone** della festa. **II: Soson imas...** o en Iordhani ipo Ioannu vaptisthis. **III: En Iordhani. Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikìa:** anghelikè dhinàmis; En Iordhani; Tès tòn dhakrìon su roès; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Epefanis sìmeron. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Eb. 13,7-16. **Vangelo:** domenica dopo l'Epifania: Mt. 4,12-17. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kirion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O en Iordhani ipo Ioannu vaptisthine katadhexamenos... ke anastas ek nekron...



GENNAIO 2026

12 LUNEDÌ. Metheòrtia dell'Epifania.

Santa Taziana.

Liturgia. Kontàkion: Epefànìs sìmeron. **Trisàgio. Apostolo:** dom dopo l'Epifania tralasciato: Ef. 4, 7-13. **Vangelo:** metheòrtion: Gv. 10,39-42.



13 MARTEDÌ. Metheortia dell'Epifania.

Santi Ermilo e Stratonico, martiri.

Liturgia. Apostolo: mart. 32^a sett.: Gc.3,1-10. **Vangelo:** methèorton: merc. 11^a sett. Lc: Lc. 20,1-8.



14 MERCOLEDÌ. Apodosìs della festa della Santa Teofania.

Santi Monaci del Monte Sinai.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en Iordhani ipo Ioannu vaptisthis. **III:** En Iordhani; **Isodhikon:** Evloghimenos o erchomenos... Soson imas... o en Iordani ipo Ioannu vaptisthis. **Apolitikion:** En Iordhani. **Kontakion:** Epefànìs sìmeron. **Trisagio. Apostolo** del Santo: Eb. 10, 32-38 (sab. 3^a sett. di quaresima). **Vangelo:** sab. 11 sett. di Lc.:Lc. 12,32-40. **Megalinario:** Megàlinon psichìn mu...aporì pàsa glòssa. **Kinonikon:** Epefani i charis tu Theu. **Dopo 'Soson, o Theos':** En Iordhani. **Apolìsìs: O en Iordhani ipò**

Ioànnu vaptisthìne katadhexàmenos...



GENNAIO 2026

15 GIOVEDÌ.

San Paolo il Tebano. San Giovanni Calibita.

Liturgia. Apostolo: giov 32 sett.: Gc. 4,7-5,9. **Vangelo:** tralasciato durante l'anno 5 Mt.: Mt. 8,28,9,1.



16 VENERDÌ.

Venerazione delle preziose catene di San Pietro.

Liturgia. Kontakion: O mitran Parthenikìn. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: At. 12,1-11. **Vangelo:** del Santo: Gv. 21,14-25 (Eothinon XI). **Kinonikon:** Is pàsan tin ghin.



17 SABATO.

Sant'Antonio il Grande.

Liturgia. Kontàkion: O mìtran parthenikìn. **Trisàghion. Apostolo:** del Santo: Eb. 13, 17-21. **Vangelo:** del Santo: Lc. 6,17-23b. **Kinonikòn:** Is mnimòsinon eònion.



GENNAIO 2026

18 DOMENICA XXXII (XV DI LUCA).

Santi Atanasio e Cirillo, arcivescovi di Alessandria.

Tono VII. Eothinòn X.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Dhèfte agalliasòmetha to Kirio; **del Mineo 6:** dhiogmùs ekatèrisas. **Dhoxa:** Ierarchòn tus archigùs; **ke nin:** Mìtir mèn eghnòstis (Theotok. Tono VII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Lecture:** Deut.: 1,8-17; Deut.: 10,14-21; Sap.: 3,1-9 **Aposticha: anastasi-**
ma: Anèstis ek tu tàfu; **Dhoxa:** Ierarchòn tus akrèmonas; **Ke**
nin: Anìmfefte parhtëne (Theot. Tono VIII). **Apolitikia:** Katèlisas to stavrò; **Dhoxa:** Erghis lampsandes; **Ke nin:** Se tin mesitèvsasan (Theot. Tono III). **Apolisis:** O anastas ek nekron...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kirios: APOLITIKIA: Katèli-
sas to stavrò; Dhòxa: Katèlisas to stavrò; **KE NIN: Se tin mesitèvsasan (Theot. Tono**
III). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: I zoì en to tàfo; Dhoxa: Ti triimèro tafi
su; Ke nin: Os tis imòn anastàseos. Dopo la II Stichologia: Esfraghismènu; Dhoxa:
Epì to mnìma; Ke nin: Chère kecharitomèni. L'Amomos. **Evloghitaria anastasima.**
Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VII. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon X.**
Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhoxa: Tes ton
Apostòlon; Ke nin: Tes tis Theotòku; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastàs o Iisùs. La
preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Nèfsi su; del Mineo: Athanasìu;
Theòthen; **KATAVASIE:** Chèrson avissotòkon pèdhon. Dopo l'Ode III;kontakion del
mineo: Ieràrche mèghisthi; Ikos : Akataliptos su chirì; Dopo l'Ode VI: **KONTAKION**
del Tono VII: Ukèti to kràtos. IKOS: del Tono VII: Etrete katotheren. Quindi si legge il
Sinassario. Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu...**
Tin Timioteran. EXAPOSTILARIA: Anastasimo X: Tiveriàdhos thàlassa; Dhòxa: del
mineo: Tis ipèr Theu pànsofi; ke nin: Oros Theu panàghion. Agli ENI: Stichira ana-
stasima 4: Anèsti Christòs ek nekron; 4 del mineo: Dhèfte filèorti; Dhoxa: Eothinòn X;
Ke nin: Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhoxa; II) Sal. 145:**
Eni i psichi mu. Ke nin: O Monoghenis; III) Makarismi: Makarii i ptochi... **con il**
versetto "En ti vasilìa su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathòn to exomologhisthe.
Isodhikon: Dhefte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:**
Katèlisas to stavrò; Erghis lampsandes; del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O mìtran
parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** dei santi: Eb. 13,7-16. **Vangelo:** dom. 15^a di Lc.: Lc.
19, 1-10. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kirion. **Dopo 'Soson, o**
Theos': Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron...



GENNAIO 2026

19 LUNEDÌ.

San Macario l'Egiziano. Sant' Arsenio.

Liturgia. Kontàkion: O mìtran parthenikìn.**Trisàghion.**
Apostolo: lun. 33 sett.: 1Pt. 2,21b-3,9; **Vangelo:** lun 16 Lc.:
Mc.12, 13-17.



20 MARTEDÌ.

Sant'Eutimio il Grande.

Liturgia. Kontàkion: O mìtran parthenikìn.**Trisàghion.**
Apostolo: del Santo: 2Cor. 4, 6-15. **Vangelo:** del Santo: Lc.
6,17-23. **Kinonikòn:** Is mnimòsinon eònon.



21 MERCOLEDÌ.

San Massimo confessore. San Neofito martire.

Liturgia. Apostolo: merc. 33 sett.: 1Pt.: 4, 1-11. **Vangelo:**
merc. 16 sett. Lc.: Mc. 12, 28-37.



GENNAIO 2026

22 GIOVEDÌ.

San Timoteo apostolo. Sant' Anastasio.

Liturgia. Apostolo: del Santo: 2Tim. 1, 3-9. **Vangelo:** dei Santi: Mt. 10, 31-33.37-38.19,27-30 (vedi dom. di tutti i santi).



23 VENERDÌ.

San Clemente di Ancira. Sant'Agatangelo martire.

Liturgia. Apostolo: ven. 33 sett.: 2 Pt. 1,1-10. **Vangelo:** ven. 16^a sett.: Lc.: Mc. 13, 1-8.



24 SABATO.

Santa Xena.

Liturgia. Apostolo: sab. 33 sett.: 2Tim. 2,11-19. **Vangelo:** sab. 16^a sett. Lc.: Lc. 18, 2-8a.



GENNAIO 2026

25 DOMENICA XXX (XVI DI LUCA). Del pubblicano e del fariseo.

San Gregorio, Arcivescovo di Costantinopoli, il teologo.
Tono VIII. Eothinòn XI.

Inizia il Triòdhion.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Esperinòn imnon; **del triòdhion 2:** Mi prosefxometha farisaikos; **del Santo 4:** Pàter Grigòrie; **Dhoxa del Triòdhion:** Pandokràtor Kirie; **Ke nin:** O Vasilèvs tòn uranòn (Theot. tono VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Lecture:** Prov. vedi Anth. pag 960 testo greco; Sap. 4,7-15; Sap. vedi Anth. pag.960 testo greco: **Aposticha: anastasima:** Anìlthes epì stavrù; **Dhòxa del Santo:** Tis kardhìas tòn pistòn; **Ke nin:** del Triòdhion: Vevarimènon ton ofthalmòn mu. **Apolitikia:** Èx ipsus katilthes. **Dhoxa:** del Santo: O pimenikòs avlòs; **Ke nin:** Tu Gavriil fthenxamènu. **Apolisis:** O anastàs ek nekròn...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** Èx ipsus katilthes.; **Dhòxa: o pimenikòs avlòs; Ke nin:** Tu gavriil fthenxamènu. **KATHISMA-TA:** Dopo la I Stichologia: kàthisma anastasimon: Anèstis ek nekròn; Dhòxa: Anastàs ek tu táfù; Ke nin: tin urànion pilin. Dopo la II Stichologia: kàthisma anastasimon: Anthropi to mnìma; Dhòxa: Tà mìa tis tafis; eòpì si chèri. **Polièleos. Kàthisma del Santo. Evloghitaria anastasima.** Ipakoi, **Anavathmi e prokimenon del tono VIII; Pasa pnoi, Vangelo: Eothinon XI. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhòxa: Tis metanias anixon; Ke nin: Tis sotirias efthinon; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimos: armatilàtin faraò; del triòdhion: Paravoles emvivazon; del Santo: ton theològon. **KATAVASIE:** Cherson avissotokon. Dopo l'Ode III: **Kontàkion e Ikos del Tono VIII.** Kathisma del triòdhion: Tapinosis ipsose; Dhòxa: del Santo; ke nin: del mineo. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del triòdhion: Farisèu figomen; IKOS del triòdhion: Eaftùs adhelpfi. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triòdhion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Seguono i canoni della Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimon XI;** del triòdhion: Ipsigorian figomen; Dhòxa: del Saqnto; Ke nin: Theotokion. Agli **ENI: Stichira anastasima 3: Kirie, i ke kritirio; Idhiòmela del triòdhion 2: Mi prosefxometha farisaikos; Prosòmia del Santo 3: Dhiatemòn; Dhòxa: del triòdhion: Tes ex ergon; Ke nin: Ipe-revloghimèni. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Tipika:** I) **Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhoxa;** II) **Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; III) **Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilìa su..." Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhèfte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekròn. **Apolitikia:** Èx ipsus katilthes; o pimenikòs avlòs ; del Santo della chiesa; **Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Ebr. 7, 26-28; 8, 1-2. **Vangelo:** dom. 16ª di Lc.: Lc. 18, 10-14. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enìte. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastàs ek nekròn.

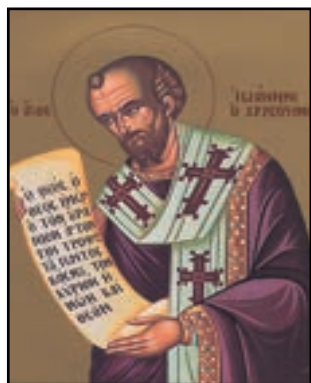


GENNAIO 2026

26 LUNEDÌ.

San Senofonte.

Liturgia. Apostolo: lun. 34 sett. : 2Pt. 1,20-2,9. **Vangelo:** lun. 17^a Lc : Mc. 13, 9-13.



27 MARTEDÌ.

Traslazione delle reliquie di San Giovanni Crisostomo.

Liturgia. Kontàkion: O mìtran parthenikìn.**Trisàghion.**
Apostolo: del Santo: Eb. 7, 26-8,2. **Vangelo:** del Santo: Giov. 10, 9-16.



28 MERCOLEDÌ.

Sant' Efrem Siro.

Liturgia. Apostolo: merc. 34 sett.: 2Pt. 3,1-18. **Vangelo:** merc. 17 sett. Lc.: Mc. 13,24-31.



29 GIOVEDÌ.

Traslazione delle reliquie di Sant' Ignazio il Teoforo.

Liturgia. Apostolo: giov. 34 set.: 1Gv. 1,8-2-6. **Vangelo:** giov. 17 Lc.: Mc. 13, 31-37;14,1-2.



GENNAIO 2026

30 VENERDÌ.

Santi Basilio il Grande, Gregorio il Teologo e Giovanni Crisostomo.

Vespro. Stichira dei Santi 6: Ta tis charitos organa. **Dhoxa del Mineo:** Tas mistikas simeron; **Ke nin:** Tis mi makarisi se. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** del giorno: I voithia mu parà Kiriu. **Lecture dei Santi :** Deut. 1,8-17 ; Deut. 1,14-21 ; Sap. 3,1-9. **Aposticha:** Cheris, ierarchon i Trias; **Dhoxa dei Santi:** Salpisomen en salpinghi asmaton; **Ke nin:** Makarizomen se Theotoke. **Apolitikia:** Tus tris meghistus fostiras; **Dhoxa ke nin:** Tu Gavriil fthenxamenu (Teotok. Tono I).

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** Tus tris meghistus fostiras; **Dhoxa ke nin:** Tu Gavriil fthenxamenu. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Fostires iperlambri. **Dhoxa ke nin:** Parthene panimnite. Dopo la II Stichologia: En limoni ton grafon; **Dhoxa Ke nin:** Trikimies ton pathon. Dopo il Polieleos (salmi 134-135), **Kathisma dei Santi:** I sofi dhidhaskali; **Dhoxa:** dei Santi: Eortazi simeron; **ke nin:** Prostasia amache. **Anavathmi:** Prima antifona tono IV°; **Prokimenon; Pasa pnoi; Vangelo:** Gv. 10, 9-16; **Salmo 50; Dhoxa:** Tes ton Dhidhaskalon presvies; **Ke nin:** Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Exekithi i charis. **La preghiera:** 'Soson, o Theos'. **CANONI:** dei Santi: Dhevtelai. **KATAVASIE:** Cherson avissotokon. Dopo l'Ode III: **Kathisma dei Santi:** Tus megalus fostiras; **Dhoxa:** dei Santi: Tin sofian lavondes; **ke nin:** Tin psichin mu parthene. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION dei Santi:** Tus ierus ke theofthonghus. **IKOS dei Santi:** Tis ikanon ta chili. **Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu...** **Tin Timioteran. Seguono i canoni della Ode IX. EXAPOSTILARIA:** Ta tu fotos dhochia; I eniea theotis; Chrisoplokotate pirghe. **Agli ENI:** **Stichira dei Santi 4:** Piis evfimion stemmasi; **Dhoxa:** dei Santi: Simeron e psiche ton ghighenon; **Ke nin:** Simeron o Christos. **Grande Dhoxologia e apolitikion dei Santi:** Tu tris meghistus fostiras.

Liturgia. Apolitikia: Tus tris meghistus fostiras; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi Eb.13,7-16. **Vangelo:** dei Santi: Mt. 5,14-19. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolis.**



31 SABATO.

Santi Ciro e Giovanni, anargiri.

Liturgia. Apostolo: sab. 34 sett.: 1Tim. 6, 11b-16. **Vangelo:** sab. 17 sett. Lc.: 20, 46-47; 21,1-4.



FEBBRAIO 2026

1 DOMENICA XXXIV (XVII DI LUCA). Del Figliol prodigo. Proeortia dell'Ypapanti. San Trifone martire. Tono I. Eothinòn I

Vespro. Al Kìrie ekèkraxa: Stichira Anastasima 4: tas esperinàs imòn; del Triodhion 3: Is anamàrtiton chòran; della proeòrtis 3: I septì evtrepìzete. **Dhoxa:** del Triodhion: O pòson agathòn; **ke nin:** Tin pankòsmion dhòxan (Theot. T. I). **Isodo.** Fos ilaron. **Prokimenon:** O Kirios evasilevsen.

Aposticha: anastasima: Tò pàthi su Christè (theot. Tono I);

Dhoxa: Del Triodhion: Tis patrikis dhoreàs; **ke nin:** della proeòrtia: Tòn ieròn i ierà. **Apolitikia:** Tù lithu sfraghisthèndos; **Dhòxa ke nin:** Urànios choròs; **Apolisis:** O anastas ek nekron...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kirios: **APOLITIKIA:** Tù lithu sfraghisthèndos; **Dhòxa:** Tù lithu sfraghisthèndos; **Ke nin:** Urànios choròs. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton táfion su; **Dhòxa:** stavrò prosilòthis; **Ke nin:** Tu Gavriìl (Apolitikion). Dopo la II Stichologia: Ghinèkes pros tò mnima; **Dhòxa:** En to stavrò; **Ke nin:** Maria to septòn. Amomos: *Evloghitaria anastasima.* Ipakoi, Anavathmì e Prokimenon del Tono I. *Pasa pnoi.* **VANGELO:** *Eothinon I. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhòxa: Tis metanias anixon mi; Ke nin: Tis sotirias evthinon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dhinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: su i tropeùchos; del Triodhion: Iisù o Theòs. Proeòrtion. **KATAVASIE:** Chèrson avissotòkon. Dopo l'Ode III: *Kontakion ed Ikos del tono.* Kàthisma del Triodhion: Ankàlas patrikàs; **Dhòxa ke nin:** Anìmfefte aghnì. Dopo l'Ode VI: *Kondakion del Triodhion: Tis patròas dhòxis su; Ikos: del Triodhion: Tu Sotìros imòn. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodhion).* Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX.* **EXAPOSTILARIA:** Anastasimo I: *Tis mathitès;* **Dhòxa:** del Triodhion: Eskòrpisa ton plùton su; **Ke nin:** proeòrtion: Ton pèdha. Agli **ENI:** *Stichira anastasima 5: innùmen su Christè; Idhiomela del Triòdhion 3: Tin tu asòtu fonin; Dhòxa: del Triòdhion: Pàter agathè; Ke nin: Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.*

Liturgia. Se si dicono i **Tipika:** I) **Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhoxa;** II) **Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; III) **Makarismi:** Makarii i ptochi... con il **versetto** "En ti vasilìa su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhèfte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Tù lithu sfraghisthèndos; Urànios choròs; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Os angàlas sìmeron (vedi appendice imerològhion). **Trisagio.** **Apostolo:** dom. 34^a: 1Cor. 6, 12-20. **Vangelo:** dom. 17^a di Luca: Lc. 15, 11-32. **All'Exeretos:** Àxion estìn. **Kinonikon:** Enite ton Kirion. Dopo 'Soson, o Theos': Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastàs ek nekròn...



FEBBRAIO 2026

3 MARTEDÌ. Metheortia dell'Ypapanti.

San Simeone e Sant'Anna profetessa.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en ankales tu dhikeu Simeon vastachthis. **Isodhikon:** Dhèfte proskinisomen... Soson imas... o en ankales tu dhikeu Simeon vastachthis. **Apolitikia:** Chere, Kecharitomeni ; e del Santo della chiesa. **Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi : Eb. 9, 11-14 (V^a Dom. di quaresima). **Vangelo :** dei Santi : Lc. 2, 25-38. **All'Exeretos:** Àxion estin. **Kinonikon:** del martedì: Is mnimòsinon. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O en ankales tu dhikeu Simeon vastachthine...



4 MERCOLEDÌ. Metheortia dell'Ypapanti.

Sant'Isidoro Pelusiota.

Liturgia. v.g. 3 Apostolo: merc. 35^a sett.: 1Giov. 3,21-4,11. **Vangelo:** merc. di carnevale: Mc. 14,43-15,1.



5 GIOVEDÌ. Metheortia dell'Ypapanti.

Sant'Agata martire.

Liturgia. v.g.3. Apostolo: giov. 35^a sett.: 1Giov. 4,20-5,21. **Vangelo:** giov. di carnevale: Mc. 15, 1-15.



6 VENERDÌ. Apodhosis della festa dell'Ypapanti.

San Bucolo, vescovo di Smirne.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en ankales tu dhikeu Simeon vastachthis. **Isodhikon:** Dhèfte proskinisomen... Soson imas... o en ankales tu dhikeu Simeon vastachthis. **Apolitikia:** Chere, Kecharitomeni. **Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** ven. 35^a sett.: 2Giov. 1,1-13. **Vangelo :** ven. di carnevale: Mc. 15,20b.22.25.33-41. **All'Exeretos:** Theotòke i elpis...en nomo skià ke grammati. **Kinonikon:** Potirion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O en ankales tu dhikeu Simeon vastachthine...



FEBBRAIO 2026

7 SABATO. Commemorazione di tutti i defunti.
San Partenio, vescovo di Lampsaco. San Luca di Stiro.

Vespro. Strichira: Martirika del Tono I, 3: ti presvìa Kirie (v. Anthologhion, II, p. 294); **e dei defunti 3:** Ton ap'eo-nos; **Dhoxa:** dei defunti: Thrino ke odhirome; **Ke nin:** Tin pankòsmion dhòxan (Theot. T. I). **Fos ilaron, senza Isodo. Invece del Prokimenon, si canta 'Alliluia' (3 volte), con i versetti 'Makarii...' e 'Ke to mnimosinon...'. Aposticha: I 4 Martirika del Tono della settimana. Dhoxa:** Archi mi ke ipostasis; **Ke nin:** Presvies tis Tekusis se. **Apolitikia:** O vathi sofias; **Dhòxa:** En si gar tin elpida; **Ke nin :** Se ke tichos. **Ektenis:** Ipomen...; **Seguono i Troparia 'Meta pnevmaton' e il resto dell'Akoluthia nekrosimos con la benedizione dei 'collivi'. Apolisis:** O anastas ek nekron...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Invece del Theos Kirios si canta: *Alliluia (3v.) con i versetti: "Makarii..." e "Ke to mnimòsinon..."*. **APOLITIKIA:** O vathi sofias; **Dhòxa:** En si gar tin elpidha; **Ke nin:** Se ke tichos. Dopo la I stichologia: Kathisma martirikon: Athlitòn agòna; **Dhòxa:** Alithòs mateòtis; **Ke nin:** Elpìs tu kòsmu. L'Amomos (salmo 118). **Evloghitaria nekrosima;** ecc. Ricordo dei defunti come al vespro. Kathisma del Triodion: Anapavson Sotir imon; **Dhòxa Ke nin:** del Triodhion: O ek Parthenu anatilas... (v. anthologhion,II ,pag. 69-72) **Salmo 50. CANONI:** del Triodhion: Asma anapempsomen. Katavassie: del Triòdhion: Asma anapèmpsomen. Dopo l'Ode III, Kathisma del Triodhion: O di'imas ipominas; **Dhòxa:** O di'imas ipominas; **Ke nin:** Tin tachian su skepin. Dopo l'Ode VI, **KONTAKION del Triodhion: Meta ton Aghion. IKOS del Triodhion: Aftos monos iparchis athanatos. Lettura del Sinassario (Mineo e Triodhion).** Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu. Tin timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Triodhion: O ke nekron ke zondon;* **Dhòxa del Triodhion:** Anapavson tus dhulus su; **Ke nin del Triodhion:** Maria Theonimfette. **Agli ENI: Prosomia del Triodhion 4: Dhefte pro telus; Dhòxa del Triodhion: Os anthos marenete; Ke nin del Triodhion: Chere, Maria Theotoke. Agli APOSTICHA: Prosomia nekrosima del tono I (vedi Anthologhion II, pp.298-299): Su sòter dheòmetha; Dhòxa del Triodhion: Algos to Adhàm; Ke nin del Triodhion: Sì o Theòs imòn; il resto dell'ufficio del mattutino. Dopo il Trisàgio: Apolitikia, come al vespro.**

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhoxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto "En ti vasilia su..."**. Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhiste. **III:** Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodhikon:** Dhèfte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** O vathi sofias; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Meta ton Aghion. **Trisagio. Apostolo:** dei defunti: 1 Tes.4,13-17. **Vangelo:** sab. di Carnevale: Lc. 21,8-9.25-27.33-36. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Makarii us exelexo. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kiriù. **Seguono i Troparia 'Meta pnevmaton' e il resto dell'Akoluthia nekrosimos con la benedizione dei 'collivi'. Apolisis:** O anastas ek nekron...



FEBBRAIO 2026

8 DOMENICA DI CARNEVALE.

San Teodoro Stratilate, megalomartire. San Zaccaria profeta. Tono II. Eothinon II.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Ton proeònnon; **del Triodhion 4:** Otan mellis erchesthe. **Dhoxa del Triodhion:** Otan tithonde throni; **Ke nin:** parilthe i skià (Theotok. Tono II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Aposticha: anastasima:** I anastasi su; **Dhòxa del Triòdhion:** Imi melena psichi; **Ke nin:** Animfette Parthène (Theot. Tono VIII). **Apolitikia:** ote katilthes; **Dhoxa Ke nin:** Pànda ipèr ènnian. **Apolisis:** O anastas ek nekron...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** Ote katilthe; **Dhòxa:** Ote katilthe; **Ke nin:** Pànda ipèr ènnian. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: o efschimon; **Dhòxa:** Tès mirofòris; **Ke nin:** iperdhedhoxasmèni. Dopo la II Stichologia: tòn lithon tu mnìmatos; **Dhòxa:** Ton mathitòn; **Ke nin:** Iperevloghimèni. Amomos. **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VII. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon II. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhòxa:** Tis metanias anixon mi; **Ke nin:** Tis sotirias evthinon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dhinon. La preghiera: 'Soston, o Theos'. **CANONI:** Anastasimo: En vithò; **del Triodhion:** Tin imeran tin friktin. **KATAVASIE:** del Triodhion: Voithòs ke skepastis. Dopo l'Ode III: **Kontakion del Tono II: Anèstis sotir. Ikos: Si i to fos.** Kathisma del Triodhion: To vima su frikton; **Dhòxa ke nin:** del Triodhion: Ton pàndon piitin. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Triodhion: Otan elthis, o Theos. IKOS: del Triodhion: To foveron su kritirion. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodhion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. EXAPOSTILARIA: Anastasimo II;** **Dhòxa:** del Triodhion: Idhu imera erchete; **Ken in:** del Triodhion: Tin oran tis etàseos. **Agli ENI: Stichira anastasima 5: Pasa pnoi ke pàsa; del Triodhion 3: Ennoo tin imeran ekinin; Dhòxa: del Triodhion: Prokatharomen eaftus; Ke nin: Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhoxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilìa su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathòn to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhèfte proskinisomen... Soston imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** ote katilthes; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Otan elthis o Theòs. **Trisagio. Apostolo:** dom. di carnevale: 1 Cor. 8,8-9,2. **Vangelo:** dom. di Carnevale: Mt.25,31-46. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kirion. **Dopo 'Soston, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron...



FEBBRAIO 2026

9 LUNEDÌ.

San Niceforo martire.

Liturgia. Kontakion : Prostasia ton christianòn.**Trisàgio.**

Apostolo: lun.dei latticini : 3Gv. 1,1-15. **Vangelo:** lun. Dei latticini : Lc. 19,29-41 ; 22,7-39.



10 MARTEDÌ.

San Caralampo ieromartire, il Taumaturgo.

Liturgia. Kontakion: Prostasia. **Apostolo:** del Santo: 2Tim. 2,1-10. **Vangelo:** del Santo: Gv. 15,17-16,2. **Kinonikòn:** Is mnimòsinon.



11 MERCOLEDÌ.

San Biagio ieromartire.

Aliturgico.



FEBBRAIO 2026

12 GIOVEDÌ.

San Melezio, arcivescovo di Antiochia.

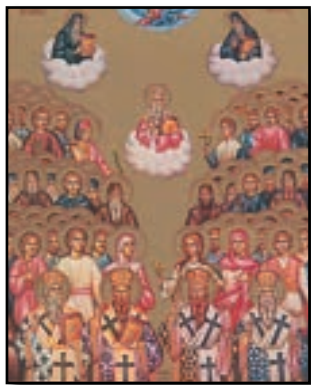
Liturgia. Apostolo: giov. dei latticini: Giuda 1, 11-25. **Vangelo:** giov. dei latticini: Lc. 23,1-31.33□44-56.



13 VENERDÌ.

San Martiniano.

Aliturgico.



14 SABATO DEI LATTICINI.

Sant'Aussenzio.

Liturgia. Apolitikia: O Theos ton Pateron imon; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio.** **Apostolo:** sab. dei Latticini: Gal.5,22-6,2. **Vangelo:** sab. dei Latticini: Mt.6,1-13. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosinon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** Christos o alithinos Theos imon.



FEBBRAIO 2026

15 DOMENICA DEI LATTICINI.

Sant'Onesimo apostolo. Tono III. Eothinon III.

Vespro. Stichira Anastasima 6: To so stavrò; **del Triodion 4:** O plastis mu Kirios; **Dhoxa:** del Triodhion: Ekathisen Adham; **Ke nin:** Pos mì thavmàsomen. (Theotok. T. III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Aposticha: anastasima:** O to pàthi su Christè; **Dhoxa:** del Triòdhion: Exevlithi Adhàm; **Ke nin:** O piitis ke litrotis mu (Theot. Tono VI). **Apolitikia:** Evfrenestho tà urània; **Dhoxa ke nin:** Se tin mesitèvsasan(Theotokion del tono III). **Apolisis:** O anastas ek nekron...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kirios: APOLITIKIA: Evfrenestho tà urània; **Dhòxa:** Evfrenestho tà urània; **KE NIN:** *Se tin mesitèvsasan* (Theot. Tono III). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: kàthisma anastasimon: Christòs ek nekron; **Dhoxa:** Sarki tu thanàtu; **Ke nin:** Tin oreòtita. Dopo la II Stichologia: kàthisma anastasimon: To anallioton; **Dhòxa:** To akatàlipton; **Ke nin:** Ton akatàlipton ke. L'Amomos. **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon III. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhoxa:** Tis metanias anixon mi; **Ke nin:** Tis sotirias efthinon mi; *dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dhinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: Ota idhata; del Triodhion: Dhevro, psichi mu athlia. **KATAVASIE:** del Triodhion: Os en ipìro pezèvsas. Dopo l'Ode III: **Kontakion del Tono III: Exanèstis sìmeron. Ikos del Tono III: O urandòs ke i ghi.** Kathisma del Triodhion: Exevlithi o Adham; **Dhòxa:** del Triodhion: Nin o keròs; **Ke nin:** U siopìsomen potè. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Triodhion: Tis sofias odhighe. IKOS: del Triodhion: Ekathisen Adham. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodhion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos...Tin timioteran. EXAPO-STILARIA: Anastasimo III;** dhòxa del Triodhion: Tis entolis su, Kirie; ke nin del Triodhion: Apokisthendes, Kirie. Agli **ENI: Stichira anastasima 5: Dhèfte pànda ta èthni; idhiòmela del Triodhion 3: Imi! o Adham en thrino; Dhoxa: del Triodhion: Efthase keros; Ke nin: Ipe-revloghimeni Iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhoxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilas su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhevre proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Evfrenestho tà urània; e del Santo della Chiesa; **Kontakion:** Tis sofias odighe. **Trisagio. Apostolo:** dom. dei latticini: Rom. 13, 11-14,4. **Vangelo:** dom. dei Latticini: Mt.6,14-21. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kino-nikon:** Enite ton Kirion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron...

INIZIA LA GRANDE E SANTA QUARESIMA

Nota: Lunedì, martedì, mercoledì e giovedì di quaresima, la sera si recita il grande apodhipnon.



FEBBRAIO 2026

16 LUNEDÌ.

San Panfilo e compagni Martiri.

Vespro. Stichira Kataniktika del Tono III 4: Esperinòn imnon; **Prosomia del Triodhion 3:** Enkratia tin sarka; **del Mineo 3:** Apostòlon isàrithmi; **Dhoxa ke nin:** del Mineo: Epomvrìes panàchrande. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Mi apostrep-sis. 'Ipomen pantes' fino a 'Eti deometha iper tu episkopu imon...' e subito 'Oti eleimon...'. **Kataxioson...**, ecc. **Aposticha: Idhiomelon del Triodhion:** Elampsen i charis (2 v.); e il

Martirikon 'O endhoxazòmenos; **Dhòxa ke nin:** del Triodhion: Ton Anghelon e taxis se. **Apolitikia:** Theotoke Parthene; Vaptista tu Christu; **Dhòxa:** Iketevsate iper imon; **Ke nin:** Ipo tin sin evsplanchnian. 'Kirie, eleison' (40 volte). **Dhòxa...ke nin. Tin timioteran.** En onomati Kiriu evloghison, Pater. Il Sacerdote: O òn evloghitòs. Epurànie Vasilèv. Le 3 grandi metanie. **Apolisis:** Christos o alithinos Theos... Prima del 'Dhì'efchòn...' si canta il troparion 'Panton prostatèvis, Agathì.

Aliturgico.

Nota: Quest'ordine si osserva nei vespri kataniktikà della I, II, III, IV e V domenica di quaresima, cantando gli stichirà kataniktikà e gli altri troparia propri di ciascuna settimana.



17 MARTEDÌ.

San Teodoro Tiron, megalomartire.

Aliturgico.



18 MERCOLEDÌ.

San Leone papa.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idhiomelon: Nistevondes, adhelpi (2 v.), **il Martirikòn:** I tis areti e **Prosomia del Triodhion 3:** Fengovòlus imàs; **del Mineo 4:** Foti ton lògon; **Dhòxa Ke nin:** del Mineo: I loghismì akàtherti. **Isodo solo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture:** Gen.1,24-2,3; Prov.2,1-22. 'Katevthinthito' e il resto della Liturgia dei Presantificati. **Kinonikon:** Ghèvsasthe.

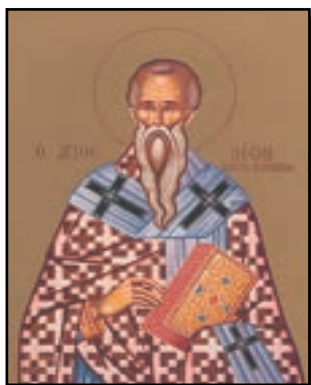


FEBBRAIO 2026

19 GIOVEDÌ.

Sant' Archippo apostolo.

Aliturgico



20 VENERDÌ.

San Leone, vescovo di Catania.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idhiòmelon 'Dhèvte, pisti (2. v.); **Martirikà del tono III 4:** Megàlton martìron su (v. anthologhion, II, pagg. 337-338); **di S. Theodhoro 4:** Dhèfte filomàrtires; **Dhòxa di S. Theodhoro:** Organo chrisàmenos; **Ke nin:** Pos mi thavmàsomen (Theotokion del tono III). **Isodo solo con l'incensiere. Fos ilaron.** **Lectures:** Gen.2,20-3,20; Prov.3,19-34. 'Katevthinthito'; e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Ghèvsasthe.

La sera di questo stesso venerdì: Mikron Apodhipnon e 1ª Stasis dell'Inno Akathistos. Kontakion: Pistin Christu. Dopo "Tin pasan elpidha mu", il Vangelo: Gv. 15, 1-7.



21 SABATO DI QUARESIMA: COMMEMORAZIONE DEL MIRACOLO DEI "KOLLIVI" COMPIUTO DA S. TEODORO TIRON.

San Timoteo. Sant' Eustazio, patriarca di Antiochia.

Liturgia. Se si dicono i **Tipika:** I) **Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhoxa;** II) **Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; III) **Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... So-son imas... o en aghiis thavmastos. **Apolitikia:** Megala ta tis pisteos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** sab. 1ª sett. di quaresima: di S. Theodhoro: 2 Tim.2,1-10. **Vangelo:** sab. 1ª set. di quaresima: Mc.2,23-3,5. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosinon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** Christos o alithinos Theos.



FEBBRAIO 2026

22 DOMENICA I DI QUARESIMA: dell'Ortodossia.

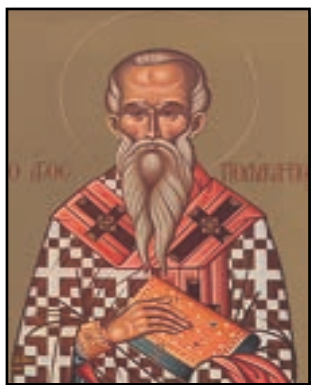
Ritrovamento delle reliquie dei Santi martiri Andronico e Giunia. Tono IV. Eothinon IV.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Ton zoopiòn su stavròn; **del Triodhion 4:** Se ton akatalipton. **Dhòxa:** del Triodhion: I charis epelampse; **Ke nin:** O dhìa se theopàtor(Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Aposticha: anastasima:** Kirie en to stavrò; **Dhòxa Ke nin:** del Triodhion: I ex asevias. **Apolitikia:** To fedhròn; **Dhoxa:** Tin àchrandon ikòna su; **Ke nin:** Pànda ipèr ennian. **Apolisis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** To fedhròn; **Dhòxa:** Tin àchrandon ikona su. **KE NIN:** Pànda ipèr ennian. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: kàthisma anastàsimon: Anavlèpsase; **Dhòxa:** Ekusia su vuli; **Ke nin:** To fedhròn(Apolitikion). Dopo la II Stichologia: kàthisma anastàsimon: Anèstis os athànatos; **Dhòxa:** Ek ton ano; **Ke nin:** kateplàghisan. L'Amomos. **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon IV°. **Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50;** **Dhòxa:** Tis metanias anixon mi; **Ke nin:** Tis sotirias efthinon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dhinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'. **CANONI:** Anastasimo: Thalàssis to erithrèo; del Triodhion: Skirtondes met'evfrosinis. **KATAVASIE:** del Triodhion: Thalassis to Erithreon pelagos. Dopo l'Ode III: **Kontakion del Tono IV: O sotir ke rìsthis. Ikos del Tono IV: Ton anastànda.** Kathisma del Triodhion: Tin thian su morfin; Dopo l'Ode VI: **Kontakion del Triodhion: O aperigraptos Logos tu patros. Ikos: del Triodhion: Tuto to tis ikonomias mistirion. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodhion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA:** Anastasimo IV; **Dhoxa:** del Triodhion: Skirtisate, krotisate; **ke nin:** Romfèe nin. Agli **ENI:** **Stichira anastasima 4: O stavròn ipiminas; Prosomia del Triodhion 4: En si nin agàllete; Dhoxa: del Triodhion: Mosis to kero tis enkratias; Ke nin: Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.**

Prima della Divina Liturgia si fa la processione delle Icone e si legge il Sinodhikon. (Vedi retro imerologhion)

Liturgia di San Basilio. Antifone: della Domenica dell'Ortodossia. **II:** Soson imas... o anastas ek nekron. **III:** Tin àchrandon; **Isodhikon:** Dhevte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** To fedhròn; Tin àchrandon ikona su; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ti ipermàcho. **Trisagio. Apostolo:** 1 dom di quaresima: Eb. 11, 24-26; 32-40. **Vangelo:** dom. 1ª di quaresima: Giov. 1, 43-51. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Enite ton Kirion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron...

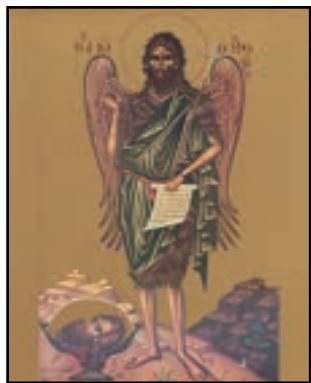


FEBBRAIO 2026

23 LUNEDÌ.

San Policarpo, vescovo di Smirne, ieromartire.

Aliturgico.



24 MARTEDÌ.

Ritrovamento del venerando Capo del Santo Profeta, Precursore e Battista Giovanni.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idhiomelon 2 volte: O sarkì stavrothìs; **il Martirikon:** Profite ke apostoli; **e Prosomia del Triodhion 3:** Stavro exepetasas; **di S. Giovanni 4:** Dhèfte tin timian kefalìn; **Dhòxa ke nin: Stavrotheotokion:** Pònus ipomìnasa polùs (Vedi Mineon mese di Febbraio giorno 24). **Letture:** Gen. 4,8-15; Prov. 5,1-15; Apostolo: 2Cor. 4,6-15 (dom. 15); **Vangelo:** Mt. 11,2-15 (lun. 4 sett. Mt.). **Isodo solo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture:.**

'Katevthinthito' e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Is mnimòsinon.



25 MERCOLEDÌ.

San Tarasio, arcivescovo di Costantinopoli.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idhiomelon 'Tin pnevmatikin, adhelphi (2 v.), **il Martirikon** 'Panevfi-mi Martires' **e Prosomia del Triodhion 3:** Ton thion Apostolon; **di S. Porfirio 4:** Tis ton dhakrion su rithris; **Dhòxa Ke nin:** del Mineo: paraptomàton pelàghi. **Isodo solo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture:** Gen.4,16-26; Prov.5,15-6,3. **'Katevthinthito'** e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.



FEBBRAIO 2026

26 GIOVEDÌ.

San Porfirio, vescovo di Gaza.

Aliturgico.



27 VENERDÌ.

San Procopio il Decapolita.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idhiomelon 'Nin keros evprosdhektos' (2 v.); Martirika del Tono IV, 4: O endhoxazòmenos(v. Anthologhion, II, pp. 358-359); del Mineo 4: Tis makariòtitos; Dhòxa: Nekrosimon: Pù èstin i tu kosmu prospàthia; Ke nin: O dhià se theopàtor (Theot. T. IV). Isodo solo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture: Gen.5,32-6,8; Prov.6,20-7,1. 'Katevthinthito' e il resto della Liturgia dei Presantificati. Kinonikon: Ghevsasthe.

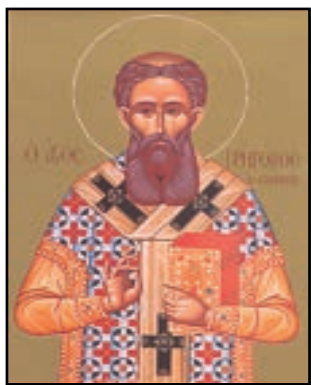
La sera di questo stesso venerdì: Mikron Apodhipnon e Inno Akathistos (II Stasis). Kontakion: Os aparchas tis fiseos.



28 SABATO II DI QUARESIMA.

San Basilio confessore. San Cassiano confessore.

Liturgia. Apolitikia: Apostoli, Martires (vedi Anthologhion, p. 209); e del Santo della Chiesa. Kontakion: Os aparchas tis fiseos. Trisagio. Apostolo: sab. 2^a set. di quaresima: Eb.3,12-16. Vangelo: sab. 2^a set. di quaresima: Mc.1,35-44. All'Exeretos: Axion estin. Kinonikon: Makarii us exelexo..



MARZO

2026

1 DOMENICA II DI QUARESIMA: di San Gregorio Palamas.

Santa Eudocia. Tono V. Eothinon V.

Vespro. Stichira Anastasima 7: dhia tu timiù su stavrù; **del Mineo 3:** Pròteron askisasa; **Dhoxa ke nin:** En ti erithrà thallassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Aposticha: anastasima:** se ton sarkothènda; **Dhòxa ke nin:** Naòs ke pili (Theot. T. V). **Apolitikia:** ton sinànarchon; **Dhòxa ke nin:** Chère pili Kiriu (Theot. T. V).

Apolisis: O anastas ek nekron...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kirios: APOLITIKIA: Ton sinànarchon; **Dhòxa:** ton sinànarchon; **Ke nin: chère pili** (Theot. T. V). **KATHISMA-TA:** Dopo la I Stichologia: Ton stavròn tu Kiriu; **Dhòxa:** Kirie nekròs; **Ke nin:** Chère àghion òros. Dopo la II Stichologia: kàthisma anastasimo: Kirie metà tin; **Dhòxa:** Kirie en meso se; **Ke nin:** Apirògame nìmfì. L'Amomos. **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon V. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhòxa: Tis metanias anixon mi; Ke nin: Tis sotirias evthinon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dhinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** Anastasimo: Ipon ke anavàtin; del Triodhion: Dhèxe me, Sotir. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **Kontakion del tono V: Pros ton Adhin; IKOS del Tono V: Akusase e ghinèkes. Dopo l'Ode VI: Kondakion del triodhion: O patir o iktirmon. Ikos: del Triodhion: Tini ke pu ke pros tina figo. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodhion). Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo V. Dhòxa ke nin: Theotokion. Agli ENI: Stichira anastasima 8: Kirie esfraghismènu; Dhòxa: del Triodhion: Tis en skoti amar-timaton; Ke nin: Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia di San Basilio. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhoxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dheve proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikion:** Tron sinànarchon Lògon; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ti ipermacho. **Trisagio. Apostolo:** dom. 2^a di quaresima: Eb. 1,10-2,3. **Vangelo:** dom. 2^a di quaresima: Mc.2,1-12. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Enite ton Kirion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron...



MARZO

2026

2 LUNEDÌ.

San Teodoto ieromartire.

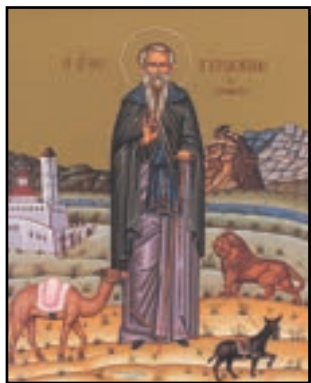
Aliturgico.



3 MARTEDÌ.

Santi Eutropio, Cleonico, e Basilisco, martiri.

Aliturgico.



4 MERCOLEDÌ.

San Gerasimo.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idhiomelon 'Asotos dhiaspiras' (2 v.), il Martirikon 'Ieria empsi-cha', **Prosomia del Triodhion** 3: Iliu avgasmata; **del Mineo** 4: Martis panaìdhime; **Dhòxa Ke nin:** del Mineo: Chère xènon àkusma. **Isodo solo con l'incensiere. Fos ilaron.** **Lectures:** Gen.7,6-9; Prov.9,12-18. 'Katevthinthito'; e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.



MARZO

2026

5 GIOVEDÌ.**San Conone martire.****Aliturgico.**

**6 VENERDÌ.****Santi 42 Martiri di Amorio.**

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idhiomelon Asotu dhikin apestin (2 v.), **Martirika del tono V, 4:** Ton epighion ton apandon (v. anthologhion II p. 380-381); **del Mineo 4:** Màrtires aittiti; **Dhòxa nekròsimos:** Mnisthin tu profitu voòndos; **Ke nin:** En ti erithrà thalàssi (Theot. Tono V). **Isodo solo con l'incensiere. Fos ilaron.** **Lectures:** Gen.8, 4-21; Prov.10,31-11,12. **'Katevthinthito'** e il resto della **Liturgia dei Presantificati.** **Kinonikon:** Ghèvsasthe.

La sera di questo stesso venerdì: Mikron Apodhipnon e Inno Akathistos (III Stasis). Kontakion: Os aparchàs tis fiseos.

**7 SABATO III DI QUARESIMA.****Santi Efrem, Basileo, Eugenio e compagni ieromartiri.**

Liturgia. Apolitikia: Apòstoli, Màrtires (vedi Anthologhion, p. 209); e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Os aparchas tis fiseos. **Trisagio. Apostolo:** sab. 3^a sett. di quaresima: Eb. 10, 32-38 **Vangelo:** sab. 3^a sett. di quaresima: Mc.2, 14-17. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Makarii us exelexo.



MARZO

2026

8 DOMENICA III DI QUARESIMA.

Adorazione della preziosa e vivificante croce.

San Teofilatto, vescovo di Nicomedia. Tono VI. Eothinon VI.

Dhòxa: Soson, Kirie; **Ke nin:** Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **Apolisis:** O anastas ek nekron...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** *Anghelikè dhinàmis; Dhòxa: Soson, Kirie; Ke nin: Tu Gavriil fthenxamenu* (Theot. T. I). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: kathisma anastasimon: Tu tàfu aneogmènu; Dhòxa: Kirie paristato to tàfo; Ke nin: Proistori ghedheòn. Dopo la II Stichologia: kathisma anastasi-mon: I zoì in to tàfo; Dhòxa: Proistori o Ionàs; Ke nin: Theotòke parthène. Dopo il Polieleos (salmi 134-135), Kathisma della Croce: En paradhiso men to prin; Dhòxa Ke nin: En paradhiso men to prin. Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. **Pàsa pnoi. VANGELO:** *Eothinon VI. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhòxa: Tis metanias anixon mi; Ke nin: Tis sotirias evthinon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dhinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONE:** del Triodhion: Panighireos imera (versetto per il primo tropario: Dhoxa ti aghia Anastasi su Kirie; per gli altri: Dhoxa si, o Theos imon, dhoxa si). **KATAVASIE:** del Triodhion: O thiotatos proetipose. Dopo l'Ode III: **Kontàkion del tono Vi: Ti zoarchikì palàmi. Ikos del tono VI: Ton stavròn;** Kathisma del Triodhion: O stavros su, Kirie; Dhòxa: Monon epaghi to xilon; Ke nin: Theotoke Parthene. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Triodhion: Uketi floghini romfea. IKOS: del Triodhion: Tris stavrus epixato. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodhion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VI;** dhòxa: del Triodhion: Stavron Christu ton timion; ke nin: del Triodhion: To xilon en o, pansemne. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: O Stavrò su Kìrie; Prosomia: della Croce 4: En fones alalaxomen; Dhòxa: del Triodhion: Tin ipsilofrona ghnomin; Ke nin: iperevloghi-meni iparchis. Grande Dhoxologia.**

Al Trisagio: Isodo della preziosa Croce. Il sacerdote incensa l'altare e la preziosa Croce deposta su un disco con fiori e con tre candele accese. Quindi prende il disco con la Croce, lo pone sopra la testa, fa il giro attorno all'altare ed esce dalla porta Nord. Giunto nel luogo dove è preparato il tavolo, fa tre giri attorno ad esso. Si ferma poi davanti al tavolo, guardando verso Oriente, fa un segno di croce col disco, su cui è posta la Croce, dicendo: **'Sofia. Orthi.'** e lo depone sul tavolo. Incensa, girando attorno al tavolo, e canta il Troparion **'Soson, Kyrie'**, che viene ripetuto dai cori. Poi venera la S. Croce cantando l'inno **'Ton Stavron su proskinum'**, che viene ripetuto anche dai cori. I fedeli venerano la S. Croce mentre si cantano gli Idiomela **'Dhefte, pisti...'** (vedi Anthologhion II, pp.745-746: Dhoxa... ke nin). Infine si canta il Troparion **'Soson, Kirie'** ed ha inizio la divina Liturgia.

Liturgia di San Basilio. Antifone: della Croce. **II:** Soson imas... o anastas ek nekron. **III:** Sòson Kirie. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apo-litikia:** Anghelikè dhinàmis; Soson, Kirie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ti iper-macho. **Invece del Trisagio si canta:** Ton Stavròn su proskinùmen. **Apostolo:** dom. 3^a di quaresima: Eb.4,14-5,6. **Vangelo:** dom. 3^a di quaresima: Mc.8,34b-9,1. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Esimiothi ef'imas. **Dopo 'Soson, o Theos':** Soson, Kirie. **Apolisis:** O anastas ek nekron...



MARZO

2026

9 LUNEDÌ.

Santi 40 Martiri di Sebaste.

(Per il Mattutino di questo giorno vedi il tipikòn pag. 213 N° 20; pag. 205 N° 2).

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: gli Idhiomela: Megalorimon farisèos 2 volte , **il Martirikon:** Martires Kiriu; e **Prosomia della Croce 3:** Mèson dhi ipèvondes; **del Mineo 4:** Fèrondes ta parònda; **Dhòxa:** En odhès asmàton; **ke nin:**

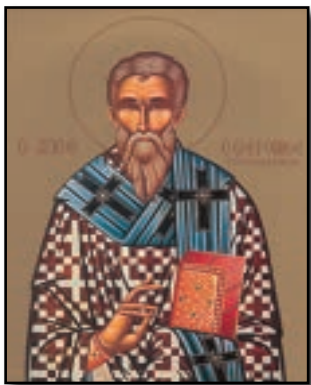
Theotoke si i ampelos. Isodo solo con il Vangelo. **Fos ilaron. Letture:** Gen. 8,21-9,7; Prov. 11,19-12,6; 'Katevthinthito'. **Apostolo: dei Santi:** Eb. 12, 1-18; **Vangelo: dei Santi:** Mt. 20, 1-16.e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.



10 MARTEDÌ.

San Codrato e compagni martiri.

Aliturgico.



11 MERCOLEDÌ.

S. Sofronio, patriarca di Gerusalemme.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: gli Idhiomela 'I ton agathon proxenos nistia' e "I en kriptò aretas", **il Martirikon** "Akoresto dhiathesi" e **Prosomia della Croce 3:** Nistias en idhati; **del Mineo 4:** Pàter theòfron Theòfanès; **Dhòxa ke nin:** della Croce: Simeron o aprositos ti usia. **Iso**-do solo con l'incensiere. **Fos ilaron. Letture:** Gen.9,18-10,1; Prov.12,23-13,9. 'Katevthinthito' e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.



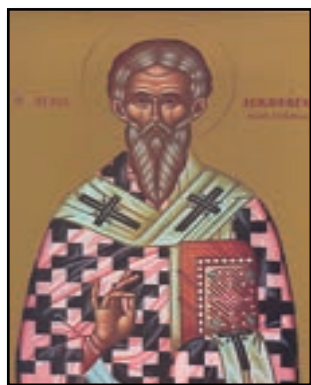
MARZO

2026

12 GIOVEDÌ.

San Teofane.

Aliturgico.



13 VENERDÌ.

Trasporto delle reliquie di S. Niceforo, patriarca di Costantinopoli.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idhiomelon "Tis pathesi dhulosas" (2 v.); **Martirika del Tono VI 4:** I martire su Kirie (v. Anthologhion, II, p. 402); **del Mineo 4:** Pisti ke agàpi; **Dhòxa:** nekròsimon: Archì mi ke ipòstasis; **Ke nin:** Tis mi makarisi se(Theot. T. VI). **Isodo solo con l'incensiere. Fos ilaron.** **Lectures:** Gen.12,1-7; Prov.14,15-26. "Katevthinthito" e il resto della **Liturgia dei Presantificati.** **Kinonikon:** Ghevsasthe.

La sera di questo stesso venerdì: Mikron Apodhipnon e Inno Akathistos (IV Stasis). Kontakion: Os aparchàs tis fiseos.



14 SABATO IV DI QUARESIMA.

San Benedetto.

Liturgia. **Apolitikia:** Apostoli, Martires; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Os aparchàs tis fiseos. **Trisagio.** **Apostolo:** sab. 4^a sett. di quaresima: Eb. 6, 9-12. **Vangelo:** sab. 4^a sett. di quaresima: Mc. 7, 31-37. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del sabato: Makarii us exelèxo.



MARZO

2026

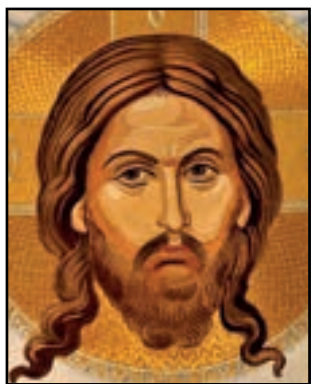
15 DOMENICA IV DI QUARESIMA: San Giovanni Climaco.

Sant'Agapio e compagni martiri. Tono VII. Eothinon VII.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Dhèfte agalliasòmetha to Kirio; **del Triodhion 4:** Pater Ioanni Osie; **Dhòxa del Triodhion:** Osie Pater; **Ke nin:** Mitir men eghnòstis (Theot. T. VII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Aposticha: anastasima:** Anèstis ek tu tàfu; **Dhòxa del Triodhion:** Ton epi ghis anghelon; **Ke nin:** O Thavmatos kenu (Theot. T.II). **Apolitikia:** Katèlisas to stavrò su; **Dhoxa:** Tes ton dhakrion su roes; **Ke nin:** O dhi'imas ghennithis (Theotokion tono VIII). **Apolisis:** O anastas ek nekron...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** Katèlisas; **Dhòxa:** Tes ton dhakrion su roes; **ke nin:** O dhi'imas ghennithis (Theot. tono VIII). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: I zoì en to tàfo; **Dhòxa:** Ti triimèro; **Ke nin:** Ton stavrothènda. Dopo la II Stichologia: Esfraghismènu tu mnìmatos; **Dhòxa:** Epi to mnìma; **Ke nin:** Chère kecharitomèni. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono Vi. **VANGELO: Eothinon VII; Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhòxa: Tis metanias anixon mi; Ke nin: Tis sotirias efthinon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dhinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Nèfsi su pros gheòdhi; del Triodhion: En foti ailo. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: KONTAKION del Santo: En to ipsi Kirios. IKOS del Santo: Ikon Theu os alithos. Kathisma: del Triodhion: Ton achranton stavron su; **Dhòxa:** del Triodhion: Tes aretès pros uranòs; **Ke nin:** O epì thrònu cheruvim. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VII: Ukèti to kràtos. IKOS: del Tono VII: Etrete katothen. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodhion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VII; Dhòxa:** del Triodhion: Tu kòsmu tin efpathian; **Ke nin:** del Triodhion: Kirios Theotòkon se. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: Anèsti Christòs; del Triodhion 4: Pater Ioanni osie (quelli del vespro, con gli ultimi due versetti: Makarios anir; e Timios enantion Kiriù); Dhòxa: del Triodhion: Dhèfte, ergasometha; Ke nin: Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e "Simeron sotiria".****

Liturgia di San Basilio. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhoxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Katèlisas to stavrò su; Tes ton dhakrion su roes; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ti ipermacho. **Trisagio. Apostolo:** dom. 4ª di quaresima: Eb. 6,13-20. **Vangelo:** dom. 4ª di quaresima: Mc.9,17-31. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Enite ton Kirion. **Dopo "Soson, o Theos":** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron...



MARZO

2026

16 LUNEDÌ.

San Sabino.

Aliturgico.



17 MARTEDÌ.

Sant'Alessio.

Aliturgico.



18 MERCOLEDÌ.

S. Cirillo, arcivescovo di Gerusalemme.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Si cantano gli **stichira** a partire dal versetto: "Pesunde en anfvlistro": **l'Idhiomelon** "Tis ton emon loghismon" (2 v.), **il Martirikon** "I tis areti", **Prosomia del Triodhion** 3: Kirie, si tus ierus mathitاس; quindi **tutti gli altri troparia**. **Dhòxa ke nin:** O ti arrito sinkatavasi. **Isodo solo con l'incensiere. Fos ilaron.** **Letture:** Gen.17,1-9; Prov. 15,20-16,9. "**Katevthinthito**", e il resto della **Liturgia dei Presantificati**. **Kinonikon:** Ghevsasthe.



MARZO

2026

19 GIOVEDÌ.

Santi Crisanto e Daria martiri.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idhiomelon "Aftexusios exedithin" (2 v.), il Martirikon "Martires Kiriu", Prosomia del Triodhion 3: Ilumenos Kirie; del Mineo 4: Efetòn to akròtaton. Dhòxa ke nin: Stavrotheotikon: I amnàs i kiùsasa (vedere nel mineon il giorno 20 Marzo). Isodo solo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture: Gen. 18,20-33; Prov. 16,17-17,17. "Katevthinthito" e il resto

della Liturgia dei Presantificati. Kinonikon: Ghevsasthe.



20 VENERDÌ.

Santi monaci del monastero di S. Saba.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idhiomelon "Os ex Ierusalim" (2 v.), il Martirikon "I Martires su" (1 volta), Prosomia del Triodhion 3: Vulin proeonion; Dhòxa ke nin: del Triodhion: To ap'eonos mistirion. Isodo solo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture: Gen.22,1-18; Prov.17,17-18,5. "Katevthinthito" e il resto della Liturgia dei Presantificati. kinonikon: Ghevsasthe.

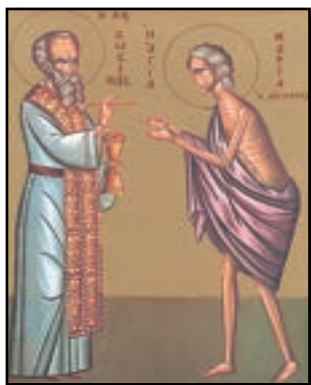
La sera di questo stesso venerdì: Mikron Apodhipnon e Inno Akathistos (Intero)..



21 SABATO V DI QUARESIMA: DELL'INNO AKATHISTOS.

San Giacomo vescovo, confessore.

Liturgia. Se si dicono i Tipika: I) Sal. 102: Evloghi i psichi mu. Doxa; II) Sal. 145: Eni i psichi mu. Ke nin: O Monoghenis; III) Makarismi: Makarii i ptochi... con il versetto "En ti vasilia su...". Se si dicono le Antifone: Agathon to exomologhisthe. Isodhikon: Dhèfte proskinisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. Apolitikia: To prostachthen; Kontakion: Ti ipermàcho. Trisagio. Apostolo: sab. 5^a set. di quaresima: Eb.9,1-7. Vangelo: sab. 5^a set. di quaresima: Lc.1,39-49.56. All'Exeretos: Àpas ghighenìs. Kinonikon: Potirion. Dopo "Soson, o Theos": Idhomen to fos. Apolisis: Christos o alithinos Theos...



MARZO

2026

22 DOMENICA V DI QUARESIMA: Santa Maria Egiziaca.
San Basilio di Ancira, ieromartire. Tono VIII. Eothinon VIII.

Vespro. Stichira anastasima 6: Esperinòn imnon; **Prosomia del Triodhion 4:** Se men dhiekolie; **Dhòxa:** del Triodhion: Ethavmatùrghise, Christè; **Ke nin:** O Vasilèvs ton uranòn (Teot. Tono VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Aposticha: anastasima:** Anilthes epì stavrù; **Dhòxa:** del Triodhion: Ta tis psichis thirèvmata; **Ke nin:** O thavmatòs kenù (theot. Tono II). **Apolitikia:** Exìpsus katilthes; **Dhòxa:** En si, Miter akrivòs; **Ke nin:** Odhì'imàs ghennithis (Theot. Tono VIII); **Apolisis:** O anastas ek nekron...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kirios: APOLITIKIA: Ex ip-sus katilthes; **Dhòxa: en si, Miter akrivòs; Ken in:** Odhì'imàs ghennithis (theot. Tono VIII); **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anèstis ek nekron; **Dhòxa:** Anastàs ek tu tàfu; **Ke nin:** Tin uràtion pìlin. Dopo la II Stichologia: Anthropi to mnima su; **Dhòxa:** Ta mìa tis tafis; **Ke nin:** Epì si chèri; Dopo l'Amomos: **Evloghitària anastàsima; Ipa-koi , Anavathmi e prokimenon del tono VIII. VANGELO: Eothinon VIII. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo mentre si legge il Salmo 50; Dhòxa: Tis metanias anixon mi; Ke nin: Tis sotirias efthinon mi; dopo "Eleison me, o Theos": Ta plithi ton pepragmenon mi dhinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: anastasimo: Armatilàtin faraò; del Triodhion: Parika pluton ton idhonon (con il versetto: dhòxa si o Theos, dhòxa si); della Santa: Potho tin fosforon (con il versetto : aghia tu Theù). KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kontakion della Santa: I pornies proteron; Ikos della Santa: Tin amnadha Christù; Kathisma: Ta skirtimata panda; **Dhòxa ke nin:** Tin uràtion pìlin ke kivoton. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del tono VIII: Ex anastas tu mnimatos. IKOS del tono VIII: Ta tu Adhu. Quindi si legge il Sinassario (Mimeo e Triodion). Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: anastasimo VIII; della Santa: Ipòdhigma metanias; O glikasmòs ton anghèlon. Agli ENI: Anastasima 4: Kìrie i ke ke kritirò; del Triodhion 4: Se men dhiekolie (quelli del vespro, con gli ultimi due versetti: Ipomenon ipèmina ton Kìrion; Estisen epi petran tus podhas mu); Dhòxa: del Triodhion: Uk estin i vasilìa tu Theù; Ke nyn: Ipevloghimèni ipàrchis. Grande Dhoxologia e "Simeron sotiria".****

Liturgia di San Basilio il Grande. Antifone: Agathòn to exomologhìsthe. **Isodhikon:** Dhèfte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Ex ipsus katilthes; En si miter akrivòs; e del Santo della chiesa. **Kontakion:** Ti ipermàcho stratigò. **Trisagio. Apostolo:** dom. V di quaresima: Eb. 9, 11-14. **Vangelo:** dom. V di quaresima: Mc. 10, 32-45. **All'Exeretos:** Epi si chèri. **Kinonikon:** Enite ton kirion. **Dopo "Soson o Theos":** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron...



2026

San Nicone e compagni martiri.

Aliturgico.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Proeortia dell'Annunciazione della Ss.ma Madre di Dio e sempre Vergine Maria.

Aliturgico.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



MARZO

2026

25 MERCOLEDÌ

Annunciazione della Santissima Madre di Dio e sempre Vergine Maria.

Vespro: Al Kìrie ekèkraxa: Prosomia dell'Annunciazione 6: Vulin proeonion; Dhòxa ke nin: dell'Annunciazione: Apestàli ex uranù. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** To eleò su. **Lecture:** Le prime due letture sono quelle proprie del giorno 26 vedi Anth. II, pag. 1532: Es. 3, 1-8; Prov. 8, 22-30; La terza lettura è del giorno 25: Ez. 43, 27-44. **Aposticha:** stichirà dell'Annunciazione: To ekto minì apestàli; Dhòxa ke nin: dell'Annunciazione: Simeron charàs evanghèlia. **Apolitikìa:** Simeron tis sotirias (3 v.) **Apolisis:** O dhi'imàs tus anthròpus ke dhià tin imetèran sotirian ek Pnèvmatos Aghiù ke Mariàs tis Parthènu sarkothìne katadhexàmenos Christòs o alithinòs...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** Simeron tis sotirias (3 v.); **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: O mègas stratigòs; Dhoxa Ke nin: O mègas stratigòs. Dopo la II Stichologia: Simeron àpasa ktisis; Dhoxa Ke nin: Simeron àpasa ktisis; Polieleos (salmo 44: Exirèvxato i kardhìa mu); Kàthisma: Gavriil ex uranù; Dhòxa ke nin: Apestàli Gavriil; **Anavathmì: la I antifona del tono IV: Ek neotitòs mu; Prokimenon:** Evanghelizesthe imèran ex imèran; Pàsa pnoi. **VANGELO:** della festa: Lc. 1, 39-49.56. Salmo 50; Dhòxa: Tes tis Theotòku presvìes; Ke nin: Tes tis Theotòku presvìes; dopo "Eleison me, o Theos": Evanghelizete o Gavriil (vedi litì della festa). **La preghiera:** 'Soson, o Theos'. **Canoni:** della festa: Anìxo to stòma mu (senza versetto, ma con dhòxa ke nin agli ultimi due tropari). **Katavasie:** Anìxo to stòma mu. Dopo l'Ode III: Kàthisma: O Lògos tu Theù (1 v.). Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: Ti ipermàcho. IKOS della festa: Anghelos protostàtis. Quindi si legge il Sinassario (Mineo).** Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Segue l'Ode IX, con il megalinarion: Evanghelizu ghi, charàn megàlin. **EXAPOSTILARIA:** anghe-likòn Dhinàmeon; dhòxa ke nin: Chère, katàras litrosis. Pàsa pnoi. Agli ENI: stichirà prosomia della festa 4: Ton urànion àpsidhon; Dhoxa ke nin: To ap'eònos mistirion. Grande Dhoxologia e l'Apolitikion "Simeron tis sotiria".

Liturgia di San Giovanni Cristostomo. Antifone: dell'Annunciazione. **II: Sòson imàs...o dhi'imàs sarkothis. Isodhikòn:** Evanghelizesthe imèran ex imèran... Soson imas... o dhi'imàs sarkothis. **Apolitikìa:** Simeron tis sotirias. **Kontakion:** Ti ipermàcho. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Eb. 2, 11-18. **Vangelo:** della festa: Lc. 1, 24-38. **All'exerètos:** Evanghelizu, ghi, charàn megàlin...Os empsicho Theù kivotò. **Kinonikon:** Exelèxato Kìrios tin Siòn. **Dopo "Soson o Theos":** Idhomen to fos. **Apolisis:** O dhi'imàs tus anthròpus ke dhià tin imetèran sotirian ek Pnèvmatos Aghiù ke Mariàs tis Parthènu sarkothìne katadhexàmenos.

La stessa sera il Vespro dell'Apodhosis.



MARZO

2026

26 GIOVEDÌ.

Commemorazione dell'Arcangelo Gabriele.

Aliturgico.



27 VENERDÌ.

Santa Matrona.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: dal versetto 8: **I'Idiomelon** "Tin psichofeli" (il piccolo, 2 v.), il **Martirikon** "Martires Kiriù", **Idhiomela di San Lazzaro** 5: **Kirie Lazàru thèlon**; **Dhòxa del Triodhion**: Epistàs to mnìmati; **Ke nin del Triodhion**: Tin psichofeli (il grande). **Isodo solo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture:** Gen.49,33-50,26; Prov.31,8-31. "**Katevthinthìto**" e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.



28 SABATO DI LAZZARO.

Sant'Illarione il Giovane.

Liturgia. Se si dicono i **Tipika**: **I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhoxa**; **II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilìa su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **II:** Soson imas... o anastas ek nekron. **III:** Tin kinin anastasin; **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Tin kinin anastasin. **Kontakion:** I pàndon charà. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christòn. **Apostolo:** sab. di S. Lazzaro: Eb.12,28-13,9. **Vangelo:** sab. di S. Lazzaro: Giov.11,1-45. **All'Exeretos:** Tin Aghnìn èndhoxos timìsomen. **Kinonikon:** Ek stòmatos nìpion. **Dopo "Soson, o Theos":** Tin kinin anastàsìn. **Apolisis:** O anastàs ek nekròn.



MARZO

2026

29 DOMENICA DELLE PALME.

San Marco, vescovo di Aretusa. San Cirillo diacono e compagni martiri.

Vespro. Stichira: Idhiomela della festa 6: Simeron i chàris; **Dhòxa ke nin:** Simeron i chàris. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Lecture:** Gen.49,1-2.8-12; Sofonia 3,14-20; Zaccaria 9,9-15a. **Aposticha: Gli Idhiomela della festa:** Chère ke evfrènu; **Dhòxa ke nin:** Simeron i chàris. **Apolitikia:** Tin kinin anàstasin; **Dhòxa:** Tin kinin anàstasin; **Ke nin:** Sindafèndes si. **Apolisis:** O epì pòlu ònu kathesthine...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** Tin kinin anastasin; **Dhòxa:** Tin kinin anastasin; **ke nin: Sintafentes si.** **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Meta kladhon noitos; Dhoxa-Ke nin: Tetarteon Lazaron. Dopo la II Stichologia: Epi filo su, Christe; Dhoxa-Ke nin: Enesate simfonos. Dopo il Polieleos (salmi 134-135): Kathisma: Epi thronu Cheruvim; Dhoxa-Ke nin: Epi thronu Cheruvim. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Ek stomatos nipion. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Mt.21,1-17. Salmo 50; Dhoxa: Simeron o Christos iserchete; Ke nin: Simeron o Christos iserchete; dopo 'Eleison me, o Theos': Simeron i charis. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** del Triodhion: Ofthisan e pighe tis avissu (senza versetto, ma con Dhoxa, Ke nin, agli ultimi due tropari). **KATAVASIE:** Ofthisan e pighe tis avissu. Dopo l'Ode III: l'Ipakoi: Meta kladhon imnisantes. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Triodhion: To throno en urano. IKOS: del Triodhion: Epidhi adhin edhisas. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodhion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Aghios Kirios o Theos imon** (3 volte), e il sacerdote dice la preghiera per la benedizione delle palme. **Agli ENI: Stichira della festa 4: O plistos ochlos; Dhòxa Ke nin: Pro ex imeron tu Pascha. Grande Dhoxologia e l'Apolitikion: Sindafendes si.**

Liturgia di San Giovanni Crisostomo. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o epi polu onu kathesthis. **Isodhikon:** Evloghimenos o erchomenos... Soson imas... o epi polu onu kathesthis. **Apolitikia:** Tin kinin anastasin; Sindafendes si. **Kontakion:** To throno en urano. **Trisagio. Apostolo:** dom. delle Palme: Filip.4,4-9. **Vangelo:** dom. delle Palme: Giov. 12,1-18. **All'Exeretos:** Theos Kirios... Sistisasthe eortin. **Kinonikon:** Evloghimènos o erchèmenos. **Dopo "Soson, o Theos":** Tin kinin anàstasin. **Apolisis:** O epi polu onu kathesthine.

La sera: Mattutino del Nimfios (Orthros del Lunedì), come nel Thriodhion. VANGELO: Mt. 21, 18-43.



MARZO

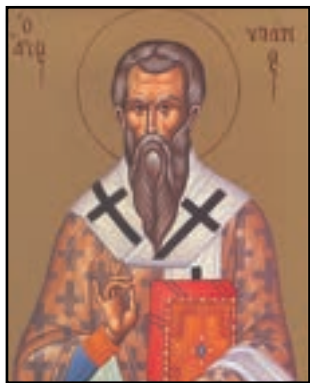
2026

30 GRANDE E SANTO LUNEDÌ.

San Giovanni Climaco.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira Idhiomela del Triodhion 6: Erchòmenos o Kirios; Dhòxa ke nin: Dheftèran Evan. **Isodo solo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture:** Es 1, 1-21; Giobbe 1,1-12. **“Katevthinthito”.** **Vangelo** del lunedì santo: Mt 24,3-35 e il resto della Liturgia dei Presantificati. **Kinonikon:** Ghevsasthe.

La sera: Ufficio del Nimfios (Orthros del Martedì), come nel Triodhion. Vangelo: Mt. 22,15-23,39.



31 GRANDE E SANTO MARTEDÌ.

Sant'Ipazio ieromartire.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira Idhiomela del Triodhion 6: En tes lampròtisi; Dhòxa ke nin: Idhu, si to talanton. **Isodo solo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture:** Es 2,5-10; Giobbe 1,13-22. **“Katevthinthito”.** **Vangelo** del martedì santo: Mt 24,36-26,2 e il resto della Liturgia dei Presantificati. **Kinonikon:** Ghevsasthe.

La sera: Ufficio del Nimfios (Orthros del Mercoledì), come nel Triodhion. Vangelo: Gv. 12,17-50.



APRILE

2026

1 GRANDE E SANTO MERCOLEDÌ.

Santa Maria egiziaca.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira Idhiomela del Triodhion 10: Se ton tis Parthenu; Dhòxa ke nin: Kirie i en polles amarties. **Isodo solo con il Vangelo. Fos ilaron.** **Lectures:** Es 2,11-22; Giobbe 2,1-10. “Katevthinthito”. **Vangelo** del mercoledì santo: Mt 26,6-16 e il resto della Liturgia dei Presantificati. **Kinonikon:** Ghevsasthe.

La sera, Orthros del Giovedì come nel Triodhion. Vangelo: Lc 22,1-39. Apolisis: O dhi'ipervàllusan agathòtita..



2 GRANDE E SANTO GIOVEDÌ.

San Tito Taumaturgo.

Vespro e Liturgia di San Basilio. Stichira: Idhiomela del Triodhion 6: Sintrechi lipon; Dhòxa ke nin: Ghenni-ma echidhnon. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron.** **Lectures:** Es.19,10-19; Giobbe 38,1-21 e 42,1-5; Is.50,4-11. **Trisagio.** **Apostolo:** giov. santo: 1 Cor.11,23-32. **Vangelo:** giov. santo: Mt. 26,2-20, Giov.13,3-17, Mt.26,31-39, Lc.22,43-44, Mt.26,40-27,2. **Cheruvikon:** Tu dhipnu su. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Tu dhipnu su. **Dopo 'Soson, o Theos':** Tu dhipnu su. **Apolisis:** O dhi'ipervàllusan agathòtita.

La sera, Akoluthia ton Aghion Pathon (Ufficio delle Sante Sofferenze), come nel Triodhion. Apolisis: O emptismus ke mastigas...



APRILE

2026

3 GRANDE E SANTO VENERDÌ.

San Niceta, Egumeno.

Ufficio delle GRANDI ORE, come nel Triodhion.

Ora Prima: Salmi: 5 - 2 - 21. **Lectures:** Zac.11,10-23; Gal.

6,14-18; Mt.27,1-56.

Ora Terza: Salmi: 34 - 108 - 50. **Lectures:** Is.50,4-11; Rom. 5,6-10; Mc.15,16-41.

Ora Sesta: Salmi: 53 - 139 - 90. **Lectures:** Is.52,13-54,1; Eb. 2,11-18; Lc.23,32-49.

Ora Nona: Salmi: 68 - 69 - 85. **Lectures:** Ger.11,18-12,5.9-11.14-15; Eb.10,19-31; Giov.19,23-37.

Vespro. Stichira: Idhiomela del Triodhion 6: Pasa i ktisis; **Dhoxa:** O! Pos i paranomos; **Ke nin:** Foveron ke paradoxon mistirion. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Lectures:** Es.33,11-23; Giobbe 42,12-22; Is.52,13-54,1. **Apostolo:** vespro ven. santo: 1 Cor.1,18-2,2. **Vangelo:** vespro ven. santo: Mt.27,39-54; Giov.19,31-37, Mt.27,55-61. **Alle parole del vangelo** 'Giuseppe, preso il corpo di Gesù...' il sacerdote prende il Crocifisso dalla croce, lo avvolge nel lenzuolo, entra nel vima e lo depone al suo posto. **Al canto degli Aposticha:** Processione dell'Epitafio dal vima, attraverso la porta nord, fino al Kuvuklion, dove viene deposto dopo tre giri, insieme al Vangelo, mentre si cantano gli stichira: Ote ek tu xilu; **Dhoxa ke nin:** Se ton anavallomenon. **Apolitikia:** O evschimon Iosif; **Dhoxa ke nin:** Tes Miroforis ghinexi. **Apolisis:** O dhi'imias tus anthropus...

La sera: 'Epitàfios Thrinos', come nel Triòdhion.



4 GRANDE E SANTO SABATO.

Santi Teodulo e Agatopodo martiri. San Giorgio del Maleo. San Giuseppe Innografo.

Vespro e Liturgia di San Basilio. Stichira: Anastasima 4: Tas esperinas; Kiklòsate lai; Dhèfte lai; To pàthi su Christè; **Idhiomela del giorno 4:** Simeron o Adhis; **Dhòxa:** Tin simeron mistikos; **Ke nin:** Tin pankosmion dhòxan (Theot. Tono I). **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Lectures:** Gen.1,1-13; Giona 1,1-16, 2,1-11, 3,1-10 e 4,1-12; Dan.3,1-23 e l'Inno dei Tre Fanciulli, al quale sono aggiunti altri versetti. Dal vers. 57, dopo ogni versetto si canta: "Ton Kirion imnite".

Invece del Trisagio si canta: Osi is Christòn. **Apostolo:** sab. santo: Rom.6,3-11. **Invece dell'Alliluia si canta:** "Anasta, o Theos" e il sacerdote sparge foglie di alloro per tutta la chiesa. **Vangelo:** sab. santo: Mt.28,1-20. **Cheruvikòn:** Sighisato pasa sarx vrotia. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Exigherthi os o ipnon Kirios. **Dopo 'Soson, o Theos':** Mnisthiti, evsplanchnè. **Apolisis:** O anastas ek nekron...



APRILE

2026

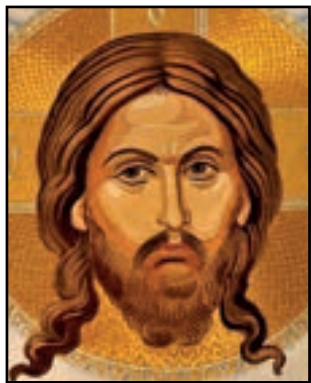
5 GRANDE E SANTA DOMENICA DI PASQUA: si festeggia la vivificante risurrezione del Signore, Dio e Salvatore nostro Gesù Cristo.

Santi Claudio, Diodoro, Vittore, Vittorino, Pappio, Niceforo e Serapione, martiri.

Mesoniktikon. Evloghitos; Dhoxa si, o Theos imon, dhoxa si; Vasilev uranie; Trisagio; Kirie, eleison (12 v.); Dhevt proskinisomen (3 v.); Salmo 50; il Canone "Kimati thalassiss", con il versetto "Dhoxa si, o Theos imon, dhoxa si" e senza il Kathisma. Dopo l'ode IX°, il Trisagio, il Tropario "Ote katilthes", l'ekteni e l'Apolisis.

Ufficio della Risurrezione e Mattutino. Il sacerdote accende una candela dalla lampada che sta davanti all'altare, esce dal Vima con il vangelo in mano, ed invita il popolo ad accendere le loro candele da quella che egli tiene in mano, cantando: "**Dhevt lavete fos ek tu anesperu fotos...**". Quindi si esce dalla chiesa, cantando "**Tin Anastasin su, Christe Sotir...**", e si va al luogo stabilito per il canto del Vangelo della Risurrezione. Il sacerdote depone il Vangelo sul tavolo che è stato preparato, incensa e dice: **Ke iper tu kataxiouthine imas...**; legge quindi il **Vangelo** (Mc.16,1-9). Alla fine della lettura, prende l'incensiere e incensa il Vangelo dicendo: "**Dhoxa ti aghia ke omousio ke zoopio ke adhiero Triadhi...**"; canta 3 volte il "**Christos anesti...**", che si ripete anche dopo i versetti "**Anasthito o Theos**", e il **Dhoxa**, il **Ke nin**, e infine ancora una volta; segue la grande Sinapti e l'ekfonisiss "**Oti prepi**". Quindi, dove c'è la consuetudine, il sacerdote prende la croce e con essa bussa alla porta della chiesa che è chiusa, dicendo: **Arate pilas...** ecc. Alla fine di questo rito, si apre la porta della Chiesa e si entra cantando il **canone di Pasqua: Anastaseos imera...** (i tropari vengono intercalati dal versetto: Dhoxa ti aghia Anastasi su, Kirie, e gli ultimi due dal Dhoxa, Ke nin). Dopo ogni ode segue la **Katavasia di Pasqua**, Christos anesti (3 v.), Anastas o Iisus (1 v.), l'etisis, e l'ekfonisiss. **Dopo l'Ode III:** l'Ipakoi: Prolavuse ton orthron. **Dopo l'Ode VI: Kontakion:** I ke en tafo katilthes. **Ikos:** Ton pro iliu Ilion. Lettura del Sinassario (Mineo e Pentikostarion). **Anastasin Christu theasameni** (3 volte); **Anastas o Iisus** (3 volte). Elei ke iktirmis...e si cantano le restanti odi dei canoni. **Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos;** segue l'Ode IX con i propri megalinaria. **Katavasia:** O Anghelos evoa...Fotizu...; Christos anesti (3 v.), Etisis. **Exapostilaria di Pasqua:** Sarki ipnosas (3 volte). **Eni:** Stichira anastasima 4: Imnumen su, Christe, e poi "**Pascha ieron**" con i loro versetti; **Dhoxa-Ke nin: Anastaseos imera, con "Christos anesti"** (3 volte).

Liturgia di San Giovanni Crisostomo. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il "**Christos anesti**", che si ripete anche dopo i versetti "**Anasthito o Theos**". **Antifone:** di Pasqua. **Isodhikon:** En ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Christos anesti; Prolavuse ton orthron. **Kontakion:** I ke en tafo. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon evaptisthite. **Apostolo:** dom. di Pasqua: Atti 1,1-8. **Vangelo:** dom. di Pasqua: Giov.1,1-17. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo "Soson, o Theos":** "Christos anesti" (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** "Christos anesti" (3 volte). **Segue il discorso catechetico di San Giovanni Crisostomo e l'Apolitikion** del medesimo: I tu stomatos su. "Tu Kiri dtheithomen"; "Evloghia Kiri". **Apolisis:** O anastas ek nekron. **Alla fine di questa il sacerdote, rivolgendosi al popolo, dice:** "Christos anesti.", **e il popolo risponde:** "Alithos anesti". Così per 3 volte. **Poi il sacerdote dice:** "Dhoxa ti aftu triimero eghersi"; **e il popolo risponde:** "Proskinen aftu tin triimeron eghersin". **Invece di "Dhi'efchon", si dice:** "Christos anesti"



APRILE

2026

8 MERCOLEDÌ. TIS DHIAKENISIMU.

Santi Erodione, Agabo, Rufo, Asincrito, Flegonte ed Erma, dei 70 Discepoli.

Liturgia. v.g. 6. Apostolo: merc. Tis dhiakenisimu: Atti, 2,22-38°; Vangelo: merc. Tis dhiakenisimu: Gv. 1,35-51.



9 GIOVEDÌ. TIS DHIAKENISIMU.

Sant'Eupsichio martire.

Liturgia. v.g. 6. Vangelo: giov. tis Diakenisimu: Atti 2,38-43. Vangelo: giov. tis Diakenisimu: Giov.3,1-15.



APRILE

2026

10 VENERDÌ. TIS DHIAKENISIMU.

TIS ZOODHÒCHU PIGHÌS (DELLA FONTE VIVIFICANTE)

Santi Terenzio, Pompeo, Massimo, Macario, Africano e compagni martiri.

Liturgia. Dopo “l’Evloghimeni” si canta 3 volte il “Christos anesti”, che si ripete anche dopo i versetti “Anastito o Theos”. **Antifone:** di Pasqua. **Isodhikon:** En Ekklisies...

Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Christos

anesti; Prolavuse ton orthron; Ex akenotu su pighis (vedi Mattutino, il Kontakion).

Kontakion: I ke en tafo. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo:** ven.

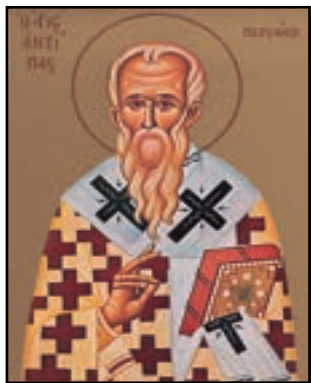
tis Diakenisimu: Atti 3,1-8. **Vangelo:** ven tis dhiakenisimu: Gv. 2, 12-22. **All’Exereto:**

O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo “Soson, o Theos”:**

“Christos anesti” (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** “Christos anesti” (3

volte). **Apolisis:** O anastas ek nekron (con il dialogo di Pasqua). **Alla fine, invece di**

“Dhi’efchòn”, si dice: “Christos anesti”..



11 SABATO. TIS DHIAKENISIMU.

Sant’Antipa, vescovo di Pergamo, ieromartire.

Liturgia. v.g. 6. **Apostolo:** sab. tis Diakenisimu: Atti 3,11-

16. **Vangelo:** sab. tis Diakenisimu: Giov.3,22-33.



APRILE

2026

12 DOMENICA II DI PASQUA: DI S. TOMMASO.

San Basilio, vescovo di Pario. Eothinon I.

Vespro. Dopo “l’Evloghitos” si canta il “**Christos anesti**” (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza “Dhefte proskinsomen”. **Stichira:** Idhiomela della festa 6: Ton thiron keklismenon; **Dhoxa ke nin:** Ton thiron keklismenon. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Aposticha:** Gli **Idhiomela della festa:** O tu paradhoxu thavmatis; **Dhoxa ke nin: della festa:** Filanthrope, mega ke. **Apolitikia:** Esfraghismenu tu mnimatos (3 volte). **Apolisis:** O ton thanaton patisas. **Alla fine, invece di “Dhi’efchon”, si dice:** “Christos anesti”.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios:** **APOLITIKIA:** Esfraghismenu tu mnimatos (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: To fovo ton Evreon; **Doxa Ke nin:** To fovo ton Evreon. Dopo la II Stichologia: Epestis, i zoi; **Dhoxa Ke nin:** Epestis, i zoi. Dopo il Polieleos (salmi 134-135), Kathisma del Pentikostarion: Idon mu tin plevran; **Dhoxa Ke nin:** Idon mu tin plevran. **Anavathmi:** la I Antifona del Tono IV: **Ek neotitos mu.** **Prokimenon:** Epeni, Ierusalim, ton Kirion. **Pasa pnoi. VANGELO:** **Eothinon I:** Mt.28,16-20. **Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhoxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nin:** Tes tis Theotoku presvies; dopo “Eleison me, o Theos”: **Anastas o Iisus. La preghiera: “Soson, o Theos”.** **CANONI:** della festa: Asomen, pantes lai. **KATAVASIE:** Anastaseos imera. Dopo l’Ode III: l’Ypakoi: Os en meso ton Mathiton su. Dopo l’Ode VI: **KONTAKION:** Ti filopragmoni dexia. **IKOS:** Tis efilaxe. **Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l’Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l’Ode IX.** Aghios Kyrios (3 volte). **EXAPOSTILARIA:** **Emon melon;** Emon melon chiri su; Simeron ear myrizi. **Agli ENI:** **Stichira Prosomia 4:** Meta tin ek tafu su; **Dhoxa Ke nin:** Meth’imeras okto. **Grande Dhoxologia e l’Apolitikion:** Esfraghismenu tu mnimatos.

Liturgia. Dopo “l’Evloghimeni” si canta 3 volte il “**Christos anesti**”. **Antifone:** di Pasqua. **III:** Christòs Anèsti; **Isodhikòn:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Esfraghismenu tu mnimatos. **Kontakion:** I ke en tafo. **Trisagio.** **Apostolo:** dom. di S. Tommaso: Atti 5,12-20. **Vangelo:** dom. di S. Tommaso: Giov.20,19-31. **All’Exeretos:** Se tin fainin lampadha. **Kinonikon:** Epeni Ierusalim. **Dopo “Soson, o Theos”:** “Christos anesti” (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kiriù. **Apolisis:** O ton thanaton patisas. **Alla fine, invece di “Dì’efchon”, si dice:** “Christos anesti”.



APRILE

2026

13 LUNEDÌ.

San Martino, papa di Roma.

Liturgia. Dopo "l'Evloghimeni" si canta 3 volte il "Christos anesti". **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Esfraghismenu tu mnimatos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ti filopragmoni. **Trisagio.** **Apostolo:** Lun. 2^a Sett.: Atti 3, 19-25. **Vangelo:** Lun. 2^a set.: Gv. 2, 1-11. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del giorno della settimana: O pion tus Anghelus. **Dopo "Soson, o Theos":** "Christos anesti" (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kiriu. **Apolisis:** O ton thanaton patisas. **Alla fine, invece di "Dhi'efchon", si dice:** "Christos anesti".



14 MARTEDÌ.

S. Aristarco, Pude e Trofimo, dei 70 discepoli.

Liturgia. v.g. 13. **Apostolo:** mart. 2^a Sett.: Atti 4, 1-10. **Vangelo:** mart. 2^a Sett.: Gv. 3, 16-21.



15 MERCOLEDÌ.

San Crescenzo, martire.

Liturgia. v.g. 13. **Apostolo:** merc. 2^a sett.: Atti 4, 13-22. **Vangelo:** merc. 2^a sett.: Gv. 5, 17-24.



APRILE

2026

16 GIOVEDÌ.

Sante Agape, Irene e Chionia, martiri.

Liturgia. v.g. 13. **Apostolo:** giov. 2^a sett.: Atti 4,23-31. **Vangelo:** giov. 2^a sett.: Giov.5,24-30.



17 VENERDÌ.

San Simeone ieromartire.

Liturgia. v.g. 13. **Apostolo:** ven. 2^a sett.: Atti 5, 1-11. **Vangelo:** ven. 2^a sett.: ven.: Gv. 5,30-6,2.



18 SABATO. Apodosis della festa di San Tommaso.

San Giovanni, discepolo di San Gregorio Decapolita.

Liturgia. Dopo "l'Evloghimeni" si canta 3 volte il "**Christos anesti**". **Antifone:** di Pasqua. **Isodhikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Esfraghismènu tu mnimatos. **Kontakion:** To filopràgmoni. **Trisagio. Apostolo:** sab. 2^a sett.: Atti 5, 21-32. **Vangelo:** sab.. 2^a sett.: Giov.6, 14-27. **All'Exeretos:** Se tin fainin lampàdha. **Kinonikon:** Epefàni Ierusalìm. **Dopo "Soson, o Theos":** "Christos anesti" (1 volta). **Apolisis:** O ton thànaton patìsas... **Alla fine, invece di "Dhi'efchòn", si dice:** "Christos anesti".



APRILE

2026

19 DOMENICA III DI PASQUA: DELLE MIROFORE.

San Pafnuzio ieromartire. San Giovanni Paleolaurita.
Tono II. Eothinon IV.

Vespro. Dopo "l'Evloghitos" si canta il "Christos anesti" (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza "Dhèvte proskinisomen". **Stichira:** Stichira anastasima 7: Ton pro eonon; delle **Mirofore** 3: E Mirofori ghinekes; **Dhòxa delle Mirofore:** E Mirofori ghinekes; **Ke nin:** Parilthen i skia (Theot. Tono II); **Iso-**
do. Fos ilaron. Prokimenon: O Kirios evasilevsen. **Aposticha:**

il 1° stichiron del Tono II: I anastasis su; e gli stichira "Pascha ieron"; **Dhòxa ke nin:** del Pentikostarion: Se ton anavallòmenon. **Apolitikia:** Ote katilthes; **Dhòxa:** O evschimon Iosif; **Ke nin:** Tes Miroforis ghinexi. **Apolisis:** O anastas ek nekron. Alla fine, invece di "Dhi'efchòn", si dice: "Christos anesti".

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios:** **APOLITIKIA:** Ote katilthes; **Dhoxa:** O evschimon Iosif; **KE NIN:** Tes Miroforis ghinexi. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; **Dhoxa:** Ton kolpon ton achranton; **Ke nin:** Panda iper ennian. Dopo la II Stichologia: E Mirofori orthrie ghenomene; **Dhoxa:** Ta mira tis tafis su; **Ke nin:** Iperdhedhoxasmeni iparchis. Dopo il Polieleos: **Evloghitaria anastasima.** **Ipakoi:** Meta to pathos. **Anavathmi:** del Tono II. **Prokimenon:** Exegherthiti, Kirie o Theos mu. **VANGELO:** **Eothinon IV: Lc.24,1-13. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhoxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nin:** Tes tis Theotoku presvies; dopo "Eleison me, o Theos": **Anastas o Iesus. La preghiera:** "Soson, o Theos". **CANONI:** di Pasqua: Anastaseos imera; della Theotòkos: Thanatòseos ton oron; **KATAVASIE:** Anastaseos imera. Dopo l'ode III: **Kathisma:** Ta mira thermos; **Dhoxa ke nin:** Ton mathiton su. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION:** To chere tes Miroforis. **IKOS:** Epi ton tafon su. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion). Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalinaria.** **Aghios Kirios** (3 volte). **EXAPOSTILARIA:** **Sarki ipnosas; Ghinekes, akutisthite** (2 v.). Agli ENI: **Stichira anastasima 4:** Pasa pnoi ke pasa ktisis e gli stichira "Pascha ieron"; **Dhoxa:** Meta miron proselthuses; **Ke nin:** Anastaseos imera. **Grande Dhoxologia e "Simeron sotiria".**

Liturgia. Dopo "l'Evloghimeni" si canta 3 volte il "Christos anesti". **Antifone:** di Pasqua. **III:** Christòs Anèsti. **Isodhikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Ote katilthes; O efschimon Iosif; Tes Miroforis ghinexi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I ke en tafo. **trisagio.** **Apostolo:** dom. 3 di Pasqua: Atti, 6, 1-7. **Vangelo:** dom. 3ª di Pasqua: Mc.15,43-16, 1-8. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon:** Soma Christu. Dopo "Soson, o Theos": "Christos anesti" (1 volta). Dopo la preghiera **opisthamvonos:** li to onoma Kiriù. **Apolisis:** O anastas ek nekron. Alla fine, invece di "Dhi'efchon", si dice: "Christos anesti".



APRILE

2026

20 LUNEDÌ.

San Teodoro Trichinate.

Liturgia. Dopo "l'Evloghimeni" si canta 3 volte il "Christos anesti". **Antifone:** di Pasqua. **Isodhikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Ote katilthes; O efschimon; Tes miroforis; del santo della chiesa; **Kontakion:** To chères mirofòris. **Trisagio.** **Apostolo:** lun. della 3^a sett.: Att. 6, 8-7, 5□.47-60. **Vangelo:** lun. 3^a sett.: Giov. 4, 46-54. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del giorno della settimana: O pìon tus anghèlus. Dopo "Soson, o Theos": "Christos anesti" (1 volta). **Apolisis:** O anastas ek nekron. Alla fine, invece di "Dhì'efchòn", si dice: "Christos anesti".



21 MARTEDÌ.

San Gennaro ieromartire e compagni martiri.

Liturgia. v.g. 20. **Apostolo:** mart. della 3 Sett.: Atti 8, 5-17. **Vangelo.** mart. della 3 Sett.: GV. 6, 27-33.



22 MERCOLEDÌ.

San Teodoro Siceota.

Liturgia. v.g. 20. **Apostolo:** merc. della 3 Sett.: Atti 8, 18-25. **Vangelo.** merc. della 3 Sett.: GV. 6, 35-39.



APRILE

2026

23 GIOVEDÌ.

San Giorgio Megalomartire.

Vespro. Dopo l'Evloghitòs si canta il Christòs Anèsti 3 volte e si legge subito il Salmo 103 senza il dhèfte proskinisomen.

Al Kirie ekèkraxa: Stichirà del Santo 6: Os ghenneon en martisi; **Dhòxa: Del Santo:** Axios tu onomatos; **ke nin:** della festa: Ilthon epi to mnimìon (Theot. Tono IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O theos en to onomati su. **Letture:** Is. 43, 9-14; Sap. 3, 1-9; Sap. 5, 15-6,3; **Aposticha: del Santo:**

Anevfirmùsi lai; **Dhòxa: del Mineo:** Ton noeron adhamanda; **ke nin:** Erranan mira. **Apolitikìa:** Ote katilthes; O Efschìmon; Dhoxa: Os ton echmaloton; Ke nin: Tes mirofòris. **Apolisis:** O anastas ek nekron.... **Alla fine, invece di "Dhi'efchòn", si dice:** "Christos anesti".

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** Ote katilthes; O eschimon Iosif; Dhoxa: Os ton echmalòton; **KE NIN:** Tes Miroforis ghinexi. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: della festa: Ta mira tis tafis; Dopo la II Stichologia: del Santo: Anetilen idhù;; Dhoxa Ke nin: Ta mira sotìr. Dopo il Polieleos: del Santo: Potho zèondi; Dhòxa ke nin: Gheorghisas emmelòs. **La I antifona del Tono IV: Ek neotitòs mu.** Prokìmenon: Dhìkeos os finix anthìsi. **Pasa pnoi. VANGELO: del Santo: Lc, 21- 12-19. Anastasin Christu. Dhòxa: Tes tu athlofòru; Ke nin: Tes tis Theotoku; dopo 'Eleison me, o Theos': Tu megàlu Vasilèos (vedi la litì).** **La preghiera: "Soson, o Theos".** **CANONI:** di Pasqua: Anastàseos imèra; e del Santo: Iper ilion existrapsen. **KATAVASIE:** Anastaseos imera; Dopo l'Ode III: Kathgisma del Santo: Evsevias tis tròpis; Dhoxa: Ton epìghion plùton; Ke nin: Ton mathitòn su o choròs (vedi Anth. pag. 299). Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Santo: gheorghithis ipo Theu. IKOS del Santo: Ton ipèr kòsmu tis zois. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: della festa: Ghinèkes akutisthite; del Santo: Ear imin exelampsen:** Agli **ENI: Prosomia del Santo 4: Dhèfte tin panèorton; Dhòxa: Anetile to ear; Ke nin: Anastàseos imèra; Grande Dhoxologia ed apolitikion del Santo.**

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni si canta il Christòs Anèsti 3 volte. **Antifone:** di Pasqua. **Isodhikòn:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikìa:** Ote katilthes; O Evschimon; Tes mirofòris; Os ton echmalòton; **Kontakion:** I ke en tafo. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Atti 12, 1-11. **Vangelo:** del Santo: Gv. 15,17-16,2 (sab. 3 sett. di Gv.). **All'Exeretos:** Axion estìn. **Kinonikon:** Is mnimosinon. **Dopo "Soson, o Theos":** "Christos anesti" (1 volta). Dopo la preghiera opistàmvonos: li to onoma Kirìu. **Apolisis:** O anastas ek nekron . **Alla fine, invece di "Dhi'efchòn", si dice:** "Christos anesti".



2026

Santa Elisabetta Taumaturga. San Saba Stratilate martire.

Vangelo. ven. della 3 Sett.: GV. 6, 48-54.



San Marco, Apostolo ed Evangelista.

Liturgia. v.g. 20. **Apostolo:** del Santo: 1Pt. 5,6-14. **Vangelo.:** del Santo: Mc. 6,7-13 (merc. 15 sett. di Mt).



APRILE

2026

26 DOMENICA IV DI PASQUA: DEL PARALITICO.

San Basileo ieromartire. Tono III. Eothinon V

Vespro. Dopo "l'Evloghitos" si canta il "Christos anesti" (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza "Defte proskynisomen". **Stichira:** Stichira anastasima 7: To so Stavro; del Paralitico 3: O ti palami; **Dhoxa del Paralitico:** Anevi o Iisus; **Ke nin:** Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo.** Fos ilaron. **Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Aposticha:** il I stichiron del Tono III: O to pathi su; e gli stichira "Pascha ieron"; **Dhoxa del Paralitico:** En ti stoa tu Solomontos; **Ke nin:** Anastaseos imera. **Apolitikia:** Evfrenestho ta urania; **Dhoxa ke nin:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **Apolisis:** O anastas ek nekron. Alla fine, invece di "Di'efchon", si dice: "Christos anesti".

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kirios: **APOLITIKIA:** Evfrenestho ta urania; **DHOXA:** Evfrenestho ta urania; **KE NIN:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; Dhoxa: Sarki tu thanatu ghevsamenos; Ke nin: Tin oreotita. Dopo la II Stichologia: Panda anthropina; Dhoxa: To akatalipton; Ke nin: Ta epurania. Dopo l'Amomos: **Evloghitarìa anastasima.** Ipakoi: Ekplitton ti orasi. Anavathmi: del Tono III. **Prokimenon:** Ipate en tis ethnesi. **Pasa pnoi.** **VANGELO:** Eothinon V: Lc.24,12-36. **Anastasin Christu;** e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; **Dhoxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nin:** Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': **Anastas o Iisus.** La preghiera: "Soson, o Theos". **CANONI:** di Pasqua: Anastaseos imera; della Theotokos: Thanatoseos ton oron; del Paralitico: Thavmastos endhoxos. **KATAVASIE:** Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: Kathismata: del Pentikostarion: Rima Paraliton; Dhoxa-Ke nin: Tin oreotita. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION:** Tin psichin mu, Kirie. **IKOS:** O chiri su dhraki. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion). Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalinaria. Aghios Kirios (3 volte). **EXAPOSTILARIA:** Sarki ipnosas; Epesti o filanthropos. Agli **ENI:** Stichira anastasima 4: Dhefte, panda ta ethni; gli stichira "Pascha ieron"; Dhoxa: Kirie ton Paraliton; Ke nin: Anastaseos imera. Grande Dhoxologia e "Simeron sotiria"

Liturgia. Dopo "l'Evloghimeni" si canta 3 volte il "Christos anesti". **Antifone:** di Pasqua. **III:** Christòs Anèsti; **Isodhikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Evfrenestho ta urania; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I ke en tafo. **Trisagio.** **Apostolo:** dom. 4^a di Pasqua: Atti 9,32-42. **Vangelo:** dom. 4^a di Pasqua: Giov.5,1-15. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa... Simfonos parthene. **Kinonikon:** Soma Christu. Dopo "Soson, o Theos": "Christos anesti" (1 volta). Dopo la preghiera **opisthamvonos:** Ii to onoma Kiriu. **Apolisis:** O anastas ek nekron. Alla fine, invece di "Di'efchon", si dice: "Christos anesti".



APRILE

2026

27 LUNEDÌ.

San Simeone ieromartire.

Liturgia. Dopo "l'Evloghimeni" si canta 3 volte il "**Christos anesti**". **Antifone:** di Pasqua. **Isodhikon:** En Ekklesies... Sossan imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Evfrenestho ta urania; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tin psichin mu. **Trisagio.** **Apostolo:** lun. 4^a sett.: Atti 10, 1-16. **Vangelo:** lun. 4^a di Pasqua: Giov. 6, 56-69. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del giorno della settimana: O piòn tus anghèlus. Dopo "**Soson, o Theos**": "Christos anesti" (1 volta). Dopo la preghiera **opisthamvonos:** Ii to onoma Kiriu. **Apolisis:** O anastas ek nekron. Alla fine, invece di "**Dhi'efchòn**", si dice: "Christos anesti".



28 MARTEDÌ.

Santi Giasone e Sosipatro, apostoli.

Liturgia. v.g. 27. **Apostolo:** mar. 4^a sett.: Atti 10, 21-33. **Vangelo:** mar. della 4^a sett.: Giov. 7, 1-13.



29 MERCOLEDÌ. TIS MESOPENTIKOSTIS.

Santi 9 Martiri di Cizico. San Memnone taumaturgo.

Vespro. Dopo "l'Evloghitos" si canta il "**Christos anesti**" (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza "**Dhèfte proskinisomen**". **Stichira:** della mesopentikostis 6: Parestin i mesotis; **Dhoxa Ke nin:** Tis eortis mesusis. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** To eleos su. **Lectture:** Michea 4, 2b-3a.5;6,2-8;5,3; Is. 55, 1-13; Prov. 9,1-11; **Aposticha:** idhiomela della festa: Pendikostis efestiken; **Dhoxa Ke nin:** della mesopentikostis: Mesusis tis eortis. **Apolitikia:** Mesusis tis eortis (3 v.). **Apolisis:** O anastas ek nekron. Alla fine, invece di "**Dhi'efchòn**", si dice: "Christos anesti".

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios:** **APOLITIKIA:** Mesusis tis eortis (3 v.); **Dhoxa:** Stilos ghegonas; **Ke nin:** Mesusis tis eortis. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Kathisma della festa: O pandon epistamenos (2 v.). Dopo la II Stichologia: Kathisma della festa: O Dhespotis ton olon (2 v.). **Anastasin Christu theasameni. Salmo 50.** **CANONI:** della festa: Thalassis to erithreon; Ethni, krotisate. **KATAVASIE:** della festa: Thalassan epixas. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: Estikos en to meso tu ieru; **Dhoxa Ke nin:** della festa: Tis sofias

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il "Christos anesti". **Antifone:** di Pasqua. **Isodhikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Mesusis tis eortis. **Kontakion:** Tis eortis tis nomikis. **Trisagio.** **Apostolo:** della Mesopendikostis: Atti 14, 6-18. **Vangelo:** merc. 4^a sett.: tis Mesopentikostis: Giov.7,14-30. **All'Exeretos:** Allotrion ton miteron. **Kinonikon:** O trogon mu tin sarka ke pinon mu to ema en emi meni k'ago en afto. **Dopo "Soson, o Theos":** "Christos anesti" (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kiriou. **Apolisis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di "Di'efchon", si dice:** "Christos anesti".



2026

San Giacomo Apostolo, fratello di San Giovanni il Teologo.



Liturgia. Dopo “l’Evloghimeni” si canta 3 volte il “**Christos anesti**”. **Antifone:** di Pasqua. **Isodhikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Mesùsis tis eortis; Apostole Aghie; del santo della chiesa; **Kontakion:** Tis eortis tis nomikis. **Trisagio.** **Apostolo:** del Santo: Atti 12,1-11 (sab. 4 sett.). **Vangelo:** del Santo: Lc. 9,1-6 (sab 7 sett. Lc.). **All’Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin. **Dopo “Soson, o Theos”:** “Christos anesti” (1 volta). **Apolisis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di “Dhi’efchòn”, si dice:** “Christos anesti”.

[illegible]

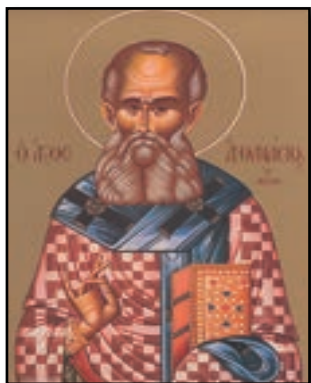


MAGGIO 2026

1 VENERDÌ.

San Geremia profeta.

Liturgia. v.g. 30. **Apostolo:** ven. della 4^a sett.: Atti 10, 44-11,10. **Vangelo:** ven. della 4^a sett.: Giov.: 8, 21-30.



2 SABATO.

Trasporto delle reliquie di Sant'Atanasio il Grande.

Vespro. Dopo "l'Evloghitos" si canta il "Christos anesti" (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza "Dhefte proskenisomen". **Stichira:** del pendikostàrion 3: O piitis ton apàndon; del Mineo 3: Dhiogmùs ekartèrisas; **Dhoxa del Mineo:** Christù ton Ieràrchin; **Ke nin: del pendikostàrion:** Pos mi thavmasomen (Theot. Tono 3). **Isodo.** Fos ilaron. **Prokimenon:** O Theòs andiliptor. **Aposticha:** del Mineo: Chèris ton aretòn o kànon; **Dhòxa del Mineo:** Pàlin imìn o chrisorròas; **Ke nin: del pendikostàrion:** En to ierò epèstis. **Apolitikia:** Stilos ghègonas; **Dhoxa ke nin:** Mesùsis tis eortis. **Apolisis:** O anastàs ek nekron.... **Alla fine, invece di "Dhi'efchòn", si dice:** "Christos anesti".

Mattutino. *I Salmi:* 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. *Al Theos Kirios:* **APOLITIKIA:** Stilos ghègonas; **Dhòxa:** Stilos ghègonas; **ke nin:** Mesùsis tis eortis. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Thiis dhògmasin orthodoxias; **Dhòxa:** Christos ek nekron eghigherte; **ke nin:** Se tin mesitevsasan. Dopo la II Stichologia: Osper astron àdhiton; **Dhòxa ke nin:** della festa: Eortis mesazùsis. **Anastasin Christu.** *Il Salmo 50;* **La preghiera:** "Sòson o Theòs". **CANONI:** della festa; del Mineo: Os athànatos en ti ekklesia. **KATAVASIE:** Thalassan epixas. Dopo l'Ode III: Kàthisma del Mineo: Tin ton aretòn. **Dhòxa Ke nin:** della festa: Estikos en to meso tu ierù (Anth pag. 321). Dopo l'Ode VI: **KONTAKION:** del Mineo: *Orthodoxias fitèvsas ta dhògmata.* **IKOS:** Athanasìu tin panèorton mnìmin. *Quindi si legge il Sinassario.* Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi... Tin timiotèran... segue l'Ode IX.* **EXAPOSTILARIA:** del Santo: Archierèon to klèos; **Dhòxa ke nin:** della festa: O ton kratira. Agli **ENI:** *Prosomia del Mineo 4:* Tis pirinis su dhògmasin; **Dhòxa:** del Mineo: To mèga klèos ton ierèon; **Ke nin:** della festa: Fotisthèndes adhelfì. *Grande Dhoxologia e l'apolitikion:* Stilos ghègonas.

Liturgia. Dopo "l'Evloghimeni" si canta 3 volte il "Christos anesti". **Antifone:** di Pasqua. **Isodhikòn:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Mesùsis tis eortis; Stilos ghègonas; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tis eortis tis nomikis. **Trisagio.** **Apostolo:** del Santo: Eb. 13, 7-16. **Vangelo:** del Santo: Mt. 5, 14-19. **All'Exeretros:** Axion estìn. **Kinonikon:** Is mnimòsinon. Dopo "Sòson, o Theos": "Christos anesti" (1 volta). **Apolisis:** O anastàs ek nekron. **Alla fine, invece di "Dhi'efchòn", si dice:** "Christos anesti".



MAGGIO 2026

3 DOMENICA V DI PASQUA: DELLA SAMARITANA.
Santi Timoteo e Maura, martiri. Tono IV. Eothinon VII.

Vespro. Dopo "l'Evloghitos" si canta il "**Christos anesti**" (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza "**Dhefte proskynisomen**". **Stichira: anastasima 4:** Ton zoopion su Stavron; **della Mesopentikostis 3:** Parestin i mesotis; **della Samaritana 3:** Epi tin pighin; **Dhoxa della Samaritana:** Para to frear; **Ke nin:** O dhia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron.**

Prokimenon: O Kirios evasilevsen. **Aposticha: il I stichiron**

del Tono IV: Kirie, anelthon; e gli stichira "**Pascha ieron**"; **Dhoxa della Samaritana:** Os ofthis epi ghis; **Ke nin della Mesopentikostis:** Mesusis tis eortis. **Apolitikia:** To fedhron tis Anastaseos; **Dhoxa ke nin:** Mesusis tis eortis. **Apolisis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di "Dhi'efchon", si dice: "Christos anesti".**

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kirios: APOLITIKIA: To fedhron tis Anastaseos; **DHOXA:** To fedhron tis Anastaseos; **KE NIN:** Mesusis tis eortis. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu tin isodhon; Dhoxa: Anestis os athanatos; Ke nin: To ap'eonos apokrifon. Dopo la II Stichologia: Ek ton ano katelthon; Dhoxa: Ekusia su vuli; Ke nin: Kateplaghi Iosif. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi: Ta tis sis paradoxu Egherseos. Anavathmi: del Tono IV. **Prokimenon del Tono IV:** Anastithi, Kirie. **VANGELO: Eothinon VII: Giov.20,1-10. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhoxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nin: Tes tis Theotoku presvies; dopo "Eleison me, o Theos": Anastas o Iisus. La preghiera: "Soson, o Theos".** **CANONI:** di Pasqua: Anastaseos imera; della Theotokos: Thanatoseos ton oron; della Samaritana: O pataxas Eghipton. **KATAVASIE:** Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: **Kontakion della Mesopentikostis:** Tis eortis tis nomikis. **Kathisma della Samaritana:** Agalliastho uranos; Dhoxa Ke nin: della Mesopentikostis: O tis sofias chorigos. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Pisti elthusa en to freati. IKOS: Ton septon mistirion akusomen. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalinaria.** Aghios Kirios (3 volte). **EXAPOSTILARIA: Sarki ipnosas; Samaritan katelaves; Mesusis paraghegonas. Agli ENI: Stichira anastasima 4: O stavron ipominas; gli stichira "Pascha ieron"; Dhoxa: I Pighi tis zoarchias; Ke nin: Anastaseos imera. Grande Dhoxologia e "Simeron sotiria".**

Liturgia. Dopo "l'Evloghimeni" si canta 3 volte il "**Christos anesti**". **Antifone:** di Pasqua. **III:** Christòs Anèsti; **Isodhikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** To fedhron tis Anastaseos; Mesusis tis eortis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I ke en tafo. **Trisagio. Apostolo:** dom. 5ª di Pasqua: Atti 11,19-30. **Vangelo:** dom. 5ª di Pasqua: Giov.4,5-42. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa... Evfrenu, agallu. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo "Soson, o Theos": "Christos anesti" (1 volta). Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kiriù. **Apolisis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di "Dhi'efchon", si dice: "Christos anesti".**



MAGGIO 2026

4 LUNEDÌ.

Santa Pelagia martire. San Francesco di Paola.

Liturgia. v. g. 30. **Apostolo:** lun. della 5ª sett.: Atti 12, 12-17.

Vangelo: lun. della 5ª sett.: Giov.8, 42-51.



5 MARTEDÌ.

Santa Irene megalomartire.

Liturgia. v.g. 30 **Apostolo:** mart. 5ª sett.: Atti 12, 25-13,12.

Vangelo: mart. 5ª sett.: Giov. 8, 51-59.



6 MERCOLEDÌ. Apodosi della festa della Mesopentikostis San Giobbe.

Liturgia. Dopo "l'Evloghimeni" si canta 3 volte il "**Christos anesti**". **Antifone:** di Pasqua. **Isodhikon:** En Ekklisies... So-son imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Mesusis tis eor-tis. **Kontakion:** Tis eortis tis nomikis. **Trisagio.** **Apostolo:** merc. 5 sett.: Atti 13, 13-24. **Vangelo:** merc. 5 sett.: Giov. 6, 5-14. **All'Exeretos:** Allotrion ton miteron. **Kinonikon:** O trogon mu tin sarka ke pinon mu to ema en emi meni k'ago en afto. **Dopo "Soson, o Theos":** "Christos anesti" (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kiriu. **Apolisis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di**

"Dhi'efchon", si dice: "Christos anesti".



MAGGIO 2026

7 GIOVEDÌ.

Sant'Acacio. Apparizione della Santa Croce.

Liturgia. Dopo "l'Evloghimeni" si canta 3 volte il "**Christos anesti**". **Antifone:** di Pasqua. **Isodhikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** To fedhròn tis anastàseos; del santo della chiesa; **Kontakion:** Pisti elthùsa en to frèati. **Trisagio.** **Apostolo:** giov. 5 sett.: Atti 14,20b-15,4. **Vangelo:** giov. 5 sett.: Gv. 9,39-10,9. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pàsan tin ghin. **Dopo "Soson, o Theos":** "Christos anesti" (1 volta). **Apolisis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di "Dhi'efchòn", si dice:** "Christos anesti".



8 VENERDÌ.

S. Giovanni apostolo ed evangelista, il Teologo.
Sant'Arsenio il Grande.

Liturgia. Dopo "l'Evloghimeni" si canta 3 volte il "**Christos anesti**". **Antifone:** di Pasqua. **Isodhikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** To fedhròn; Apòstole Christò to Theò igapimène; del santo della chiesa; **Kontakion:** I ke en tàfo. **Trisagio.** **Apostolo:** dell'Evangelista: 1Giov. 1, 1-7. **Vangelo:** dell'Evangelista: Giov. 19, 25-27 e 21, 24-25. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pàsan tin ghin. **Dopo "Sòson, o Theòs":** "Christos anesti" (1 volta). **Apolisis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di "Dhi'efchòn", si dice:** "Christos anesti".



9 SABATO.

Sant'Isaia profeta. San Cristoforo martire.

Liturgia. v. g. 7. **Apostolo:** sab. 5^a sett.: Atti 15, 35-41. **Vangelo:** sab. 5^a sett.: Giov. 10, 27-38.



MAGGIO 2026

10 DOMENICA VI DI PASQUA: DEL CIECO NATO.

San Simone apostolo, lo Zelota. Tono V. Eothinon VIII.

Vespro. Dopo l'Evloghitos... si canta il "Christos anesti" (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza "Dhefte proskenisomen". **Stichira: Anastasima 7:** Dhia tu timiu su Stavru; **del Cieco 3:** O tiflos ghenithis; **Dhòxa del Cieco:** Kirie, paragon; **Ke nin:** En ti Erithra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Aposticha:** Il 1° stichiron del Tono V: Se ton sarkothenta; e gli stichira "Pàscha ieròn"; **Dhòxa:** Dhikeosinis ile; **Ke nin:** Anastaseos imèra. **Apolitikia:** Ton sinanarchon Logon; **Dhoxa ke nin:** Chère pìli Kiriu. **Apolisis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di "Dhi'efchòn", si dice: "Christos anesti".**

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** Ton sinanarchon Logon; **Dhòxa:** Os thion thisàvrismà; **KE NIN:** Chère pìli Kiriu. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton Stavron tu Kiriu; **Dhoxa:** Kirie nekròs; **Ke nin:** Chere, aghion oros. Dopo la II Stichologia: Kirie, en meso se prosilosan; **Dhoxa:** To xènon su; **Ke nin:** Apirogame nimfi. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi: Angheliki orasi. Anavathmi: del Tono V. **Prokimenon:** Anastithi, Kirie o Theos mu. **VANGELO: Eothinon VIII: Giov.20, 11-19. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhoxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nin: Tes tis Theotoku presvies; dopo "Eleison me, o Theos": Anastas o Iisus. La preghiera: "Soson, o Theos".** **CANONI:** di Pasqua: Anastaseos imera; della Theotokos: Thanatoseos ton oron; del cieco nato: Ghin ef'in. **KATAVASIE:** Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: **Kathisma:** del Pentikostarion: O ton olon Dhespotis; **Dhoxa Ke nin:** O ton olon Dhespotis. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Tis psichis ta ommata. IKOS: Rithron mi dori-se. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalinaria.** Aghios Kirios (3 volte). **EXAPOSTILARIA: Sarki ipnosas; dhòxa del cieco:** Tus noerùs mu; **Ke nin:** del cieco: Paragon o Sotir imòn. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: Kirie, esfraghismenu tu tafu; Stichira di Pasqua 4: "Pàscha ieròn"; Dhòxa: Tis lalisi tas dhinastias su; Ke nin: Anastaseos imera. Grande Dhoxologia e "Simeron sotiria".**

Liturgia. Dopo "l'Evloghimeni..." si canta 3 volte il "Christos anesti...". **Antifone:** di Pasqua. **III: Christòs Anèsti; Isodhikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Ton sinanarchon Logon; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I ke en tafo. **Trisagio. Apostolo:** dom 6 sett.: Atti 16, 16-34. **Vangelo:** dom. 6ª di Pasqua: Giov.9,1-38. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo "Soson, o Theos": "Christos anesti" (1 volta). Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kiriu. **Apolisis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di "Dhi'efchòn", si dice: "Christos anesti".**



MAGGIO 2026

11 LUNEDÌ.

Fondazione di Costantinopoli. San Muzio ieromartire.

Liturgia. Dopo "l'Evloghimeni" si canta 3 volte il "Christos anesti". **Antifone:** di Pasqua. **Isodhikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Ton sinanarchon Logon ; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tis psichis ta ommata. **Trisagio.** **Apostolo:** lun. 6^a sett.: Atti 17,1-9. **Vangelo:** lun. 6^a sett.: Giov. 11,47-54. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del giorno della settimana: O pion tus Anghelus. **Dopo "Soson, o Theos":** "Christos anesti" (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kiriu. **Apolisis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di "Dhi'efchon", si dice:** "Christos anesti".



12 MARTEDÌ. Apodosis della festa del Cieco nato.

Sant'Epifanio, Vescovo di Cipro. San Germano, arcivescovo di Costantinopoli.

Liturgia. v.g. 11. **Apostolo:** mart. 6^a sett.: Atti 17, 19-28a. **Vangelo:** mart. 6^a sett.: Giov. 12, 19-36.



13 MERCOLEDÌ. Apodosis della festa di Pasqua.

Santa Gliceria martire.

Vespro. Il sacerdote, incensando, invece di "Evloghitos" dice: "Doxa ti aghia ke omousio ke adhiero Triadhi". Seguono il "Christos anesti" con i suoi versetti e la grande Sinapti. **Stichira Anastasima del Tono I, 6:** Tas esperinas; **Dhoxa:** Ton to Patri (7^o stichiron del Tono I^o); **Ke nin:** Tin pankosmion dhoxan (Theot. T. I). **Isodo.** Fos ilaron. **Prokimenon:** To eleos su. **Aposticha:** il I stichiron del Tono I: To pathi su, Christe; e gli stichira "Pascha ieron"; **Dhoxa ke nin:** del Pentikostarion: Anastaseos imera. **Apolitikon:** Christos anesti (3 volte). **Apolisis:** O anastas ek nekron (con il dialogo di Pasqua). **Alla fine, invece di "Dhi'efchon", si dice:** "Christos anesti".

Liturgia. Dopo "l'Evloghimeni" si canta 3 volte il "Christos anesti", che si ripete anche dopo i versetti "Anastito o Theos". **Antifone:** di Pasqua. **Isodhikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Christos anesti; Prolavuse ton orthron. **Kontakion:** I ke en tafo. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo:** merc. 6^a sett.: Atti 18, 22-28. **Vangelo:** merc. 6^a sett.: Giov. 12, 36-47. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo "Soson, o Theos":** "Christos anesti" (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** "Christos anesti" (3 volte). **Apolisis:** O anastas ek nekron (con il dialogo di Pasqua). **Alla fine, invece di "Dhi'efchon", si dice:** "Christos anesti".



MAGGIO 2026

14 GIOVEDÌ. ASCENSIONE DEL SIGNORE, DIO E SALVATORE NOSTRO GESÙ CRISTO.

Sant'Isidoro, martire.

Vespro. La lettura del Salmo 103 è preceduta dal “Dhefte proskinisomen”. **Stichira:** Idhiomela della festa 6: O Kirios anelifthi; **Dhoxa ke nin:** della festa: Ton kolpon ton patrikon. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos, en to onomati su. **Letture:** Is.2,2-3b; Is.62,10-63,1-3a.7-9; Zac.14,4-11. **Aposticha:** Gli Idhiomela della festa: Etechthis os aftos ithelisas; **Doxa ke nin:** Anevi o Theos en alalagmo. **Apolitikion:** Anelifthis en dhoxi (3 volte). **Apolisis:** O en dhoxi analifthis af'imon. **Alla fine:** “Di'efchon ton aghion Pateron imon”.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios:** APOLITIKIA: Anelifthis en dhoxi (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anghelon thavmazonton; Dhoxa Ke nin: Anghelon thavmazonton. Dopo la II Stichologia: O proeonios Theos ke anarchos; Dhoxa Ke nin: O proeonios Theos ke anarchos. Dopo il Polieleos (salmi 134-135): Katelthon uranorthen. **Anavathmi:** la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu. **Prokimenon:** Anevi o Theos en alalagmo. **Pasa pnoi. VANGELO:** Marco 16,9-20. **Anastasin Christu theasameni. Salmo 50; Dhoxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nin:** Tes tis Theotoku presvies; dopo ‘Eleison me, o Theos’: Simeron en uranis. **La preghiera:** “Soson, o Theos”. **CANONI:** To Sotiri Theo. Anestis triimeros. **KATAVASIE:** Thio kalifthis. Dopo l'Ode III: Kathisma: Epivas en nefeles; Dhoxa Ke nin: Epivas en nefeles. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION:** Tin iper imon plirosas. **IKOS:** Ta tis ghis epi tis ghis. **Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX, (il secondo canone ha i propri megalinaria).** **EXAPOSTILARIA:** Ton Mathiton oronton se (3 volte). Agli **ENI:** Stichira prosomia 4: Anghelikos i en kosmo; Dhoxa Ke nin: Etechthis, os aftos ithelisas. **Grande Dhoxologia e l' Apolitikion:** Anelifthis en dhoxi.

Liturgia. Antifone: dell'Ascensione. **II:** Soson imas... o en dhoxi analifthis. **Isodhikon:** Anevi o Theos... Soson imas... o en dhoxi analifthis. **Apolitikia:** Anelifthis en dhoxi. **Kontakion:** Tin iper imon plirosas. **Trisagio. Apostolo:** giov. 6^a sett.: dell'Ascensione: Atti 1,1-12. **Vangelo:** giov. 6^a sett.: dell'Ascensione: Lc.24,36-53. **All'Exeretos:** Se tin iper nun. **Kinonikon:** Anevi o Theos en alalagmo. **Dopo 'Soson, o Theos':** Anelifthis en dhoxi. **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kiriu. **Apolisis:** O en dhoxi analifthis af'imon. **Alla fine:** “Dhi'efchòn ton aghion Patèron imòn”.



MAGGIO 2026

**17 DOMENICA VII DI PASQUA DEI SS. PADRI DEL
I CONCILIO ECUMENICO DI NICEA.**

Santi Andronico e Giunia, apostoli. Tono VI. Eothinon X.

Vespro. Stichira Anastasima del Tono VI 3: Nikin echon Christe; **dell'Ascensione 3:** O Kirios anelifthi; **dei Ss. Padri 4:** Ek gastros etechthis; **Dhoxa dei Ss. Padri:** Tas mistikas simeron; **Ke nin:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Lecture:** Gen. 14,14-21; Deut. 1,8-17c; Deut. 10,14-21. **Aposticha: Stichira del Tono VI:** Tin anastasin su; **Dhoxa dei Ss. Padri:** Tin etision mnimin; **Ke nin:** Kirie to mistirion. **Apolitikia:** Anghelike dhinamis; **Dhoxa:** Iperdhedhoxasmenos I Christe; **Ke nin:** Anelifthis en dhoxi. **Apolisis:** O anastas ek nekron ke en dhoxi analifthis af'imon is tus uranus ke en dhexia kathisas tu Theu ke Patros Christos o alithinos Theos imon...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** Anghelike dhinamis; **DHOXA:** Iperdhedhoxasmenos i Christe; **KE NIN:** Anelifthis en dhoxi. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; Dhoxa: Kirie, paristato to tafo su; Ke nin: O tin evloghimenin. Dopo la II Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; Dhoxa: To ekusio thanato; Ke nin: Theotoke Parthene. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi: To ekusio ke zoopio su thanato. Anavathmi: del Tono VI. Prokimenon: Kirie, exeghiron tin dinastian su. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon X: *Giov.21,1-14. Anastasin Christu theasameni; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhoxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nin: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; della festa: To Sotiri Theo; dei Ss. Padri: Tin ton aghion Pateron. **KATAVASIE:** Thio kalifthis. Dopo l'Ode III: Kathisma dei Ss. Padri: Fostires iperlambri; Dhoxa: Ton Nikaeon; ke nin: della festa: O anelthon is uranus. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION dei Padri:** Ton apostolon to kirigma. **IKOS:** dei Padri: En ipsilo kirigmati. *Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).* Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. *Megalini, i psichi mu...; Tin Timioteran... Segue l'Ode IX.* **EXAPOSTILARIA:** Tiveriadhos thalassa; Pateron thion simeron; Ton Mathiton orontos se. Agli **ENI:** Stichira anastasima 4: O stavros su, Kirie; dei Ss. Padri 4: Olin sinkrotisantes; Dhoxa: dei Padri: Ton Aghion Pateron o choros; Ke nin: Iperevloghimeni Iparchis. Grande Dhoxologia e "Simeron sotiria".

Liturgia. Se si dicono i **Tipika:** **I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhoxa;** **II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilas su...". Se si dicono le **Antifone:** dell'Ascensione. **II:** Soson imas... o en dhoxi analifthis. **III:** Anelifthis en dhoxi. **Isodikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Anghelike Dhinamis; Anelifthis en dhoxi; Iperdhedhoxasmenos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tin iper imon plirosas. **Trisagio. Apostolo:** dom 7ª di Pasqua: dei Ss. Padri: Atti 20,16-18.28-36. **Vangelo:** dom 7ª di Pasqua: dei Ss. Padri: Giov.17,1-13. **All'Exeretos:** axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kirion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Anelifthis en dhoxi. **Apolisis:** O anastas ek nekron ke en dhoxi analifthis af'imon is tus uranus ke en dhexia kathisas tu Theu ke Patros Christos o alithinos Theos imon...



MAGGIO 2026

18 LUNEDÌ.

Santi Pietro, Dionisio, Andrea, Paolo, Cristina, Eraclio, Paolino e Benedimo, martiri. Tono IV. Eothinon VII.

Liturgia. Antifone: dell'Ascensione; II: Soson imas... o en dhoxi analifthis. **Isodhikon:** Dhèfte proskinisomen... Soson imas... o en dhoxi analifthis. **Apolitikia:** Anelifthis en dhoxi; e del Santo della chiesa. **Kontakion:** Tin iper imon plirosas. **Trisagio.** **Apostolo:** lun. 7^a sett.: Atti 21, 8-14. **Vangelo:** lun. 7^a sett.: Giov. 14, 27b-15,7. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Opiòn tus anghèlus. **Dopo 'Soson, o Theos':** Anelifthis en dhoxi. **Apolisis:** O en dhoxi analifthis af'imon. **Alla fine:** 'Dhi'efchòn ton aghìon Patèron imòn'.



19 MARTEDÌ.

Sant'Eutiche, vescovo di Melitine, martire.

Liturgia. v.g. 18 **Apostolo:** mart. 7^a sett.: Atti 21, 26-32. **Vangelo:** mart. della 7^a sett.: Giov. 16, 2-13.



20 MERCOLEDÌ.

San Talleleo martire.

Liturgia. v.g. 18 **Apostolo:** merc. 7^a sett.: Atti 23, 1-12. **Vangelo:** merc. 7^a sett.: Giov. 16, 15-23.



MAGGIO 2026

21 GIOVEDÌ.

Santi Costantino ed Elena.

Liturgia. v.g. 18. **Apolitikia:** Anelifthis; Tu stavru su ton tipon; del santo della Chiesa. **Kontakion:** Tin ipèr imòn pliròsas. **Apostolo:** dei santi: Atti 26, 1.12-20. **Vangelo:** dei santi: Gv. 10, 1-9. **Kinonikon:** Is pàsan tin ghin.



22 VENERDÌ.

San Basilisco martire.

Liturgia. **Antifone:** dell'Ascensione; **II:** Soson imas... o en dhoxi analifthis. **Isodhikon:** Anevi o Theos... Soson imas... o en dhoxi analifthis. **Apolitikia:** Anelifthis en dhoxi. **Kontakion:** Tin iper imon plirosas. **Trisagio.** **Apostolo:** ven. 7^a sett.: Atti 27, 1-28,1. **Vangelo:** ven. 7^a sett.: Giov. 17, 18-26. **All'Exeretos:** Se tin iper nun. **Kinonikon:** Anevi o Theos. **Dopo 'Soson, o Theos':** Anelifthis en dhoxi. **Apolisis:** O en dhoxi analifthis af'imon. **Alla fine:** 'Dhi'efchon ton aghion Pateron imon'.



MAGGIO 2026

23 SABATO.

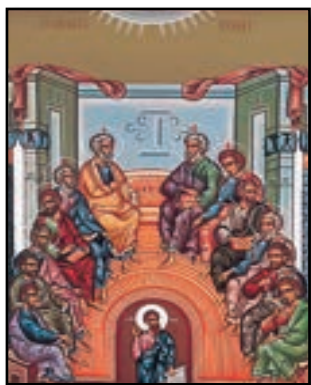
COMMEMORAZIONE DI TUTTI I DEFUNTI.

San Michele, vescovo di Sinnade, confessore.

Vespro. Stichira: Martirika del Tono VI 3: I Martires su; **dei defunti 3:** Ton ap'eonos; **Dhoxa dei defunti:** Thrino ke odirome; **Ke nin:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Fos ilaron, senza Isodo. Invece del Prokimenon, si canta 'Al-lilui'a' (3 volte), con i versetti 'Makarii...' e 'Ke to mnimosi-non...'. Aposticha: Il Martirikon 'O Stavros su, Kirie'; e i 2 Nekrosima:** 'Etimisas ikoni su' e 'Ina mi to axioma', **con i loro versetti; Dhoxa:** Archi mi ke ipostasis; **Ke nin:** Presvies tis Tekusis se. **Apolitikia:** O vathi sofias; **Dhoxa:** En si gar tin elpida; **Ke nin:** Se ke tichos. **Seguono i Troparia 'Meta pnevmaton' e il resto dell'Akoluthia nekrosimos con la benedizione dei 'collivi'. Apolisis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Invece di Theos Kirios si canta "Alli-lui'a"(3.) **con i versetti: "Makarii..." e "ke to mnimosinon...". APOLITIKIA:** O vathi sofias; **Dhoxa:** En si gar tin elpidha; **Ke nin:** Se ke tichos. Dopo la I Stichologia, Kathisma **Martirikon:** Athlitike enstasis; **Dhoxa:** Nekrosimon: En tes skines ton eklekton; **Ke nin:** O tin evloghimenin. L'Amomos (salmo 118). Ricordo dei defunti come al vespro. *Evloghitaria nekrosima.* Piccola sinapti. Kathisma: Anapavson, Sotir mu: Dhoxa ke nin: O ek Parthenu anetilas. **Salmo 50. CANONI:** dei defunti: Psichon pason o Dhespotis. **KATAVASIE:** del Pentikostarion: Os en ipiro pezevsas. Dopo l'Ode III, Kathisma dei defunti: O ta panta piisas; **Dhoxa ke nin:** Charistirion enon. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: dei defunti: Tus metastandas af'imon. IKOS: dei defunti: Aftos monos iparchis athanatos. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu. Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: dei defunti: Mnimin teluntes; O glikasmos ton anghelon. Agli ENI: Prosomia dei defunti 4: Foveron to telos; Dhoxa: Os anthos marenete; Ke nin: Si i o Theos imon. Agli APOSTICHA: Prosomia dei defunti: Echon akatalipton; Dhoxa dei defunti: Algos to Adham; Ke nin: Ofthis endhietima; il resto dell'ufficio del mattutino. Dopo il Trisagio, l'Apolitikion: O vathi sofias; Dhoxa: En si gar tin elpida; Ke nin: Se ke tichos.**

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhoxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto "En ti vasilia su..."**. Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhiste. **III:** Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodhikon:** Defte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** O vathi sofias; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Meta ton Aghion. **Trisagio. Apostolo:** sab. 7^a sett.: dei defunti: 1 Tes.4,13-17. **Vangelo:** sab. 7^a sett.: Giov.21,14-25. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Makarii us exelexo. **Dopo 'Soson, o Theos':** O vathi sofias. **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kiriu. **Seguono i Troparia 'Meta pnevmaton' e il resto dell'Akoluthia nekrosimos con la benedizione dei 'collivi'. Apolisis:** O anastas ek nekron.



MAGGIO 2026

24 DOMENICA DI PENTECOSTE.

San Simeone anacoreta.

Vespro. Stichira: Idiomela della festa 10: Pendikostin eortazomen; **Dhoxa ke nin: della festa:** Dhevte lai. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Lecture:** Num.11,16-17.24-29; Gioele 2,23-3,5a; Ez.36,24-28. **Aposticha: Gli Idhiomela della festa:** Agnounda ta ethni; **Dhoxa ke nin: della festa:** Glosse pote. **Apolitikia:** Evloghitos i, Christe (3 volte). **Apolisis:** O en idhi pirinon glosson.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA: Evloghitos i, Christe** (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tin metheorton, pisti. Dhoxa Ke nin: Tin metheorton, pisti. Dopo la II Stichologia: I tu Pnevmatos pighi; Dhoxa Ke nin: I tu Pnevmatos pighi. Dopo il Polieleos (salmi 134-135): Meta tin Eghersin, Christe. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: To Pnevma su to agathon. **VANGELO: Eothinon IX: Giov.20,19-23. Salmo 50; Dhoxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nin: Tes tis Theotoku presvies; dopo ‘Eleison me, o Theos’: Vasilev uranie. La preghiera: ‘Soson, o Theos’.** **CANONI:** Ponto ekalipse Farao. Thio kalifthis. **KATAVASIE:** Ponto ekalipse Farao. Thio kalifthis. Dopo l’Ode III: Kathisma: I tu Sotiros eraste; Dhoxa Ke nin: I tu Sotiros eraste. Dopo l’Ode VI: **KONTAKION: Ote katavas. IKOS: Tachian ke stathiran. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l’Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l’Ode IX. EXAPOSTILARIA: To Panaghion Pnevma (2 v.); Fos o Patir. Agli ENI: Stichira Idhiomela 4: Paradhoxa simeron; Dhoxa Ke nin: Vasilev uranie. Grande Dhoxologia e l’Apolitikion: Evloghitos i, Christe.**

Liturgia. Antifone: di Pentecoste. **II:** Sosen imas, Paraklite agathe. **Isodhikon:** Ipsothiti, Kirie... Sosen imas, Paraklite agathe. **Apolitikia:** Evloghitos i, Christe. **Kontakion:** Ote katavas. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo:** dom. di Pentecoste: Atti 2,1-11. **Vangelo:** dom. di Pentecoste: Giov.7,37-52 e 8,12. **All'Exeretos:** Mi tis fthoras. **Kinonikon:** To Pnevma su to agathon odhighisi me en ghi evthia. **Dopo 'Sosen, o Theos':** Evloghitos i, Christe. **Apolisis:** O en idhi pirinon glosson...

[illegible]



MAGGIO 2026

25 LUNEDÌ.

Terzo ritrovamento del venerando Capo di San Giovanni Battista.

Vespro. Dopo il Salmo 103 si dicono gli Irinikà, come nel Pentikostarion. **Stichira:** Idhiomela degli Eni della festa 6: Paradhoxa simeron; **Dhoxa ke nin:** Vasilev uranie. **Iso-**
do. Fos ilaron. Prokimenon: Tis Theos megas. **Seguono le**
preghiere della 'Goniklisia'. **Aposticha:** Gli Idhiomela:
Nin is simion; **Dhoxa ke nin: del Pentikostarion:** Dhefte,
lai. **Apolitikia:** Evloghitos i, Christe (3 volte). **Apolisis:** O ek ton patrikon kolpon
kenosas.

Liturgia. Antifone: di Pentecoste. **II:** Soson imas, Paraklite agathe. **Isodhikon:** Ip-
sothiti, Kirie... Soson imas, Paraklite agathe. **Apolitikia:** Evloghitos i, Christe. **Kon-**
takion: Ote katavas. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo:** lun. 1^a
sett. dopo Pentecoste: Ef.5,8b-19. **Vangelo:** lun. 1^a sett. Mt.: Mt.18,10-20. **All'Exeretos:**
Cheris Anassa. **Kinonikon:** To Pnevma su to Aghion mi andanelis af'imon dheome-
tha, Filanthrope. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O en idhi pirinon
glosson.



26 MARTEDÌ.

San Carpo apostolo.

Liturgia. Antifone: di Pentecoste. **II:** Soson imas, Parakli-
te agathe. **Isodhikon:** Dhèfte proskinisomen... Soson imas,
Paraklite agathe (*). **Apolitikia:** Evloghitos i, Christe; e del
Santo della chiesa. **Kontakion:** Ote katavas. **Trisagio. Apo-**
stolo: mart. 1^a sett. dopo Pentecoste: Ef.5,8b-19. **Vangelo:**
mart. 1^a sett. Mt.: Mt.4,23-25 e 5, 1-13. **All'Exeretos:** Che-
ris Anassa. **Kinonikon:** del giorno della settimana: Is mni-
mòsinon eònion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos.
Apolisis: O en idhi pirinon glosson.



MAGGIO 2026

27 MERCOLEDÌ.

Sant'Elladhio ieromartire.

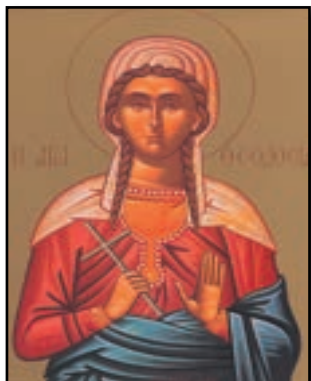
Liturgia: v.g. 26. **Apostolo:** merc. 1 sett.: Rom. 1,18-27.
Vangelo: merc. 1 sett. Mt.: Mt. 5,20-26.



28 GIOVEDÌ.

Sant'Eutiche, vescovo di Melitine, martire.

Liturgia: v.g. 26. **Apostolo:** giov. 1ª sett.: Rom. 1, 28-29.
Vangelo: giov. 1ª sett. Mt: Mt. 5, 27-32.



29 VENERDÌ.

Santa Teodosia martire.

Liturgia: v.g. 26. **Apostolo:** ven. 1ª sett.: Rom. 2, 14-28. **Vangelo:** ven. 1ª sett. Mt: Mt. 5,37-41.



30 SABATO. Apodosis della festa di Pentecoste

Sant'Isacio, egumeno del monastero dei Dalmati.

Liturgia. **Antifone:** di Pentecoste. II: Soson imas, Paraklite agathe. **Isodhikon:** Ipsothiti Kirie... Soson imas, Paraklite agathe. **Apolitikia:** Evloghitos i, Christe. **Kontakion:** Ote katavas. **Trisagio.** **Apostolo:** sab. 1ª sett.: Rom. 1, 7b-12. **Vangelo:** sab. 1ª sett. Mt.: Mt. 5, 42-48. **All'Exeretos:** Cheris Anassa. **Kinonikon:** To Pnevma su to agathon odighisi me en ghi evthia. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O en idhi pirinon glosson...



MAGGIO 2026

31 DOMENICA DI TUTTI I SANTI (I DI MATTEO).

Sant'Ermio martire. Tono VIII. Eothinon I.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Esperinon imon; **di tutti i Santi 4:** I pnevmatoritores; **Dhoxa di tutti i Santi:** Martiron thios choros; **Ke nin:** O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Lecture:** Is.43,9-14; Sap.3,1-9; Sap.5,15-6,3b. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anilthes epi Stavru; **Dhoxa di tutti i Santi:** Dhefte, pisti; **Ke nin:** O Piitis ke Litrotis mu (Theot. T. VI).

Apolitikia: Ex ipsus katilthes; **Dhoxa:** Ton en olo to kosmo; **Ke nin:** To ap'eonos apokrifon (Theot. T. IV). **Apolisis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** Ex ipsus katilthes; **DHOXA:** Ton en olo to kosmo; **KE NIN:** To ap'eonos apokrifon (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Dhoxa: Anthropi to mnima su; Ke nin: O dhi'imas ghennithis. Dopo la II Stichologia: Levchimonon o Gavriil; Dhoxa: Anastas ek tu tafu; Ke nin: Epi si cheri. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi: E Mirofori tu zoodhotu. Anavathmi: del Tono VIII. **Prokimenon:** Vasilevsi Kirios is ton eona. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon I: Mt.28,16-20. **Anastasin Christu theasameni; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhoxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nin:** Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': **Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Armatilatin Farao evithise; dei Santi: Ton son Aghion animnon ta tagmata. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del tono VIII: Exanastas tu mnimatos; IKOS del tono VIII: Ta tu Adhu skilevsas vasilia.** Kathismata: del Pentikostarion : Propatoron, Pateron; Dhoxa Ke nin: Tin uranion pilin. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION di tutti i Santi: Os aparchas tis fiseos. IKOS di tutti i Santi: I en pasi ti ghi martirizantes. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin timioteran... Segue l'Ode IX.** Aghios Kirios. **EXAPOSTILARIA: Anastasimo I: Tis Mathites sinelthomen; Ton Vaptistin ke Prodhromon; O ano dhoxazomenos. Agli ENI: Stichira anastasima 4: Kirie, i ke kritirio parestis; di tutti i Santi 4: Tus Aghius o Kirios; Dhoxa: Eothinon I: Is to oros tis Mathites epigomenis; Ke nin: Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e "Simeron sotiria".**

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhoxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su..." . Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Ex ipsus katilthes; Ton en olo to kosmo; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Os aparchas tis fiseos. **Trisagio. Apostolo:** dom. 1^a dopo Pentecoste: Eb.11,33-12,2. **Vangelo:** dom. 1^a dopo Pentecoste: Mt.10,32-33.37-38 e 19,27-30. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Agalliashe, dhikey, en Kirio, tis evthesi prepi enesis. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron.



GIUGNO 2026

1 LUNEDÌ.

Santi Giustino, Caritone e compagni martiri.

Inizia la Quaresima dei Santi Apostoli.

Liturgia. Antifone: Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolitikia:** I martires su Kirie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** del giorno della settimana: Archistratighi Theu. **Trisagio.** **Apostolo:** lun. 2^a sett.: Rom.2,28-3,18.

Vangelo: lun. 2^a sett. Mt.: Mt.6,31-34 e 7,9-11. **All'Exeretos:**

Axion estin. **Kinonikon:** del giorno: O pion tu Anghelus. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** Christos o alithinos Theos imon...



2 MARTEDÌ.

San Niceforo, arcivescovo di Costantinopoli, confessore.

Liturgia. **Apostolo:** mart. 2^a sett.: Rom.4,4-12. **Vangelo:** mart. 2^a sett. Mt.: Mt.7,15-21.



3 MERCOLEDÌ.

San Lucilliano martire.

Liturgia. **Apostolo:** merc. 2^a sett.: Rom.4,13-25. **Vangelo:** merc. 2^a sett. Mt.: Mt.7,21-23.



GIUGNO 2026

4 GIOVEDÌ.

San Mitrofan, arcivescovo di Costantinopoli.

Liturgia. Apostolo: del Santo: Giuda 1, 1-25. **Vangelo:** del Santo: Giov. 14, 21-24.



5 VENERDÌ.

San Doroteo vescovo di Tiro ieromartire.

Liturgia. Apostolo: ven. 2^a sett.: Rom.5, 17-6,2. **Vangelo:** ven. 2^a sett. Mt.: Mt.9, 14-17.



6 SABATO.

San Bessarione il Taumaturgo, Sant'Ilarione il giovane.

Liturgia. v.g. 27. **Apostolo:** sab. 2^a sett.: Rom. 3, 19-26. **Vangelo:** sab. 2^a sett. Mt.: Mt. 7, 1-8.



GIUGNO 2026

7 DOMENICA II DI MATTEO.

San Teodoto di Ancira ieromartire. Tono I. Eothinon II.

Vespro. Stichira Anastasima 7: Tas esperinas; **del Mineo 3:** Agallomeni kardhia; **Dhòxa ke nin:** Tin pankosmion dhoxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** To pathi su; **Dhòxa ke nin:** Idhu peplirote (Theot. T. I). **Apolitikia:** Tu lithu sfraghisthentos; **Dhoxa ke nin:** Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **Apolisis:** O anastas ek nekron...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** Tu lithu sfraghisthentos; **Dhòxa:** Tu lithu sfraghisthentos; **ke nin:** Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton tafon su, Sotir; **Dhoxa:** Stavro prosilothis; **Ke nin:** Mitera se Theu. Dopo la II Stichologia: Ghinekes pros to mnima; **Dhoxa:** En to Stavro prosilothis; **Ke nin:** Maria, to septon. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon II: Mc.16,1-8. **Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50;** **Dhoxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nin:** Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': **Anastas o Iisus. La preghiera:** 'Soson, o Theos'. **CANONI:** Anastasimo: Su i tropeuchos dhexia; del Mineo: To akroatato foti. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Fedhrinas ton vion su; **Dhoxa Ke nin:** Elpis akatèschinde. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono I: Exanestis os Theos. IKOS: del Tono I: Ton anastanta triimeron. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo II: Ton lithon theorisasthe;** Anghelos men ekomise. Agli **ENI: Stichira Anastasima 8: Imnumen su, Christe; Dhoxa: Eothinon II: Meta miron proselthuses; Ke nin: Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhoxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Tu lithu sfraghisthentos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 2ª: Rom.2,10-16. **Vangelo:** dom. 2ª di Mt.: Mt.4,18-23. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** della domenica: Enite ton Kirion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron...



GIUGNO 2026

8 LUNEDÌ.

Traslazione delle reliquie di S. Teodoro Megalomartire, lo stratilate.

Liturgia. Apostolo: lun. 3^a sett.: Rom. 7, 1-13. **Vangelo:** lun. 3^a set. Mt.: Mt. 9, 36-10, 8.



9 MARTEDÌ.

San Cirillo, arcivescovo di Alessandria.

Liturgia. Apostolo: mart. 3^a sett.: Atti 8, 5-17. **Vangelo:** mart. 3^a sett. Mt.: Mt. 10, 9-15.



10 MERCOLEDÌ.

Santi Alessandro e Antonina martiri. San Timoteo ieromartire.

Liturgia. Apostolo: merc. 3^a set.: Rom. 8, 2-13. **Vangelo:** merc. 3^a set. Mt.: Mt. 10, 16-22.



GIUGNO 2026

11 GIOVEDÌ.

Santi Bartolomeo e Barnaba, apostoli.

Liturgia. Apostolo: dei santi: . Atti 11,19-30. **Vangelo:** dei Santi: Lc. 10, 16-21.



12 VENERDÌ.

Sant'Onofrio. San Pietro del Monte Athos.

Liturgia. Apostolo: ven. 3^a set.: Rom.9, 6-19. **Vangelo:** ven. 3^a set. Mt.: Mt. 10, 32-36; 11,1.



13 SABATO.

Santa Aquilina martire. San Trifillio.

Liturgia. Apostolo: sab. 3^a set.: Rom.3, 28-4,3. **Vangelo:** sab. 3^a set. Mt.: Mt. 7, 24-29; 8, 1-4.



GIUGNO 2026

14 DOMENICA III DI MATTEO.

Sant'Eliseo profeta. San Metodio, arciv. di Costantinopoli, confessore. Tono II. Eothinon III.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Ton pro eonon; **del Mineo 6: 3 di S. Eliseo:** Chèris Elisèe; **3 di S. Metodio:** Alithias edhrèoma. **Dhoxa:** del Mineo: Profita Kirix. **ke nin:** Parilthen i skia tu nomu (Theot. T. II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** I Anastasis su; **Dhoxa:** del Mineo: Evfrosinos sìmeron; **ke nin:** Nèvson paraklisesi (Theot. T. IV). **Apolitikia:** Ote katilthes; O ènsarkos Anghelos; **Dhoxa:** Orthodoxias odhighè; **ke nin:** o dhi'imàs ghennithis (Theot. Tono VIII). **Apolisis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kirios: APOLITIKIA: Ote katilthes; O ènsarkos Anghelos; **Dhoxa:** Orthodoxias odhighè; **Ke nin:** O dhi'imàs ghennithis (Theot. Tono VIII); **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: O evschimon Iosif; **Dhoxa:** Tes miroforis ghinexi; **Ke nin:** ipèr dhedhoxasmèni. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; **Dhoxa:** Ton mathiton su; **Ke nin:** Iperevloghimèni. L'Amomos; **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon III: Mc.16,9-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhoxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nin:** Tes tis Theotoku presvies; **dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** En vitho katestrose pote; di S. Eliseo: Chèris o Elisèe; di S. Metodio: Af'arpaghìs. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III, **KONTAKION: del Tono II: Anestis, Sotir. IKOS: del Tono II: Si i to fos. Dopo l'ode VI: kontakion del Mineo: Evsevìa dhògmasi; Dhiplin tin chàrin. Ikos: Ilios katalàmphas. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo III; Dhoxa:** del Mineo: Ex arotiros; **Ke nin:** del Mineo: Os ilios. Agli **ENI: Stichira Anastasima 8: Pasa pnoi ke pasa ktisis; Dhoxa: Eothinon III: Tis Magdhalinis; Ke nin: Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhoxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilìa su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Ote katilthes; O ènsarkos anghjelo; Orthodoxias odhighè; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio.** Dom. 3 sett.: Rom. 5,1-10. **Vangelo:** dom. 3 Mt.: Mt. 6, 22-33. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kirion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron.

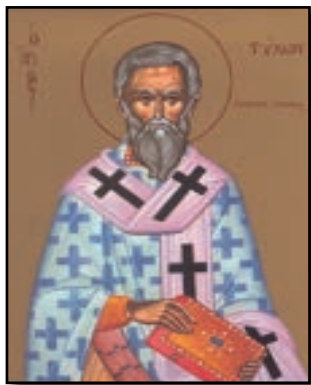


GIUGNO 2026

15 LUNEDÌ.

Sant'Amos profeta.

Liturgia. Apostolo: lun. 4^a sett.: Rom. 9, 18-33. **Vangelo:** lun. 4^a sett. Mt.: Mt.11, 2-15.



16 MARTEDÌ.

San Ticone il Taumaturgo.

Liturgia. Trisàgio. Apostolo: mart.ò 4 sett.: Rom. 10, 11-11,2a. **Vangelo:** mart 4 sett. Mt.: Mt. 11,16-20.



17 MERCOLEDÌ.

Santi Manuele, Sabele ed Ismaele martiri.

Liturgia. Apostolo: merc. 4^a sett.: Rom. 11, 2-12. **Vangelo:** merc. 4^a sett.: Mt. 11, 20-26.



GIUGNO 2026

18 GIOVEDÌ.

San Leonzio martire.

Liturgia. Apostolo: giov. 4^a sett.: Rom. 11, 13-24. **Vangelo:** giov. 4^a sett. Mt.: Mt.11, 27-30.



19 VENERDÌ.

San Taddeo apostolo.

Liturgia. Apostolo: del santo: Giuda 1, 1-25. **Vangelo:** del santo: Giov. 14, 21-24.



20 SABATO.

San Metodio vescovo di Patara.

Liturgia. Apostolo: sab. 4^a sett.: Rom. 6, 11-17. **Vangelo:** sab. 4^a sett.: Mt.8, 14-23.



GIUGNO 2026

21 DOMENICA IV DI MATTEO.

San Giuliano martire. Tono III. Eothinon IV.

Vespro. Stichira Anastasima 7: To so Stavro; **del Mineo 3:** Fotavghì se os ilion; **Dhoxa Ke nin:** Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** O to pathi su; **Dhoxa Ke nin:** Aspòros ek thiù pnèvmatos (Theot. Tono III). **Apolitikia:** Evfrenestho ta urania; **Dhoxa Ke nin:** Se tin mesitèvsasan (Theot. T. III). **Apolisis:** O anastas ek

nekron...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kirios: APOLITIKIA: Evfrenestho ta urania; **Dhòxa:** Evfrenèstho ta urània; **ke nin:** Se tin mesitèvsasan (Theot. T. III). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; **Dhoxa:** Sarkì tu thanàtu ghevsàmenos; **Ke nin:** Tin oreòtita. Dopo la II Stichologia: To anallio-ton; **Dhoxa:** To akatàlipton; **Ke nin:** Ton akatàlipton. Amomos. **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IV: Lc.24,1-12. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhoxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nin: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** Anastasi-mo: O ta idhata pale; **del Mineo:** Ieris evfimistho. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: kàthisma del Mineo: Idhàton pnighmonì; **Elpis christianòn; Dhòxa ke nin:** Theù se ke tròfon. Dopo l'ode VI: **KONTAKION: del Tono III: Exanestis si-meron. IKOS: O uranos ke i ghi. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IV: Tes aretes astrapsantes; Dhòxa ke nin:** To chère fthenxàmenos. **Agli ENI: Stichira Anastasima 8: Dhefte, panda ta ethni; Dhoxa: Eothinòn IV: Orthros in vathis; Ke nin: Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhoxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilìa su..." Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Evfrenestho ta urania; e del Santo della chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 4ª: Rom. 6,18-23. **Vangelo:** dom. 4ª di Mt. 8, 5-13. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kirion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron.



GIUGNO 2026

22 LUNEDÌ.

Sant' Eusebio, vescovo di Samosata, ieromartire.

Liturgia. Apostolo: lun. 5^a sett.: Rom. 12, 4-5, 15-21. **Vangelo:** lun. 5^a sett. Mt.: Mt. 12, 9-13.



23 MARTEDÌ.

Santa Agrippina martire.

Liturgia. Apostolo: mart. 5^a sett.: Rom. 14, 9-18 . **Vangelo:** mart. 5^a sett.: Mt. 12, 14-16, 22-30.



GIUGNO 2026

24 MERCOLEDÌ.

Natività del venerando, glorioso Profeta, Precursore e Battista Giovanni.

Vespro. Stichira : Idhiòmela del Mineo 8: Lii tu Zachariu tin siopin; **Dhoxa: del Mineo:** Sìmeron tu fotòs o lichnos; **Ke nin: del Mineo:** I Elisàvet sinèlave. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** To eleos su. **Lecture:** Gen. 17, 15-19, 18,11-14^a, 21, 1-8; Giudici: 13, 2-18.21; Is. 40, 1-9, 41, 17b-18, 45,8 48,20c-21, 54,1. **Aposticha: Stichira idhiòmela del Mineo:** Ton ek Profitu Profitin; **Dhoxa: del Mineo:** Isaiu nin tu Profitu; **Ke nin:** Vlèpe tin Elisàvet. **Apolitikia:** Profita ke Pròdhrome; **Dhoxa Ke nin:** To ap'eònos apòkrifon (Theot. Tono IV). **Apolisis:** Chistòs o alithinòs Theòs imòn...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA: Profita ke Pròdhrome; DHOXA KE NIN: To ap'eònos apòkrifon** (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Nin evlàstisen imìn; Dhoxa Ke nin: Kateplàghi Iosif. Dopo la II Stichologia: Tu Christù parusia i aparchi; Dhoxa Ke nin: Panaghia Parthène. Dopo il polieleos (134-135): agalliàstho o patir; Dhòxa ke nin: To prostachthèn mistikòs. **Anavathmì: la I antifona del tono IV: Ek neotitòs mu;** Prokimenon: Ke si, Pedhìon, Profitis Ipsistu klithisi. **Pàsa pnoi. VANGELO: Lc. 1, 24-25.57-68.76.80. Salmo 50; Dhoxa: Tes tu su Prodhromu presvies; Ke nin: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': O ek vilia mitròs aghiasthìs.. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** del Mineo: Tristatas krateùs; Kosmìte tin chàrin nin. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: kàthisma del Mineo: Osper ilios fedhròs; Dhòxa ke nin: Kateplàghisan, Aghnì. Dopo l'ode VI: **KONTAKION: I prin stìra sìmeron. IKOS: Evfimisomen nin. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Mineo: To tu Prodhromu sìmeron; Dhòxa ke nin: del Mineo: Profite proekirixan. Agli ENI: Prosomia del Mineo O tu paradhòxu thàvmatos!; Dhòxa: Astir astèron Pròdhromos; Ke nin: del Mineo: Theotòke si i ampelos. Grande Dhoxologia e l'Apolitikion: Profita ke Prodhrome.**

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhoxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastòs. **Apolitikia:** Profita ke prodhrome; e del Santo della chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton christianon. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Rom. 13, 11-14,4. **Vangelo:** del Santo: Lc. 1, 1-25.57-68.76.80. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimòsinon eònion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** Christòs o alithinòs Theòs imòn.

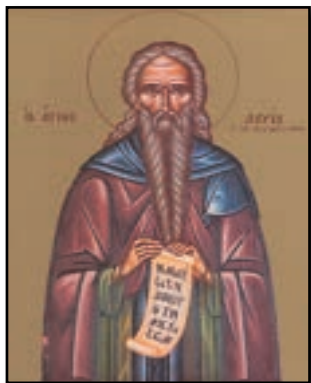


GIUGNO 2026

25 GIOVEDÌ.

Santa Febronia martire.

Liturgia. Apostolo: giov. 5^a sett.: Rom.15, 17-29. **Vangelo:** giov. 5^a sett. Mt.: Mt.12, 46-13, 3a.



26 VENERDÌ.

San Davide di Tessalonica.

Liturgia. Apostolo: ven. 5^a sett.: Rom. 16, 1-16. **Vangelo:** ven. 5^a sett.: Mt. 13. 3b-9.



27 SABATO.

San Sansone ospitaliere.

Liturgia. Apostolo: sab. 5^a sett.: Rom. 8, 14-21. **Vangelo:** giov. 5^a sett. Mt.: Mt.9, 9-13.



GIUGNO 2026

28 DOMENICA V DI MATTEO.

Traslazione delle reliquie dei Santi Ciro e Giovanni, anargiri. Tono IV. Eothinon V.

Vespro. Stichira Anastasima 7: Ton zoopion su Stavron; **dei Santi 3:** Tin dhiadha timisomen; **Doxa Ke nin:** O dhia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Kyrie, anelthon en to stavro; **Doxa Ke nin:** Nèvson paraklisesi (Theot. T. IV). **Apolitikia:** To fedhròn tis Anastàseos; **Dhoxa**

Ke nin: To ap'eònos apòkrifon (Theot. T. IV). **Apolisis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** To fedron tis Anastaseos; **Dhoxa:** To fedhròn tis anastàseos; **KE NIN:** To ap'eònos apòkrifon (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu tin isodon; **Doxa:** Ekusia su vuli; **Ke nyn:** Kateplaghi Iosif. Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; **Doxa:** Ek ton ano katelthon; **Ke nyn:** Kateplaghisan, Agni. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon V: Lc.24,12-35. **Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50;** **Doxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nyn:** Tes tis Theotoku presvies; **dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera:** 'Soson, o Theos'. **CANONI:** Anastasimo: Thalassis to erythreon pelagos; del Mineo: Kràtos echthrù. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: kàthisma del Mineo: Tas chamezilus; **Dhòxa ke nin:** Ton akathàrton; **Dopo l'Ode VI: KONTAKION:** **Anastasimo:** O sotir ke ristis mu. **IKOS:** **Anastasimo:** Ton anastanda ek nekron. **Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu...** **Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA:** **Anastasimo V:** I zoi ke odhos Christos; **Dhòxa ke nin:** Imnò su to ametriton; **Agli ENI:** **Stichira Anastasima 8:** O stavron ipominas; **Doxa:** Eothinon V: O ton sofon su; **Ke nin:** Ypervologhimeni iparchis. **Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika:** **I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa;** **II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** To fedhron tis Anastaseos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christion. **Trisagio. Apostolo:** della domenica: Rom. 10, 1-10. **Vangelo:** della dom. : Mt.8, 28-34; 9,1. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** della domenica: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron.



GIUGNO 2026

29 LUNEDÌ.

Santi Pietro e Paolo, Apostoli. Tono II. Eothinon III.

Vespro. Stichira del Mineo 6: Piis evfimion stemmasin; **Doxa del Mineo:** To tritto tis erotiseos; **Ke nin:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Idhù dhi evloghite. **Letture:** 1 Pt.1,3-9; 1 Pt.1,13-19; 1 Pt.2,11-24. **Aposticha: Stichira Idiomela del Mineo:** Ta kata polin desma; **Doxa del Mineo:** Eorti charmosynos; **Ke nin:** Theotoke, si i i ampelos. **Apolitikia:** I ton Apostolon protothroni; **Dhoxa ke nin:** To ap'eonos apokrifon (Theot.

T. IV). **Apolisis:** Christos o alithinos Theos imon.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** I ton Apostolon protothroni; **DHOXA KE NIN:** To ap'eonos apokrifon (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton vithon tis alias katalipon; Dhoxa Ke nin: Enthimume tin krisin. Dopo la II Stichologia: Uranothen tin klisin; Dhoxa Ke nin: Charistirion enon. Dopo il Polieleos (salmi 134-135): Korifeus ofthentas; Dhoxa Ke nin: Tin Sofian ke Logon. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Is pasan tin ghin. **Pasa pnoi. VANGELO:** Giov.21,14-25. **Il Salmo 50; Dhoxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nin: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Petre, Korifee ton endoxon Apostolon. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** di S. Pietro: Uk esti si omios; di S. Paolo: Osper onta kalon. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: l'Ipakoi del Mineo: Pia filaki uk esche se desmion. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Tus asfalis ke theofthongus kirikas. IKOS: Tranoson mu tin glottan. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Ton Apostolon apantes; To mega ke paradoxon. Agli ENI: Prosomia del Mineo 4: O Uranothen tin charin dedegmenos; Dhoxa: I panseptos ton Apostolon; Ke nin: Theotoke, si i ampelos. Grande Dhoxologia e l'Apolitikion: I ton Apostolon protothroni.**

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhoxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen...Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolitikia:** I ton Apostolon protothroni; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** degli Apostoli: 2 Cor.11,21-12,9. **Vangelo:** degli Apostoli: Mt.16,13-19. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** Christos o alithinos Theos imon.



GIUGNO 2026

30 MARTEDÌ.

Commemorazione dei Santi 12 Apostoli.

Vespro. Stichira: dei Corifei 3: Edhokas kàfchima **dei Ss. 12 Apostoli 3:** Os aptopte ke martires; **Doxa del Mineo:** I panseptos ton Apostolon; **Ke nin:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Kirios isakusete mu. **Aposticha: del Mineo:** O uranothen tin chàrin; **Doxa: del Mineo:** Eorti charmòsinon; **ke nin: del Mineo:** Theotòke, si ì i àmpelos. **Apolitikia:** I ton Apostòlon protòthroni;

Doxa: Apostoli aghii; **Ke nin:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **Apolisis:** Christòs o alithinòs...

Mattutino. **I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** I ton apostolo protòthroni; **Dhoxa: Apostoli aghii; KE NYN:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). Dopo la I Stichologia: Ton vithòn tis alias katàlipon; **Dhoxa Ke nin:** del Mineo: Enthimume tin krisin. Dopo la II Stichologia: Uranòthen tin klisin; **Dhoxa Ke nin:** Charistìrion enon. **Salmo 50; La preghiera: "Sòson, o Theòs".** **CANONI:** dei Corifei: Paràschu mi, Kirie; degli Apostoli: Chorian ton Apostolon melpin. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: kathisma del Mineo: Katikisthèndes en foti apròsitos; **Dhòxa ke nin:** del Mineo: U siopisomen potè, Theotòke; Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Mineo: Tus asfalìs ke theofthòngus kìrikas. I pètra Christòs; IKOS: del Mineo: Tranoson mu tin glòttan. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Mineo: Ton Mathitòn tin pandimon dhodhekàdha; Dhòxa Ke nin:** Imis en si kafchometha. **Agli ENI: Stichirà del Mineo 4: I korifea kripis ton Apostolon (ultimi due versetti: Is pàsan tin ghin; I urani dhiigùnde); Dhoxa: degli Apostoli: In diilthete ktisin fotisantes; Ke nin: Dhèspina, pròsdhexe. Grande Dhoxologia e l' Apolitikion: "Apòstoli Aghii".**

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskinisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastòs. **Apolitikia:** I ton Apostòlon protòthroni; Apostoli aghii; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** degli Apostoli: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo:** degli Apostoli: Mt.9,36-10,8. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastàs ek nekròn.



LUGLIO

2026

1 MERCOLEDÌ.

Santi Cosma e Damiano, anargiri.

Liturgia. Kontàkion: Prostasia ton Christianòn. **Trisàgio.** **Apostolo:** dei Santi: 1Cor. 12,27-13,8. **Vangelo:** dei Santi: Mt. 10, 1.5-8. **Kinonikòn:** Is mnimòsinon eònion.



2 GIOVEDÌ.

Deposizione della veneranda veste della Ss. ma Madre di Dio in Blacherne.

Vespro. Stichira del Mineo 6: Edokas, filantrophe; Dhòxa ke nin: del Mineo: Frena katharantes. **Isodho. Fos ilaron.** **Prokimenon:** O Theòs en to onomati su. **Aposticha: Prosomia della festa:** Palation empsichon; Dhoxa ke nin: del Mineo: Os stefanon iperlampron. **Apolitikion:** Theotoke aiparthene (si canta solo questo apolitikion). **Apolisis:** Christos o alithinos Theos imon.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA: Theotoke aiparthene (2 v.).** Dopo la I Stichologia, Kathisma del Mineo: Tis septis esthitos su; Dhoxa Ke nin: del Mineo: Tis septis esthitos su. Dopo la II Stichologia, Kathisma del Mineo: Eortazi simeron; Dhoxa Ke nin: del Mineo: Eortazi simeron. **Salmo 50. La preghiera "Sòson o Theòs";** CANONI del Mineo: Esthita su septin; Lampada fotofani. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: I ton thavmaton potami. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Mineo: Perivolin pasi pistis. IKOS del Mineo: Tin katharan ke alithi. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Mineo: Moni ke fisin; Agli ENI: Prosomia del Mineo 4: I soros i katechusa; Dhòxa Ke nin: del Mineo: Frena katharantes. Grande Doxologia e l'Apolitikion 'Theotoke aiparthene'.**

Liturgia. Apolitikia: Theotoke aiparthene; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** della festa: Perivolin pasi pistis. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Eb.9,1-7. **Vangelo:** della festa: Lc.10,38-42 e 11,27-28. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Potirion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** Christos o alithinos Theos imon.



2026

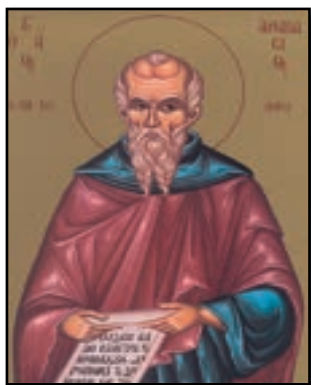
San Giacinto martire. San Anatolio, arcivescovo di Costantinopoli.

Liturgia. Apostolo: ven. 6^a set.: 1Cor. 4, 5-8. **Vangelo:** ven. 6^a set. Mt.: Mt.13, 44-54a.



Sant' Andrea di Creta, il Gerosolimitano.

Liturgia. Apostolo: sab. 6^a set.: Rom. 9, 1-5. **Vangelo:** sab. 6^a set. Mt.: Mt.9, 18-26.



LUGLIO

2026

5 DOMENICA VI DI MATTEO.

Sant'Atanasio del Monte Athos. San Lampado il Taumaturgo. Santa Marta. Tono V. Eothinon VI.

Vespro. Stichira: Anastàsima: 6: Dhià tu timiù su Stavrù; **del Mineo 4:** Pion evfimiòn; **Dhòxa del Mineo:** Os entheos; **Ke nin:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kìrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastàsima:** Se ton sarkothènda; **Dhòxa del Mineo:** Tin ton patèron; **Ke nin:** O piitis ke litrotis mu (Theot. T. VI).

Apolitikia: Ton sinànarchon Lògon; **Dhòxa:** Tin en sarkì zoin su; **Ke nin:** Se tin mesitèvsasan (Theot. T. III). **Apolisis:** O anastàs ek nekròn.

Mattutino. *I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kìrios: APOLITIKIA: Ton sinànarchon lògon; Dhòxa: Tin en sarkì zois su; ke nin: Se tin mesitèvsasan* (Theot. T. III). Dopo la I Stichologia: Ton stavròn tu kirìu; Dhòxa: del mineo: epì ton òmon; Ke nin: Chère, pìli Kirìu. Dopo la II Stichologia: Kìrie, metà tin triìmeron su Anàstasin; Dhòxa: del mineo: To Kirìo òsie; Ke nin: Prostasia àmache. Amomos. *Evlòghitaria anastàsima: Ipakoì, anavathmì e Prokimenon del tono V. Vangelo: Eothinòn VI. Salmo 50; Dhòxa: Tes ton Apostòlon presvìes; Ke nin: Tes tis Theotòku presvìes; dopo "Elèison me, o Theòs": Anastàs o Iisùs. La preghiera: "Sòson, o Theòs". CANONI: Anastasimo: Ippon ke anavàtin; del mineo: Athanasias ghegonos. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kontàkion del Mineo: Os ton ailon. Ikos del Mineo: Anòthen su. Kathisma del Mineo: Ek neòtitos pànda. Dopo l'Ode VI: KONTAKION: del tono V: Pros ton Adhin. IKOS: del tono V: Akusase e Ghinèkes. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastàsimo VI: Dhiknion, òti ànthropos; Dhòxa del Mineo: Os tilavghis; Ke nin: del Mineo: Panevaghìs. Agli ENI: Stichirà anastàsima 4: Kìrie, esfraghismènu tu tàfu; del Mineo 4: Tìmion òndos; Dhòxa: Eothinòn VI; Ke nin: Iperevloghimèni ipàrchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotirìan'.*

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilìa su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o anastàs ek nekròn. **Apolitikia:** Ton sinanarchon Lògon; Tin en sarki zoin su ; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Gal. 5, 22-6,2(sab. 27 sett.). **Vangelo:** dom 6ª di Mt.: Mt. 9, 1-8. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kìrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastàs ek nekròn.



LUGLIO

2026

6 LUNEDÌ.

San Sisoe il Grande.

Liturgia. Apostolo: lun. 7^a set.: 1Cor. 5, 9-6,11. **Vangelo:** lun. 7^a set. Mt.: Mt. 13, 54-58.



7 MARTEDÌ.

San Tommaso del Maleo. Sant' Acacio. Santa Ciriaca Megalomartire.

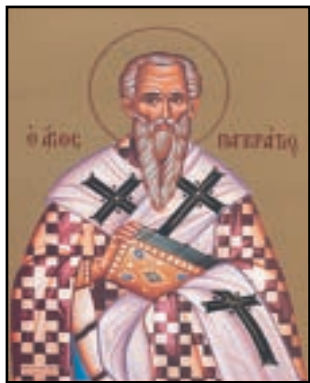
Liturgia. Kontàkion: Prostasia ton Christianòn. **Apostolo:** della Santa: Gal. 3, 23-4,5 (v.g. 25 Novembre). **Vangelo:** della Santa: Mc. 5, 24-34 (v. lun 15^a sett. Mt.). **Kinonikòn:** Is mnimòsinon eònon.



8 MERCOLEDÌ.

San Procopio Megalomartire.

Liturgia. Kontàkion: Prostasia ton Christianòn. **Apostolo:** del Santo: 1Tim. 4, 9-15. **Vangelo:** del Santo: Lc. 6, 17b-19 9, 1-2 e 10, 16-21. **Kinonikòn:** Is mnimòsinon eònon.



LUGLIO

2026

9 GIOVEDÌ.

San Pancrazio, vescovo di Taormina, ieromartire.

Liturgia. Apostolo: giov. 7^a set.: 1Cor.7, 24-35 **Vangelo:** giov. 7^a set. Mt.: Mt. 15, 12-21.



10 VENERDÌ.

Santi 45 Martiri di Nicopoli dell'Armenia.

Liturgia. Apostolo: ven. 7^a sett.: 1Cor. 7, 35-8,7. **Vangelo:** ven. 7^a sett. Mt.: Mt. 15, 29-31.



11 SABATO.

Sant' Eufemia Megalomartire.

Liturgia. Kontàkion: Prostasia ton Christianòn. **Apostolo:** della Santa: 2Cor. 6, 1-10. **Vangelo:** della Santa: Lc. 7, 36-50. **Kinonikòn:** Is mnimòsinon.



LUGLIO

2026

12 DOMENICA VII DI MATTEO.

Santi Proclo e Ilario martiri. Tono VI. Eothinon VII.

Vespro. Stichira Anastasima 7: Nikin echon; **del Mineo 3:** Poliindhèsi vasànìs; **Dhòxa ke nin:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Tin Anastasin su; **Dhòxa ke nin:** O piitis ke litrotis mu (Theot. T. III). **Apolitikia:** Anghelike Dhinamis; **Dhòxa ke nin:** O tin evloghimènin (Theot. T. VI). **Apolisis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** Anghelike Dhinamis; **Dhòxa:** Anghelikè dhinàmìs; **ke nin:** O tin evloghimènin (Theot. T. VI). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; **Dhòxa:** Kirie, paristato to tafo su; **Ke nin:** Proistori o Ghedeon. Dopo la II Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; **Dhòxa:** Proistori o Ionas; **Ke nin:** Theotoke Parthene. Amomos. **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. **Pasa pnoi. VANGELO:** *Eothinon VII: Giov.20,1-10. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhòxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nin: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; dei Santi: Sinòndes to Theò. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **kàthisma del Mineo: Ilàrion pisti; Dhoxa ke nin: Elpìs christianòn.** Dopo l'ode VI: **KONTAKION: del Tono VI: Ti zoarchiki palami. IKOS: del Tono VI: Ton Stavròn ke tin Tafìn su. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VII: Ote iran ton Kirion; Dhoxa ke nin: Megàla ke paràdhoxa. Agli ENI: Stichira anastasima 8: O stavròs su, Kìrie; Dhòxa: Eothinòn VII: Idhu skotia ke proi; Ke nin: Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskinisomen... **Soson imas... o anastas ek nekron. apolitikia:** Anghelike Dhinamis; del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia. **Trisagio. Apostolo:** dom. 7 sett.: Rom. 15, 1-7. **Vangelo:** dom. 7ª di Mt.: 9, 27-35. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** della domenica: Enite ton Kirion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron.



LUGLIO

2026

13 LUNEDÌ.

San Gabriele Arcangelo. Santo Stefano Sabaita, il Taumaturgo.

Liturgia. Apostolo: lun. 8^a set.: 1Cor. 9, 13-18 . **Vangelo:** lun. 8^a set. Mt.: Mt. 16, 1-6.



14 MARTEDÌ.

Sant' Aquila apostolo. San Giuseppe, arcivescovo di Tessalonica, confessore.

Liturgia. Apostolo: mart. 8^a set.: 1Cor. 10, 5-12 . **Vangelo:** mart. 8^a set. Mt.: Mt. 16, 6-12.



15 MERCOLEDÌ.

Santi Quirico e Giulitta martiri.

Liturgia. Apostolo: merc. 8^a set.: 1Cor. 10, 12-22 . **Vangelo:** merc. 8^a set. Mt.: Mt. 16, 20-24..



LUGLIO

2026

16 GIOVEDÌ.

Sant' Atenogene lermartire e i suoi 10 Discepoli.

Liturgia. Apostolo: giov. 8^a set.: 1Cor. 10, 28-11,8 . **Vangelo:** giov. 8^a set. Mt.: Mt. 16, 24-28.



17 VENERDÌ.

Santa Marina Megalomartire.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Apostolo:** della Santa: Gal. 3, 23-4,5 (v.g. 25 Novembre). **Vangelo:** della Santa: Mc. 5, 24-34 (v. Lun 15^a sett. Mt.). **Kinonikon:** Is mnimosinon.



18 SABATO.

Sant' Emiliano martire.

Liturgia. Apostolo: sab. 8^a sett.: Rom. 13, 1-10. **Vangelo:** sab. 8^a sett. Mt.: 12, 30-37.



LUGLIO

2026

**19 DOMENICA VIII DI MATTEO DEI SANTI PADRI
DEL IV CONCILIO ECUMENICO IN CALCEDONIA,
E DEI SANTI PADRI DEL I CONCILIO ECUMENICO
IN NICEA, DEL II IN COSTANTINOPOLI, DEL III IN
EFESO, DEL V E DEL VI IN CONSTANTINOPOLI.**

Santa Macrina, sorella di S. Basilio il Grande. Tono VII. Eothinon VIII.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Dhèfte agalliasòmetha; **dei Ss. Padri 4:** Se ton aperigrapton; **Dhòxa:** Tas mistikàs simeron; **ke nin:** Mitir men egnòstis (Theot. T. VII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Letture:** Gen.14, 14-20; Deut.1, 8-17; Deut. 10, 14-21. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anèstis ek tu tàfu; **Dhòxa:** apostolikon paradhoseon; **ke nin:** Asporos ek thiu pnevmatos (Theot. T. III). **Apolitikia:** Katèlisas to stavrò; **Dhòxa:** Iperdhedhoxasmènos; **ke nin:** O dhi'imas ghenithis (Theot. T. VIII). **Apolisis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** Katèlisas to stavrò; **Dhòxa:** Iperdhedhoxasmenos; **ke nin:** O dhi'imas ghenithis (Theot. T. VIII). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tu tàfu aneogmènu; **Dhòxa:** Kirie paristato; **Ke nin:** O tin evloghimènin (apolitikion). Dopo la II Stichologia: I zoì en to tàfo; **Dhòxa:** Proistori o Ionàs; **Ke nin:** Theotòke parhtène. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VII. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon VIII. *Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50;* **Dhòxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nin:** Tes tis Theotoku presvies; *dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Os en ipiro; dei Santi Padri: Pefitevmèni pìsti. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **KONTAKION: del Tono VII: Ti zoarchiki palàmi. IKOS: del Tono VII: Ton stavròn ke tin tafin.** Kathisma dei Padri: Fostires iperlambri; **Dhòxa** **Ke nin:** Tachi dhexe, Dhe-spina. Dopo l'Ode VI: **Kontakion: dei Padri: Ton apostolon to kirigma; Ikos: dei Padri: En ipsilo kirigmati. Quindi si legge il Sinassario (Del Mineo e della dom. dei Padri).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VIII;** **Dhòxa:** Pateron thion simeron; **Ke nin:** en dhio tes thelisesin. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: O stavrò su Kirie; Dei Padri 4: Olin sinkrotisandes. Dhoxa: dei Padri: Ton aghion pateron; Ke nin: Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhoxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasiliasu...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **apolitikia:** Katèlisas to stavrò; Iperdhedhoxasmenos; del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. dei Ss. Padri: Tito 3, 8-15. **Vangelo:** dom. dei Ss. Padri: Mt.5, 14-19. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** della domenica: Enite ton Kirion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron.



LUGLIO

2026

20 LUNEDÌ.

Sant' Elia Profeta.

Liturgia. Kontàkion: Prostasia ton Christianòn. **Apostolo:** del Profeta: Giac. 5, 10-20. **Vangelo:** del Profeta: Lc. 4, 22-30. **Kinonikòn:** Agalliassthe, dhikei, en Kirìo.



21 MARTEDÌ.

San Giovanni. San Simeone.

Liturgia. Apostolo : mart. 9ª sett. : 1Cor. 12, 12-26. **Vangelo :** mart. 9ª sett.Mt. : Mt. 18, 18-22 e 19, 1-2, 13-15.



22 MERCOLEDÌ.

Santa Maria Maddalena.

Liturgia. Apostolo : merc. 9ª sett. : 1Cor. 13, 4-14,5. **Vangelo :** merc. 9ª sett.Mt. : Mt. 20, 1-16.



LUGLIO

2026

23 GIOVEDÌ.

Traslazione delle reliquie di S. Foca Ieromartire. Sant' Ezechiele Profeta. Santi Trofimo, Teofilo e compagni martiri.

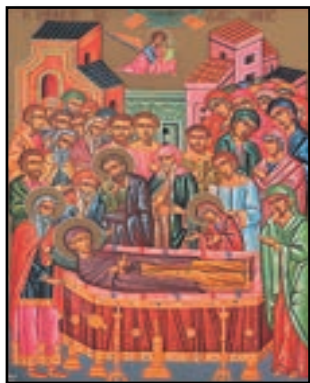
Liturgia. **Apostolo:** giov. 9^a sett.: 1Cor. 14, 6-19. **Vangelo:** giov. 9^a sett. Mt.: Mt. 20, 17-28.



24 VENERDÌ.

Santa Cristina Megalomartire.

Liturgia. **Apostolo:** ven. 9^a set.: 1Cor. 14, 26-40. **Vangelo:** ven. 9^a set. Mt.: Mt.21, 12-14. 17-20



25 SABATO.

Dormizione di Sant' Anna, madre di Maria Ss. ma. Sante Olimpiade ed Euprassia.

Liturgia. **Kontakion:** Progonon Christu. **Trisagio.** **Apostolo:** della Santa: Gal.4,22-27. **Vangelo:** della Santa: Lc.8,16-21. **Kinonikon:** Agalliasthe, dikei, en Kyrio.



LUGLIO

2026

26 DOMENICA IX DI MATTEO.

Santi Ermolao, Ermippo ed Ermocrate. Santa Parasceve martire. Tono VIII. Eothinon IX.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Esperinon imnon; **della Santa 4:** O tu paradhòxu thavmatos; **Dhòxa:** della Santa: Parthenomartis athlifòre; **ke nin:** O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kìrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anilthes epi stavrù; **Dhòxa:** della Santa: Dhèfte pànda. **ke nin:** O piitis ke litrotis mu. **Apolitikia:** Ex ipsus katilthes; **Dhòxa:** Tin spudhìn su; **ke nin:** Tu Gavriil. **Apolisis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kirios: APOLITIKIA: Ex ipsus katilthes; **Dhòxa:** Tin spudhìn su; **ke nin:** Tu Gavriil. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anèstis ek nekròn; **Dhòxa:** Anastas ek tu tafu; **Ke nin:** O dhi'imàs ghennithis (apolitikion). Dopo la II Stichologia: Anthropi to mnima su; **Dhòxa:** Ta mìa tis tafis; **Ke nin:** Epì si chèri. Dopo l'Amomos, *Evloghitaria anastasima*. Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VIII. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IX: Giov.20,19-31. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhòxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nin:** Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': *Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: Armatilatin farao; della Santa: Imnis tin fotoforon; **KATAVASIE:** anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **KONTAKION della Santa:** Ton naon su; **Ikos della Santa:** I tu nimfiu. Dopo l'ode VI **kontakion del Tono VIII:** Exanastas tu mnimatos. **IKOS del Tono VIII:** Ta tu Adhu skilevsas. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA:** Anastasimo IX: Singheklismenon Dhespota; **Dhòxa:** della Santa: Rosthisa kaliparthe-ne; **ke nin:** Maria katharòtaton. Agli **ENI:** Stichira anastasima 4: Kìrie i ke to kritirio; **Prosomia della santa 4:** En tes avlès; **Dhòxa Eothinon IX:** Os ep'eschaton ton chronon; **Ke nin:** Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhòxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathòn to exomologhisthe. **II.:** Sòson imàs...o anastàs ek nekròn. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Ex ipsus katilthes; Tin spudhin su; del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia. **Trisagio. Apostolo:** della santa: giov 15 sett.: Gal.3, 23-4,5. **Vangelo:** dom. 9ª di Mt.: Mt.14,22-34. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kìrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron.



LUGLIO

2026

27 LUNEDÌ

San Panteleimon Megalomartire.

Liturgia. Kontakion: Epi tu orus metemorfothis. **Trisagio.**
Apostolo: del Santo: 2 Tim.2,1-10 (v.g. 26 ottobre). **Vangelo:**
del Santo: Giov.15,17-16,2 (v. sab. 3^a sett. di Pasqua). **Kino-**
nikon: Is mnimosinon eonion.



28 MARTEDÌ.

Santi Procoro, Nicanore, Timone e Parmenà, apostoli e diaconi.

Liturgia. Apostolo: mart. 10^a sett.: 1Cor. 15, 29-38. **Vangelo:**
mart. 10^a sett. Mt.: Mt.21, 23-27.



29 MERCOLEDÌ.

San Callinico martire. Santa Teodota martire.

Liturgia. Apostolo: merc. 10^a sett.: 1Cor. 16, 4-12. **Vangelo:**
merc. 10^a sett. Mt.: Mt. 21,28-32.



LUGLIO

2026

30 GIOVEDÌ.

**Santi Sila, Silvano, Crescenzo, Epenete e Andronico,
dei 70 Discepoli.**

Liturgia. Apostolo: giov. 10^a sett.: 2Cor. 1, 1-7. **Vangelo:** giov. 10^a di Mt.: Mt. 21, 43-46.



31 VENERDÌ.

Sant' Eudocimo. Proeortia della 'Proodhos' della preziosa e vivificante Croce.

Liturgia. Apostolo: ven. 10^a sett.: II Cor. 1, 12-20. **Vangelo:** ven. 10^a sett. Mt.: Mt. 22, 23-33.



AGOSTO 2026

1 SABATO.

Processione della preziosa e vivificante Croce. Santi 7 fratelli Maccabei. Sant' Eleazaro.

Liturgia. Kontakion: O ipsothis en to stavrò. **Apostolo:** dei Santi.: Eb. 11. 33-40;12,1-2. **Vangelo:** dei santi: Mt.10, 16-22(merc. 3 sett. Mt.). **Kinonikòn:** Esimiothi ef'imàs.

Inizia la quaresima della Dormizione di Maria Santissima.

Inizia il canto della Paraklisis in onore della Ss. ma Madre di Dio e sempre Vergine Maria.



2 DOMENICA X DI MATTEO.

Traslazione delle reliquie di Santo Stefano protomartire e arcidiacono. Tono I. Eothinon X.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Tas esperinas; del Mineo 4: Ti tu pnèvmatos chàriti; **Doxa:** Pròtos en màrtisin; **ke nin:** Tin pankosmion dhoxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** To pathi su; **Doxa:** Chèris en Kirio. **ke nin: O piitis ke litrotis mu** (Theot. Tono VI). **Apolitikia:** Tu lithu sfraghisthentos; **Doxa:** Vasilion dhiàdhima; **ke nin:** To ap'eònos apòkrifon (Theot. Tono IV). **Apolisis:** O anastas ek nekron...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLITIKIA:** Tu lithu sfraghisthentos; **DOXA:** Vasilion dhiadhima; **KE NIN:** To ap'eònos (Theot. Tono I). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton tafon su, Sotir; Dhoxa: Stavro prosilothis; Ke nin: Mtu gavriil fthenxamènu (apolitikion). Dopo la II Stichologia: Ghynekes pros to mnima; Dhoxa: En to Stavro prosilothis; Ke nin: Maria to septon. Dopo l'Amomos, **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon X: *Giov.21,1-14. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50;* Dhoxa: *Tes ton Apostolon presvies;* Ke nin: *Tes tis Theotoku presvies;* dopo *'Eleison me, o Theos':* *Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: Su i tropeuchos dhexia; del Mineo: Ktinivòlis astrapès. **KATAVASIE:** della trasfigurazione: Chori Israil. Dopo l'Ode III, kathisma del mineo: ti tu pnèvmatos; Dhòxa ke nin: i thermi prostaia. Dopo l'ode VI, **KONTAKION del Tono I:** *Exanestis os Theos.* **IKOS: del Tono I:** *Ton anastanta triimeron. Quindi si legge il Sinassario.* Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX.* **EXAPOSTILARIA:** Anastasimo X: *Tiveri-adhos thalassa;* dhòxa ke nin: Ton anastànda Kirion. Agli ENI: *Stichira anastasima 4: Imnumen su, Christe;* del Santo 4: *Anghelos epighios.* Dhoxa: Eothinon X: *Meta tin is Adhu;* Ke nin: *Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.*

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa;** **II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... con il **versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** agathon to exomologhishe. **Isodikon:** Defte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Tu lithu sfraghisthentos; Vasilion dhiàdhima; del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Epì tu òrus metemorfòthis. **Trisagio. Apostolo:** dom. 10ª: 1 Cor 4,9-16. **Vangelo:** dom. 10ª di Mt.: Mt.17,14-23a. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kirion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron...



AGOSTO 2026

3 LUNEDÌ.

Santi Isacio, Dalmato e Fausto.

Liturgia. Apostolo: lun. 11^a sett.: 2Cor. 2, 3b-15. **Vangelo:** lun. 11^a sett. Mt.: Mt.23, 13-22.



4 MARTEDÌ.

Santi 7 Fanciulli di Efeso. Sant' Eudocia martire.

Liturgia. Apostolo: mart. 11^a sett.: 2Cor. 2, 14-3,3. **Vangelo:** mart. 11^a sett. Mt.: Mt.23, 23-28.



5 MERCOLEDÌ. Proeòrtia della Trasfigurazione di nostro Signore Gesù Cristo.

Sant'Eusinnio martire.

Liturgia. Kontàkion: Proeòrtion: En ti thìa sìmeron Metamòrfosi. **Trisagio. Apostolo:** della proeòrtia: 1Pt. 1,-2,10 (Vedi ven. 32^a sett.). **Vangelo:** merc. 11^a sett. Mt.: Mt.23,29-39. **Kinonikòn:** del mercoledì: Potirion.



AGOSTO 2026

**6 GIOVEDÌ. TRASFIGURAZIONE DI NOSTRO
SIGNORE GESÙ CRISTO.**

Vespro. Stichira Idiomela della festa 6: Pro tu Stavru su; **Dhoxa ke nin della festa:** Protipon tin Anastasin. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos en to onomati su. **Lecture:** Es.24,12-18; Es.33,11-23 e 34,4-6.8; 1 Re 19,3-17. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** O pale to Mosi sillalisas; **Dhoxa ke nin della festa:** Petro ke Ioanni ke Iakovo. **Apolitikia:** Metemorphosis en to ori (3 volte). **Apolisis:** O en to ori

to Thavor metamorphosis en doxi.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA: Metemorphosis en to ori** (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tin ton vroton enallaghin; Dhoxa Ke nin: Tin ton vroton enallaghin. Dopo la II Stichologia: Epi to oros to Thavor; Dhoxa Ke nin: Epi to oros to Thavor. Dopo il Polieleos (salmi 134-135): Kathisma: O anelthon sin Mathites; Dhoxa Ke nin: O anelthon sin Mathites. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: della festa: Thavor ke Ermon. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Lc.9,28-36. Salmo 50; Dhoxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nin: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': O foti su apasan (vedi Liti). La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** della festa: Chori Israil; Mossis en thalassi profitikos. **KATAVASIE:** Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: Epi to oros to Thavor; Dhoxa Ke nin: Epi to oros to Thavor. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: Epi tu orus metamorphosis. IKOS: della festa: Egherthite, i nothis. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. e subito l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Fos anallioton, Loghe** (3 volte). Agli **ENI: Stichira della festa 4: Pro tu timiu Stavru su, Dhoxa Ke nin: Parelaven o Christos ton Petron. Grande Dossologia e l'Apolitikion: Metemorphosis en to ori.**

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en to ori to Thavor metamorphosis. **Isodhikon:** Thavor ke Ermon en do onomati...Soson imas... o en to ori to Thavor metamorphosis. **Apolitikia:** Metemorphosis en to ori. **Kontakion:** Epi tu orus metamorphosis. **Trisagio. Apostolo:** della festa: 2 Pt.1, 10-19. **Vangelo:** della festa: Mt.17,1-9. **All'Exeretos:** Nin ta anikusta ikusthi. **Kinonikon:** En do foti tis dhoxis tu prosopu su. **Dopo 'Soson o Theos':** Metemorphosis en to ori. **Apolisis:** O en to ori to Thavor metamorphosis en dhoxi.



AGOSTO 2026

7 VENERDÌ. Metheortia della Trasfigurazione.
San Domezio martire.

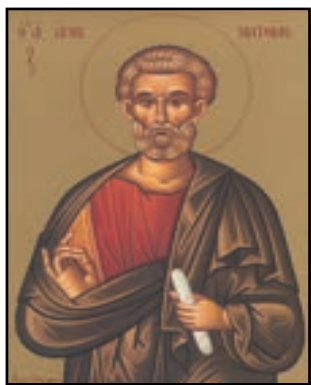
Liturgia. Antifone della festa. **II:** Soson imas... o en to ori to Thavor metamorfothis. **Isodhikon:** Dhèfte proskini-somen...Soson imas... o en to ori to Thavor metamorfothis. **Apolitikia:** Metemorfothis en to ori; del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Epi tu orus metemorfothis. **Trisagio. Apostolo:** ven. 11^a sett.: 2Cor. 4, 13-18 . **Vangelo:** ven. 11^a sett. Mt.: Mt. 24, 27-33, 42-51. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del

venerdì: Esimiòthi. **Dopo 'Soson o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O en to ori to Thavor metamorfothis en dhoxi.



8 SABATO. Metheortia della Trasfigurazione.
Sant'Emiliano, vescovo di Cizico.

Liturgia. v.g. 7. Apostolo: sab 11^a sett.: 1Cor. 1,3-9 . **Vange-lo:** sab. 11^a sett. Mt.: 19, 3-12.



AGOSTO 2026

9 DOMENICA XI DI MATTEO. Metheortia della Trasfigurazione.

San Mattia apostolo. Tono II. Eothinon XI.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Ton pro eonon; **del Mineo 4:** Tis panaghias endhòxu; **Dhòxa:** Dhèfte anavòmen(liti della festa). **ke nin:** Parilthen i skia tu nomu (Theot. T. II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Aposticha anastasi-ma:** I Anastasis su; **Dhòxa ke nin:** Nòmu ke profitòn se (vedi liti). **Apolitikia:** Ote katilthes; **Dhòxa ke nin:** Metemorfòthis en

to ori . **Apolisis:** O en to ori to Thavor metamorfothis en dhoxi...ke anastàs ek nekròn...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** Ote katilthes; **Dhòxa:** Ote katilthes; **ke nin:** Metemorfòthis en to òri . **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: O evschimon Iosif; **Dhòxa:** Tes miroforis; **Ke nin:** della festa: Epì to òros to. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; **Dhòxa:** Ton Mathiton su o choros; **Ke nin:** della festa: Ti aprosito. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon XI: Giov.21,14-25. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhòxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nin:** Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': **Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** En vitho katestrose potè; della festa: il primo: Chorì Israil. **KATAVASIE:** Stavròn charaxas Mosis. Dopo l'Ode III: **Kathisma della festa:** Astrapès su; **Dhòxa ke nin:** Eortì ipèrlampros. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono II: Anestis, Sotir. IKOS: del Tono II: Si i to fos. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu...Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo XI: Meta tin thian eghersin; Dhòxa ke nin:** della festa: Pro tu stavrù su. Agli **ENI: Stichira Anastasima 4: Pasa pnoi ke pasa tisi; della festa 4: Pro tu timiù(vedi 6 Agosto) con i stichi: 1. Si i sin i uranì. 2. Thavòr ke Ermòn. Dhòxa: Eothinon XI: Faneron eafton tis Mathites su; Ke nin: Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhòxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilas su...". Se si dicono le **Antifone:** della festa. **II: Soson imàs...o en to ori to Thavòr. III: Metemorfòthis en to ori. Isodhikon:** Dhefte proskinisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Ote katilthes; Metemorfòthis en to ori; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Epì tu orus Metemorfòthis. **Trisagio. Apostolo:** dom. 11ª: 1 Cor. 9, 2-12. **Vangelo:** dom. 11ª di Mt.: Mt.18,23-35. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** della domenica: Enite ton Kirion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolisis:** O en to ori to Thavor metamorfothis en dhoxi... ke anastas ek nekron...



AGOSTO 2026

10 LUNEDÌ. Metheortia della Trasfigurazione.
San Lorenzo arcidiacono e martire.

Liturgia. v.g.7. Apostolo: lun 12 sett.: 2Cor. 5,10-15. **Vangelo:** lun. 12 sett. Mt.: Mc. 1,9-15.



11 MARTEDÌ. Metheortia della Trasfigurazione.
Sant'Euplo martire.

Liturgia. v. g. 7. Apostolo: mart. 12^a sett.: 2Cor. 5, 15-21. **Vangelo:** mart. 12^a sett. Mt.: Mc.1, 16-22.



12 MERCOLEDÌ. Metheortia della Trasfigurazione.
Santi Fozio ed Aniceto martiri.

Liturgia. v.g 7. Apostolo: merc. 12^a sett.: 2Cor. 6, 11-16b. **Vangelo:** merc. 12^a sett. Mt.: Mc.1, 23-28.



AGOSTO 2026

13 GIOVEDÌ. Apodhosis della festa della Trasfigurazione.
San Massimo confessore.

Liturgia. Antifone della festa. **II:** Soson imas... o en do ori to Thavor metamorfothis. **Isodhikon:** Thavor ke Ermon... Soson imas... o en do ori to Thavor metamorfothis. **Apolitikia:** Metemorfothis en to ori. **Kontakion:** Epi tu orus metamorfothis. **Apostolo:** giov. 12 sett.: 2Cor. 7,1-10. **Vangelo:** giov. 12^a sett. Mt.: Mc.1, 29-35. **All'Exeretos:** Nin ta aniku-sta ikusthi. **Kinonikon:** En do foti tis dhoxis tu prosopu su.

Dopo 'Soson o Theos': Metemorfothis en do ori. **Apolisis:** O en do ori to Thavor metamorfothis en dhoxi.



14 VENERDÌ. Proeortia della Dormizione della Ss.ma Madre di Dio e sempre Vergine Maria.
San Michea profeta.

Liturgia. **Kontakion:** Proeòrtion: Ti endhoxo mnimi su. **Apostolo:** ven 12^a sett.: 2Cor. 7,10-16 . **Vangelo:** ven. 12^a di Mt.: Mc. 2, 18-22.



AGOSTO 2026

16 DOMENICA XII DI MATTEO. Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma. Trasporto da Edessa dell'A-chiropita Icone del Signore Nostro Gesù Cristo, ossia del S. Mandilion.

San Diomede martire. Tono III. Eothinon I.

Vespro. Stichira Anastasima 4: To so Stavvrò; **del Mandhilion 3:** Piùs i ghighenìs; **della festa 3:** O tu paradhòxu thàvmatos (15 Agosto) oppure i tre del piccolo vespro della festa: Piùs i efthelis; **Dhòxa:** della festa: Dhèfte fileòrton sistima (vedi liti); **Ke nin:** Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** O to pathi su; **Dhòxa ke nin: della festa:** Asate laì (vedi liti della festa). **Apolitikia:** Evfrenestho ta urania; **Dhòxa:** Tin àchrandon; **ke nin:** En ti ghennì si. **Apolisis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** Evfrenestho ta urania; **Dhòxa:** Tin àchrandon; **ke nin:** En ti ghennì si. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; **Dhoxa:** Sarki tu thanatu ghevsamenos; **Ke nin:** della festa: Kathoròse alithòs. Dopo la II Stichologia: To anallioton; **Dhoxa:** To akatalipton; **Ke nin:** della festa: En chersì tu. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon I: Mt.28,16-20. **Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhoxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nin:** Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': **Anastas o Iisus. La preghiera:** 'Soson, o Theos'. **CANONI:** Anastasimo: O ta idhata pale; il 1° della festa: Pepikilmèni; del mandhilion: Somatikòs; **KATAVASIE:** Stavvròn charàkas. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Edhèssis vasilèvs. **Dhòxa ke nin:** O pàndimon choròs (V. Anth. pag. 1030). Dopo l'Ode VI: **KONTAKION:** del Tono III: **Exanestis simeron. IKOS:** O uranos ke i ghi. **Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA:** Anastasimo I: **Tis Mathites sinelthomen; Dhòxa ke nin:** della festa: Ton apostòlon. **ENI: Stichira Anastasima 4:** Dhefte, panta ta ethni; **prosòmia della festa 4:** Ti endhòxo kimisi su (15 Agosto); **Stichi:** Anastiti Kìrie is; **Omosè Kìrios. Dhòxa:** Eothinon I: **Is to oros tis Mathites epigomenis; Ke nin:** Iperevloghimeni iparchis. **Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Tipika:** I) **Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhòxa;** II) **Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; III) **Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** della festa: II: O anastàs. III: En ti ghennisi. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas...o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Evfrenestho ta urania; Tin àchrandon; En ti ghennisi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** della festa: Tin en presvies. **Trisagio. Apostolo:** dom. 12 sett.: 1Cor. 15,1-11. **Vangelo:** dom. 12ª di Mt.: Mt.19,16-26. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kirion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron.



AGOSTO 2026

17 LUNEDÌ. Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma.
San Mirone martire.

Liturgia. Antifone: della festa. **Isodhikòn:** Dhèfte...o en aghiis thavmastòs. **Apolitikia:** En ti ghennìsi; del Santo della chiesa; **Kontakion:** Tin en presvies. **Apostolo:** lun. 13^a sett.: 2Cor.8, 7-15. **Vangelo:** lun. 13^a sett. Mt.: Mc.3,6-12. **All'exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del giorno della settimana: O pìon tus Anghèlus.



18 MARTEDÌ. Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma.
S. Floro e Lauro martiri.

Liturgia. v.g. 17. Apostolo: mart. 13^a sett.: 2Cor.8,16-9,5. **Vangelo:** mart. 13^a sett. Mt.: Mc.3,13-21.



19 MERCOLEDÌ. Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma.
Sant'Andrea lo Stratilate e compagni martiri.

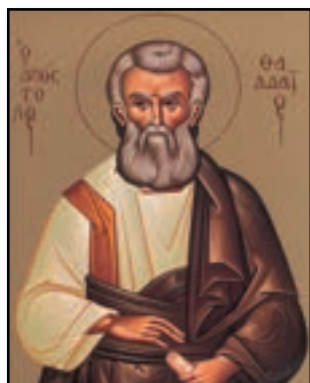
Liturgia. v.g. 17. Apostolo: merc. 13^a sett.: 2Cor.9, 12-10,7. **Vangelo:** merc. 13^a sett. Mt.: Mc.3, 20-27.



AGOSTO 2026

20 GIOVEDÌ. Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma.
San Samuele profeta.

Liturgia. v.g. 17. **Apostolo:** giov. 13^a sett.: 2Cor. 10, 7b-18.
Vangelo: giov. 13^a sett. Mt.: Mc.3, 28-35.



21 VENERDÌ. Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma.
San Taddeo apostolo. Santa Bassa martire.

Liturgia. v.g. 17. **Apostolo:** ven. 13^a sett.: 2Cor. 11,5-21a.
Vangelo: ven. 13^a sett. Mt.: Mc.4, 1-9.



22 SABATO. Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma.
Sant'Agatonico martire.

Liturgia. v.g. 17. **Apostolo:** sab. 13^a sett.: 1Cor. 2, 6-9. **Vangelo:** 13^a sett. Mt.: 22, 15-22.



AGOSTO 2026

23 DOMENICA. Apodosis della festa della Dormizione di Maria Ss.ma.

San Luppò martire. Sant' Ireneo di Lione. Tono IV. Eothinon II.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Ton zoopion su stavron; **della festa 6:** Otu paradhòxu thàvmatos; **Dhoxa Ke nin:** Thearchìo nevmati (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Kirie anelthon; **Doxa ke nin:** Ote exedhimisas. **Apolitikia:** To fedhron; **Dhoxa:** En ti ghennìsi; **ke nin:** En ti ghennìsi. **Apolisis:** O anastas ek nekron...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kirios: APOLITIKIA: To fedhron; **DOXA:** En ti ghennisi; **KE NIN:** En ti ghennisi. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anavlepsase; **Doxa:** Ekusia su vuli; **Ke nin:** della festa: Anavoison Dhavìdh. Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; **Dhoxa:** Ek ton ano katelthon; **Ke nin:** della festa: O pàndimon choròs. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon II: Mc.16,1-9. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhoxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nin:** Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': **Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Thalassis to erithreon; ed i due canoni della festa: Pepikilmeni; Anìxo to stoma mu. **KATAVASIE:** Pepikilmèni ti thìa dhòxi. Dopo l'Ode III: **KONTAKION: del Tono IV: O sotir ke ristis mu. IKOS: Ton anastanda. Quindi il kathisma: En ti ghennisi su pag.1030).** Dopo l'Ode VI: **Kontakion della festa: Tin en presvies. Ikos: Tichisòn mu. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Segue l'Ode IX con i megalinaria. EXAPOSTILARIA: Anastasimo II: Ton lithon theorisasthe; Dhòxa ke nin:** della festa: Apòstoli ek peràton. Agli **ENI: Stichira Anastasima 4: O stavron ipominas; della festa 4: ti endhòxi kimisi su (ultimi due versetti: Anàstithi Kirie; is anapavsínsu; Omose Kìrios to Dhavìdh alithian).** **Doxa: della festa: Ti athanàto su kimisi; Ke nin: Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilìa su...". Se si dicono le **Antifone:** della festa: **II:** Soson imàs... o anastàs ek nekron. **III:** En ti ghennisi; **Isodikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas...o anastas ek nekron. **Apolitikia:** To fedhron; En ti ghennìsi. **Kontakion:** Tin en presvies. **Trisagio. Apostolo:** dom. 13^a: 1 Cor.16, 13-24. **Vangelo:** dom. 13^a di Mt.: Mt.21,33-42. **All'Exeretos:** E gheneè pase...nenikinde. **Kinonikon:** Potirion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron.



AGOSTO 2026

24 LUNEDÌ.

San Eutiche ieromartire.

Liturgia. Apostolo: lun. 14^a sett.: 2Cor. 12, 10-19. **Vangelo:** lun. 14^a sett. Mt.: Mc. 4, 10-23.



25 MARTEDÌ. Traslazione delle reliquie di San Bartolomeo apostolo. San Tito apostolo.

Liturgia. Apostolo: del santo: Tito 1,1-5;2,15-3,2;12-15. **Vangelo:** dei Santi: Mt. 5,14-19(vedi dom santi padri 13 Luglio).



26 MERCOLEDÌ.

Santi Adriano e Natalia martiri.

Liturgia. Apostolo: merc. 14^a sett.: 2Cor. 13, 3-13. **Vangelo:** merc. 14^a sett. Mt.: Mc. 4, 35-41.



San Pimene.

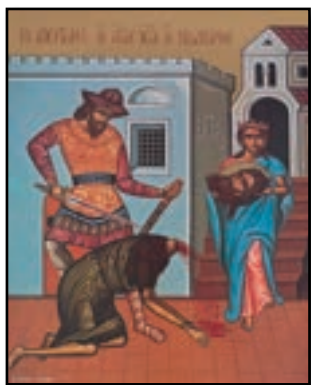
Liturgia. Apostolo: giov. 14^a sett.: Gal. 1, 1-3. 20-24; 2,1-5.
Vangelo: giov. 14^a sett. Mt.: Mc. 5,1-20.

[illegible]

San Mosè Etiope.

Liturgia. Apostolo: ven. 14^a sett.: gal. 2, 6-10. **Vangelo:** ven. 14^a sett. Mt.: Mc. 5, 22-24°, 35-6,1.

[illegible]



AGOSTO 2026

29 SABATO.

Decapitazione del Santo, glorioso Profeta, Precursore e Battista Giovanni.

Vespro. Stichira Idiomela del Santo 6: Ghenethlion telumenon; **Dhoxa del Santo:** Ghenethlion telumenon; **Ke nin:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theòs mu antilptor mu ì. **Lecture:** Is.40,1-4.9, 41,17b-18, 45,8, 48,20b-21, 54,1; Malachia 3,1-4,5 (3,1-23); Sap.4,7.19-20, 5,1-7. **Aposticha: Gli Idhiomela del Santo:**

Tis metanias o kirix; **Dhoxa del Santo:** Prodhrome tu Sotiros; **Ke nin:** Animfevte Parthene (Theot. T. VIII). **Apolitikia:** Mnimi dikeu met'enkomion; **Dhoxa ke nin:** Panta iper ennian (Theot. T. II). **Apolisis:** Christos o alithinos Theos imon.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA: Mnimi dikeu met'enkomion; DOXA KE NIN: Panta iper ennian** (Theot. T. II). **KATHISMA-TA:** Dopo la I Stichologia: Ton mesitin simfonos; Dhoxa Ke nin: To exesion thavma. Dopo la II Stichologia: Ton ek mitras Profitin; Dhoxa Ke nin: Tin tachian su skepin. Dopo il Polieleos (salmi 134-135): Ek tis stiras eklampsas; Dhoxa Ke nin: Panaghia Parthene. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Timios enantion Kyriu. **Pasa pnoi. VANGELO: Mt.14,1-13; il Salmo 50; Dhòxa: Tes tu su Prodhromu presvies; Ke nin: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Tis metanias o kirix. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** del Mineo: Ton apo nidios stirotikis; Ton iper pantas anthropus. **KATAVASIE:** Stavron charaxas Mosis. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Ton Prodhromon Christu; Dhoxa: Nin epefanen imin; Ke nyn: Kateplaghisan, Agni. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: I tu Prodhromu endoxos apotomi. IKOS: Ta ghenesia ta tu Irodu. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Ton en Profites mizona; O aselghis Irodis I tin aran tu kosmu. Agli ENI: Prosomia del Mineo 4: O tu paradoxu thavmatos; Dhoxa: Palin Irodias menete; Ke nyn: Theotoke, si i ampelos. Grande Dhoxologia e l'Apolitikion: Mnimi dhikeu met'enkomion.**

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhòxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolitikia:** Mnimi dhikeu met'enkomion; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** del Precursore: Atti 13,25-33a. **Vangelo:** del Precursore: Mc.6,14-30. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosinon eonion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** Christos o alithinos Theos imon.



AGOSTO 2026

30 DOMENICA XIV DI MATTEO.

Santi Alessandro, Giovanni e Paolo il Giovane, patriarchi di Costantinopoli. Tono V. Eothinon III.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Dhia tu timiu su stavru; **di S. Giovanni 3:** O paleàs ke kenis; **di S. Alessandro 3:** Pammàkar Alèxrandre; **Doxa: di S. Giovanni:** Ghenethlion telumènon; **Ke nin:** En ti erithra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Aposticha anastasima:** Se ton sarkothenda; **Doxa:** Gheneson athèmiton; **Ke nin:** Nèvsen paraklisesin (Theot. Tono IV). **Apolitikia:** Ton sinanarchon logon; **Dhòxa:** Mnimi dhikèu; **ke nin:** Pànda ipèr ènnian (Theot. T. II). **Apolisis:** O anastas ek nekron...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** Ton sinanarchon logon; **Dhoxa:** Mnimi dhikèu; **KE NIN:** Pànda ipèr ènnian (Theot. T. II). **KATHISMA-TA:** Dopo la I Stichologia: Ton stavron tu Kiriu; **Dhoxa:** Kirie, nekros; **Ke nin:** Chere pili Kiriu (apolitikion). Dopo la II Stichologia: Kirie, meta tin triimeron; **Doxa:** Kirie, en meso se; **Ke nin:** Apirogame nimfi. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon III: Mc. 16,9-20.** *Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50;* **Dhoxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nin:** Tes tis Theotoku presvies; *dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: Ippon ke anavathin; dei Santi: Ton lichnon ton; Trifotos ton patèron. **KATAVASIE:** Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma del mineo: Ton pròdhromon. **Dhoxa:** Pateron; **Ke nin:** Elpis akatèschinde. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono V: Pros ton Adhin. IKOS: Akusase e ghinekes. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo III: Oti Christos eghigherte;* **Dhòxa:** di S. Giovanni: Iròdhis o parànomos; **ke nin:** Theotokion: I ke itàte. Agli **ENI: Stichira Anastasima 8:** Kirie, esfraghismenu; **Doxa: Eothinon III: Tis Magdhalinis Marias; Ke nin: Iperevolghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotirià'.**

Liturgia. Se si dicono i **tipika:** **I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Doxa;** **II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomolohisthe. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas...o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Ton sinanarchon logon; Mnimi dhikeu; del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** dom. 14^a: 2Cor.1, 21-2,4. **Vangelo:** dom. 14^a di Mt.: Mc.22,2-14 **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kirion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron...



31 LUNEDÌ.

Deposizione della veneranda cintura della Ss. Ma Madre di Dio in Calcopratia. Tono III. Eothinon I.

Liturgia. Kontakion della festa: Tin theodochon gastera su. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Eb.9,1-7. **Vangelo:** della festa: Lc.10,38-42 e 11,27-28. **Kinonikon:** Potirion sotiriu.



SETTEMBRE 2026

1 MARTEDÌ. Inizio dell'Indizione, cioè dell'Anno nuovo. S. Simeone Stilita. Commemorazione della Ss. Ma Madre di Dio dei Miasseni. Sant' Aitalà martire. Sante 40 Donne e Ammùn diacono, loro maestro.

Santi Calliste, Evodo ed Ermogene martiri.
San Giosuè di Navì.

Vespro. Stichira: dell'Indizione 3: Tis avtolektu ke thias; di S. Simeone 7: Osie Pater; Dhòxa: del Santo: Thia chàris apiorito; **Ke nin:** dell'Indizione: O pnèvmati aghìo. **Isodo.**

Fos ilaron. Prokimenon: Kirios isakusetè mu. **Letture:** Is. 61,1-10; Lev. 26,3-12.14-20.22-24; Sap. 4,7-15. **Aposticha:** idhiòmela dell'Indizione: Epèsti i isodhos tu eniaftù; Dhòxa: del Santo: Osie Pàter; **Ke nin:** dell'Indizione: Si Vasilev. **Apolitikia:** O pasis dhimiurgos; Dhoxa: Ipomonis stilos; **Ke nin:** Chere, Kecharitomeni. **Apolisis:** christòs o alithinòs theòs imòn.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kirios: **APOLITIKIA:** O pasis dhimiurgòs; Dhòxa: Ipomonis stilos; ke nin: Chere, Kecharitomeni. **KATHISMA-TA:** Dopo la I Stichologia: kathisma dell'Indizione: O kerùs karpofòrus; Dhòxa ke nin: dell'indizione: O kerùs karpofòrus. Dopo la II Stichologia: kathisma del Santo: Enkratìa ton vion; Dhòxa: Isilthes en to skammati; Ke nin: Tachì dhèxe, Dhèspin; il polièleos; kathisma delle sante donne: Amnàdhes loghikè; dhòxa ke nin: Os dhespòti tu pandòs. **Anavathmì:** la I Antifona del Tono IV: Ek neotitòs mu. Pàsa pnoì. **Vangelo:** del Santo: Lc. 6, 17-23; Salmo 50; Dhòxa: Tes tu Osìu presvìes; Ke nin: Tes tis Theotòku presvìes; Dopo "Eleisòn me o Theòs": O en sofia ta pànda dhimiurghisas. La preghiera: "Sòson o Theòs". **CANONI:** dell'Indizione: Asomen, pandes lai (con il versetto: Dhòsa si, o Theòs); delle sante donne: Stèrros ton antipalon; di S. Simeone: Dhìdhu mi en organo. **KATAVASIE:** Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: kathisma di S. Simeone: Ipèrzesas ti pisti; Dhòxa: delle sante donne: Amnàdhes loghikè; ke nin: dell'Indizione: Os Dhespòti tu pandòs. Dopo l'Ode VI, **Kontakion dell'Indizione:** O ton eònon piitìs ke dhespòtis; **Ikos dell'Indizione:** Arrito pànda. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timiotèran. Segue l'Ode IX. **EXAPOSTILARIA:** dell'Indizione: Theè theòn ke Kìrie; Dhòxa: del Santo: Fostiros di-kin; ke nin: del Mineo: Dhimiurgòs ke pritànìs. Agli **ENI:** idhiòmela dell'Indizione 4: Proeònie Lòghe tu Patròs; Dhoxa del Santo: Ek rizis agathì; Ke nin: dell'indizione: O arrito sofia sistisàmenos. Grande Dhoxologia e l'Apolitikion : O pàsis dhimiuròs.

Liturgia. Se si dicono i Tipika: I) Sal. 102: Evloghi i psichi mu. Dhòxa; II) Sal. 145: Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; III) Makarismì: Makarii i ptochi... con il versetto "En ti vasilìa su...". Se si dicono le Antifone: Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Sosen imas... o en aghiis thavmastos. **Apolitikia:** O pasis dimiurgos; Chere, Kecharitomeni; Ipomonis stilos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O ton eonon piitìs. **Trisagio.** **Apostolo:** dell'Indizione: 1 Tim.2,1-7. **Vangelo:** dell' Indizione: Lc.4,16-22. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Evloghison ton stefanon tu eniaftù. Dopo 'Sosen o Theos': Idhomen to fos. **Apolisis:** Christos o alithinos Theos imon.



SETTEMBRE 2026

2 MERCOLEDÌ.

San Mamante martire. San Giovanni il Digiunatore.

Liturgia. Apostolo: merc. 15^a sett.: Gal. 3, 15-22. **Vangelo:** merc. 15^a sett. Mt.: Mc. 6, 7-13.



3 GIOVEDÌ.

Sant' Anthimo ieromartire. San Teoctisto.

Liturgia. Apostolo: giov. 15^a sett.: Gal. 3, 23-4,5. **Vangelo:** giov. 15^a sett. Mt.: Mc. 6, 30-45.



4 VENERDÌ.

San Babila, vescovo di Antiochia, ieromartire.
San Mosè profeta.

Liturgia. Apostolo: ven. 15^a sett.: Gal. 4, 8-21. **Vangelo:** ven. 15^a sett. Mt.: Mc. 6, 45-53.



5 SABATO.

San Zaccaria profeta. Santa Madre Teresa di Calcutta

Liturgia. Apostolo: sab. 15^a sett.: Gal. 3, 15-22. **Vangelo:** sab. 15^a sett. Mt.: Mc. 6, 7-13.



SETTEMBRE 2026

6 DOMENICA XV DI MATTEO.

Ricordo del miracolo operato dall'Arcangelo Michele in Cone. Tono VI. Eothinon IV.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Nikin echon; **del Mineo 4:** Trisiliu theòtitos; **Doxa:** del Mineo: Sinchàrite imìn; **Ke nin:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Tin Anastasin su; **Doxa ke nin:** Os taxiarchis ke pròmachos. **Apolitikia:** Anghelike Dhinamis; **Dhoxa:** Ton uranìon stratiòn; **Ke nin:** To ap'eònos apòkrifon (Theotokion tono IV). **Apolisis:** O anastas ek nekron

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Anghelike Dhinamis; **DOXA:** Ton uranìon stratiòn; **KE NIN:** To ap'eònos apòkrifon (Theotokion tono IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; **Doxa:** Kyrie, paristato to tafo su; **Ke nin:** O tin evloghimenin. Dopo la II Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; **Doxa:** Proistori o Ionas; **Ke nyn:** Theotoke Parthene. Amomos. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IV: Lc.24,1- 12. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; del Mineo: Tes thies lambròtisi. KATAVASIE: Stavron charàxas. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Uranìon tagmàton; Dhoxa ke nin: Tin sofian ke lògon. Dopo l'Ode VI: **Kontakion del Tono VI: Ti zoarchiki palami. Ikos del Tono VI: Ton Stavron ke tin Tafin su.. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IV: Tes aretes astrapsantes; Doxa:** del Mineo: Tu Archanghelu; **Ke nin:** ikonos is metèlavon. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: O stavros su, Kyrie; del Mineo: Anghelikos i en kòsmo. Dhoxa: Eothinon IV: Orthros in vathys; Ke nyn: Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.****

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Anghelike Dhinamis; Ton uranion; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** dom 15^a set.: 2 Cor. 4,6-15. **Vangelo:** dom 15^a set. Mt: Mt. 22,35-46. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kirion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron.



SETTEMBRE 2026

7 LUNEDÌ. Preortia della Natività di Maria Ss.ma.
San Sozonte martire.

Liturgia. Kontakion: Proeòrtion: I parthènos simeron ke Theotòkos Maria. **Apostolo:** lun. 16^a sett.: Gal. 4, 28-5,10. **Vangelo:** lun. 16^a sett. Mt.: Mc. 6, 54-7,8.



8 MARTEDÌ.

Natività della Ss. ma Signora nostra, Madre di Dio e sempre Vergine Maria.

Vespro. Stichira: Idhiòmela della festa 6: Simeron o tis noeris thronis; **Dhòxa ke nin della festa:** Simeron o tis noeris thronis. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Kirios isakuse te mu. **Lectures:** Gen. 28,10-17; Ez.43,27-44,4b; Prov.9, 1-11. **Aposticha: Idhiòmela della festa:** I pankòsmios charàs. **Dhòxa ke nin della festa:** Dhefte, apantes pisti. **Apolitikia:** I ghennisis su, Theotoke (3 volte). **Apolisis:** Christòs o alithinòs Theòs imòn...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** I ghennisis su, Theotòke (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Kathisma della festa: Anavoison Dhavidh; **Dhòxa ke nin:** della festa: Anavoison, Dhavidh. Dopo la II Stichologia: Ek tis rizis Iessè; **Dhòxa ke nin:** della festa: Ek tis rizis Iesse. Dopo il Polyeleos (Salmo 44): Kathisma: Agallias tho uranos; **Dhoxa Ke nin:** Agallias tho uranos. Anavathmì: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitòs mu. **Prokimenon della festa:** Mnisthisome tu onomatòs su. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa:** Lc.1,39-49.56. **Salmo 50; Dhoxa: Tes tis Theotoku presvies; Ke nin: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': I pankosmios chara. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** della festa: Dhefte, lai; To sintripsanti polemus (con il versetto: Iperaghia Theotòke). **KATAVASIE:** Stavron charaxas Mosis. Dopo l'Ode III: Ipakoì della festa: Pilin adhiòdhefton. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: Ioakim ke Anna. IKOS: della festa: I prosefchi mu ke o stenagmos. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; e subito l'Ode IX. EXAPOSTILARIA:** della festa: Agallonde ta pèrata (3 volte). Agli **ENI: prosomia della festa 4: O tu paradoxu thavmatos (ultimi due versetti: Akuson, thigater ke idhe; To prosopòn su litanèvsusin); Dhoxa ke nin: della festa: Aftimerà Kiriu. Grande Dhoxologia e l'Apolitikion: "I ghennisis su, Theotòke".**

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thavmastòs. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastòs. **Apolitikia:** I ghennisis su, Theotòke. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Filip. 2, 5-11. **Vangelo:** della festa: Lc. 10, 38-42 e 11, 27-28. **All'Exeretos:** Allottrion ton miteron i parthenia. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Apolisis:** Christòs o alithinòs Theòs imòn...



SETTEMBRE 2026

9 MERCOLEDÌ. Metheortia della Natività di Maria Ss. ma.
Santi Gioacchino e Anna. San Severiano martire.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thavmastòs. **III:** I ghennisi su; **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen...o en aghiis thavmastòs. **Apolitikia:** I ghen-nisis su Theotoke; Ton dhikèon theopatòron su; e del Santo della chiesa. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Aposto-**lo: dei Santi: Gal. 4, 22-27. **Vangelo:** dei Santi: Lc. 8, 16-21. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Agalliasathe, dhikei, en Kirio. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** Christòs o alithinòs.



10 GIOVEDÌ. Metheortia della natività di Maria Ss.ma.
Sante Minadora, Mitradora e Ninfadora martiri.

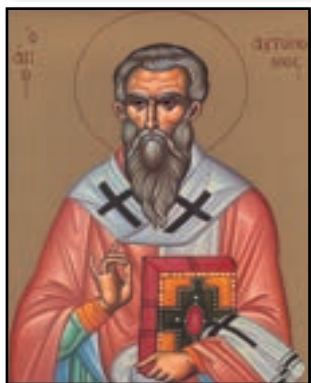
Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en aghi-is thavmastos. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas...o en aghiis thavmastos. **Apolitikia:** I ghennisis su, Theotoke; del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** giov. 16^a sett.: Ef. 1, 1-9a. **Van-gelo:** giov. 16 Mt.: Mc. 7, 24-30. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pàsan tin ghin. **Dopo "Sòson o Theòs":** idhomen to fos. **Apolisis:** Christos o alithinos Theos imon.



11 VENERDÌ. Metheortia della natività di Maria Ss.ma.
Santa Teodora di Alessandria.

Liturgia: v.g. 10. **Apostolo:** giov. 14^a set.: Gal.1,1-3.20-24 e 2,1-5. **Vangelo:** proeortion: Giov. 12,19-36.

12 SABATO. Apodosis della festa della Natività di Maria Ss. ma.
Sant'Autonomo ieromartire.



Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thav-mastos. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolitikia:** I Ghennisis su, Theotoke. **Kon-takion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** sab. prima della croce (16^a sett.): 1Cor. 2, 6-9. **Vangelo:** sab. prima della croce (7^a sett. Mt.): Mt. 10, 37-42; 11,1. **All'Exeretos:** Allotrion ton miteron i parthenia. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Dopo 'Soson o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** Christos o alithinos Theos imon.



SETTEMBRE 2026

13 DOMENICA. Prima dell'Esaltazione della Croce.

Dedicazione del Tempio della Resurrezione in Gerusalemme.

San Cornelio martire. Tono VII. Eothinon V.

Vespro. Stichira: Anastasima 4: Dhèfte agalliasòmetha; **della dedicazione 3:** Enkènia timàsthe; **Proeòrtia 3:** Ipsumènu su Dhèspota(vedi piccolo vespro); **Dhòxa: del Mineo:** Tin mnìmin ton enghenìon; **ke nin:** Mitir mèn egnòstis (Theot. Tono VII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Lecture:** 3Re 8,22-30; Prov. 3,19-34; Prov. 9,1-

11. Aposticha: anastàsima: Anèsti ek tu tàfu; **Dhòxa ke nin del Mineo:** Si mu skèpi krateà(piccolo vespro). **Apolitikia:** Katèlisas to stavrò; Dhòxa: Os tu àno stereòmatos; ke nin: Ton zoopìon stavròn. **Apolisis:** O anastàs ek nekròn...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** Katèlisas to stavrò; Dhòxa: Os tu àno stereòmatos; Ke nin: *Ton zoopìon stavròn.* **KATHISMA-TA:** Dopo la I Stichologia: I zoì en to tàfo; Dhòxa: Ti triimèro; Ke nin: del Mineo: Ta pànda efòtise. Dopo la II Stichologia: Esfraghismènu; Dhòxa: Epì to mnìma; Ke nin: Eòrtios simeron. Amomos, **Evloghitària anastasima. Ipakoì.** Anavathmì e prokimenon del tono VII. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinòn V. *Anàstasin Chistù; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50;* Dhòxa: *Tes ton Apostòlon presvies;* Ke nin: *Tes tis Theotoku presvies;* dopo *'Eleison me, o Theos':* *Anastàs o Iisùs.* **La preghiera:** *'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: Nevsi su pros; Proeòrtion: Tristàtas krateùs; della dedicazione: O stilo. **KATAVASIE:** Stavron charaxas Mosis. Dopo l'Ode III: kathisma proeòrtion: En pisti ta enghènia. Dopo l'Ode VI, **Kontakion del tono VII:** **Ukèti to kràtos. Ikos: del Tono VII:** Etreme katothern. *Quindi si legge il Sinassario.* Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; e subito l'Ode IX.* **EXAPOSTILARIA:** *Anastàsimo V;* Dhòxa: Mèson tis ghìs; ke nin: Proeòrtion: Metefrosìnìs. Agli **ENI:** *stichirà anastàsima 4: Anèsti Christòs; Prosòmia della dedicazione 4: Simeron o ènthéos;* Dhòxa: Eothinon V; Ke nin: *Iperevloghimèni ipàrchis.* **Grande Dhoxologhia e "Simeron sotirà".**

Liturgia. Antifone: Agathon. **II:** Soson imas... o anastàs ek nekròn. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o anastàs ek nekròn. **Apolitikia:** Katèlisas to stavrò; Ton zoopìon to stavròn; Os tu àno stereòmatos; e del Santo della chiesa. **Kontakion:** Uranòs polifotos. **Trisagio. Apostolo:** dom. prima dell'Esaltazione della croce: Gal. 6, 11-18. **Vangelo:** dom. prima dell'Esaltazione della Croce: Gv. 3, 13-17. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kirion. **Dopo "Sòson o Theòs":** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastàs ek nekròn...



SETTEMBRE 2026

14 LUNEDÌ.

Esaltazione della preziosa e vivificante Croce.

Vespro. Stichira Prosomia della festa 6: Stavros anypsumenos; **Doxa-ke nyn della Croce:** Devte, apanta ta ethni. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Idhù dhi evloghìte. **Letture:** Es.15,22-16,1; Prov.3,11-18; Is.60,11-16. **Aposticha: Prosomia della festa:** Cheris, o zoiforos Stavros; **Dhoxa ke nin della Croce:** Onper pale Moisis. **Apolitikia:** Soson, Kyrie (3 volte). **Apolisis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Soson, Kyrie (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tu stavru su to xylon; Doxa-Ke nyn: Tu stavru su to xylon. Dopo la II Stichologia: Monon epaghi; Doxa-Ke nyn: Monon epaghi. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Kathisma: Prodietypu mystikos; Doxa-Ke nyn: Prodietypu mystikos. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: della festa: Idosan panta ta perata tis ghis. **Pasa pnoi. VANGELO della festa: Giov.12,28-36. Anastasin Christu. Salmo 50; Dhoxa: Si mu skepi; Ke nin: Si mu skepi; dopo 'Eleison me, o Theos': Stavre tu Christu. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Stavron charaxas. **KATAVASIE:** Stavron charaxas Mosis. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: En paradiso me to prin; Doxa-Ke nyn: En paradiso me to prin. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: O ipsothis. IKOS della festa: O meta triton uranon. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; e subito l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Stavros o filax; Doxa: Stavros o filax; Ke nin: Stavros ipsute simeron.** Agli **ENI: Stichira prosomia 4: O tu paradhoxu thavmatis; Dhoxa Ke nin: Simeron proerchete. Grande Dhoxologia.**

Al Trisagio della Dossologia, il sacerdote incensa la preziosa Croce deposta su un disco con ramoscelli di basilico e con tre candele accese. Quindi prende il disco con la Croce, lo pone sopra la testa, fa il giro dell'altare ed esce dalla porta Nord. Giunto nel luogo dove è preparato il tavolo, fa tre giri attorno ad esso. Si ferma poi davanti al tavolo, rivolto verso l'altare; alza il disco con la preziosa Croce, fa con esso un segno di croce e dice "Sofia. Orthi.". Lo depone quindi sul tavolo ed incensa, girando attorno al tavolo e cantando il Troparion "Soson, Kyrie", che viene ripetuto anche dai cori. Fa 3 metanie. Prende di nuovo la preziosa Croce con i ramoscelli di basilico e la innalza dicendo: "Eleison imas, o Theos...". Il popolo inizia il I centinaio di "Kyrie, eleison". Il sacerdote benedice 3 volte; quindi inchina la testa fino a poca distanza da terra e la rialza lentamente fino alla fine del centinaio di "Kyrie, eleison". Gira verso destra e va all'altro lato del tavolo. Qui dice "Eti deometha yper...". Il popolo inizia il II centinaio di "Kyrie, eleison". Il sacerdote benedice 3 volte, inchina la testa, ecc., come al I centinaio. Così fino alla fine del V centinaio. Alla fine del V centinaio, il sacerdote innalza la preziosa Croce, guardando verso Oriente, e canta il Troparion "O ypsothis". Dopo aver benedetto il popolo con la S. Croce, la depone sul tavolo e la venera cantando l'inno "Ton stavron su proskynumen", che viene ripetuto anche dai cori. Quindi si cantano gli Idiomela "Devte pisti..." e il popolo venera la preziosa Croce. Alla fine si canta l'Apolitikion "Soson, Kyrie" ed ha inizio la divina Liturgia.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodhikon:** Ipsute Kirion... Soson imas... o sarki stavrothis. **Apolitikia:** Soson, Kirie. **Kontakion:** O ipsothis en to stavro. **Invece del Trisagio si canta:** Ton stavron su proskynumen. **Apostolo:** della Croce: 1 Cor.1,18-24. **Vangelo:** della Croce: Giov.19,6-11.13-20.25-28a.30-35. **All'Exeretos:** Mistikos i, Theotoke, paradisos. **Kinonikon:** Esimiothi ef'imas. **Dopo 'Soson o Theos':** Soson, Kirie. **Apolisis:** O anastas ek nekron.



SETTEMBRE 2026

15 MARTEDÌ. Metheortia dell'Esaltazione della Croce.
San Niceta Megalomartire.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o sarki stavrothis. **Apolitikia:** Soson, Kirie; I Màrtis su Kirie; del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O ipsothis en to stavro. **Trisagio. Apostolo:** mart. 17^a sett.: Ef. 2,19-3,7. **Vangelo:** del Santo: Mt. 10, 16-22 (vedi 3 sett. Mt.). **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del giorno : Is mnimòsinon. **Dopo 'Soson o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** Christos o alithinos Theos imon.



16 MERCOLEDÌ. Metheortia dell'Esaltazione della Croce.
Sant' Eufemia Megalomartire.

Liturgia. Se si dicono i Tipika: I) Sal. 102: Evloghi i psichi mu. Dhòxa; **II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilìa su...". Se si dicono le **Antifone:** della festa: **II:** sòson imàs... o sarki stavrothis. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o sarki stavrothis. **Apolitikia:** Sòson Kirie; I amnàs su; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O ipsothis en to stavrò. **Trisagio. Apostolo:** della Santa: 2Cor. 6, 1-10. **Vangelo:** della Santa: Lc. 7, 36-50. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimòsinon. **Dopo 'Soson o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** Christòs o alithinòs Theòs imòn.



17 GIOVEDÌ. Metheortia dell'Esaltazione della Croce.
Santa Sofia e le sue tre figlie: Fede, Speranza e Carità.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o sarki stavrothis. **Apolitikia:** Soson, Kirie; del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O ipsothis en to stavro. **Trisagio. Apostolo:** giov. 17^a sett.: Ef. 4, 14-17. **Vangelo:** tralasciato: 3 dom. Lc.: Lc. 7, 11-16. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del giorno : Is pàsan tin ghin. **Dopo 'Soson o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** Christos o alithinos Theos imon.



SETTEMBRE 2026

18 VENERDÌ. Metheortia dell'Esaltazione della Croce.
Sant'Eumenio, vescovo di Gortina, il Taumaturgo.

Liturgia: v.g.17. **Apostolo:** ven. 17^a sett.: Ef. 4, 17-25a. **Vangelo:** tralasciato: 5 dom. Mt.: Mt. 8, 28-9,1.



19 SABATO. Metheortia dell'Esaltazione della Croce.
Santi Trofimo, Sabatio e Dorimedonte martiri.

Liturgia. v. g.17. **Apostolo:** sab. dopo l'esaltazione della croce: 1Cor. 1, 26-2,5. **Vangelo:** sab dopo l'esaltazione della croce: Giov. 8, 21-30.



SETTEMBRE 2026

20 DOMENICA. Dopo l'Esaltazione della Croce.

Sant' Eustazio Megalomartire e Teopista sua moglie, e i loro due figli Agapio e Teopisto. Tono VIII. Eothinon VI.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Esperinon imnon; **della festa 3:** Ofin anestilose; **dei Santi 3:** Anothern i klisis su. **Dhoxa:** del Santo: O dhèfteros Iòv; **Ke nin:** O vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kìrios evasilevsen. **Aposticha: anastasima:** Anilthes epi stavru; **Dhoxa:** del Santo: Adhamàndine. **ke nin:** della festa: Sìmeron proèrchete. **Apolitikìa:** Ex ispus; **Doxa:** I martirès su; **Ke nin:** Soson, Kìrie. **Apolisis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kìrios: APOLITIKIA: Ex ipsus; DOXA: I martires su; **KE NIN: sòson Kìrie.** **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Dhoxa: Anastas ek tu tafu; Ke nin: della festa: En mèso tis edhèm. Dopo la II Stichologia: Anthropi to mnima su; Doxa: Ta mira tis tafis; Ke nin: della festa: Prodhietipu mistikòs. Amomos. *Evloghitaria anastasima.* Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VIII. *Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VI: Lc. 24,36-53. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhoxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nin: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: Armatilatin Farao; della festa: Stavron charaxas; dei Santi: To Lògo. **KATAVASIE:** Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Evsevias tis tròpis; Dhoxa ke nin: methèorton: Ton stavron tu sotiros. Dopo l'Ode VI: *Kontakion del Tono VIII: Exanastas tu mnimatos. Ikos del Tono VIII: Ta tu Adhu. Quindi si legge il Sinassario.* Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VI: Dhiknion oti anthropos; Dhòxa: Tis athanàtu dhòxis; ke nin: methèorton: Stavros o filax. Agli ENI: Stichira anastasima 3: Kìrie i ke kritirio; methèorta 2: Simeron tu Christu o Stavros dei Santi 3: Tis mi makarisi su (con gli ultimi due versetti: Thavmastòs o Theòs; Tis aghiis tis en). Dhoxa: Eothinon VI: I ondos irini si; Ke nin: Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.*

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** della festa: **II:** sòson imàs...o sarkì stavrothis.**III:** Sòson Kìrie. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikìa:** Ex ipsus; Sòson Kìrie; I martires su Kìrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O ipsothis en to stavrò. **Trisagio. Apostolo:** dom. dopo l'Esaltazione della Croce: Gal. 2, 16-20. **Vangelo:** dom. dopo l'esaltazione della Croce: Mc. 8, 34-9,1. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kìrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron.



SETTEMBRE 2026

21 LUNEDÌ. Apodosi della Festa dell'esaltazione della Croce.
San Codrato apostolo.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodhikon:** Ipsute Kirion... Soson imas... o sarki stavrothis. **Apolitikia:** Soson, Kirie. **Kontakion:** O ipsothis en to stavro. **Trisagio.** **Apostolo:** lun. 18^a sett.: Ef. 4, 25-32. **Vangelo:** lun 1^a sett. Lc.: Lc. 3, 19-22. **All'Exeretos:** Mistikòs i Theotòke, paràdhisos. **Kinonikon:** Esimiothi ef'imas.



22 MARTEDÌ.
San Foca ieromartire.

Liturgia. **Apostolo:** mart. 18^a sett.: Ef. 5, 20-25. **Vangelo:** mart. 1^o sett. Lc.: Lc. 3, 23-4,1.



23 MERCOLEDÌ.

Concepimento del venerando, glorioso Profeta, Precursore e Battista Giovanni.

Liturgia. **Kontàkion:** Prostasia ton Christianòn. **Apostolo:** del Santo: Gal. 4, 22-27. **Vangelo:** del Santo: Lc. 1, 5-25. **Kinonikòn:** Is mnimòsinon.



SETTEMBRE 2026

24 GIOVEDÌ.

Santa Tecla Megalomartire e Isapostola.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio.**
Apostolo: della Santa: 2 Tim.3,10-15. **Vangelo:** della Santa:
Mt.: 25, 1-13. **Kinonikon:** Is mnimosinon eonion.



25 VENERDÌ.

Santa Eufrosina.

Liturgia. Apostolo: ven. 18^a sett.: Ef. 6,18-24. **Vangelo:** ven.
1^a set Lc.: Lc. 4, 22-30.



26 SABATO.

San Giovanni apostolo ed evangelista, il Teologo.
San Nilo da Rossano.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio.**
Apostolo: di S. Giovanni: 1 Giov.4,12-19. **Vangelo:** di S.
Giovanni: Giov.19,25-27 e 21,24-25. **Kinonikon:** Is pasan
tin ghin.



SETTEMBRE 2026

27 DOMENICA XVIII (DI LUCA).

San Callistrato e compagni martiri. Tono I. Eothinon VII.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Tas esperinas; **dei Santi 4:** Màrtis athlità; **Doxa:** del Mineo: Pro tu timiù; **Ke nin:** Tin pankosmion dhoxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Aposticha: anastasima:** To pathi su Christe; **Dhoxa Ke nin:** Idhu peplirote (Theot. T. I). **Apolitikia:** Tu lithu sfraghisthendos; **Dhoxa:** I martires su; **Ke nin:** To ap'eonos apokrifon (Theot. T. IV). **Apolisis:**

O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** Tu lithu; **DHOXA:** I martires su; **KE NIN:** To ap'eonos (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton tafon su; Dhoxa: Stavro prosilothis; Ke nin: Tu Gavriùl (apolitikion). Dopo la II Stichologia: Ghinekes pros to mnima; Dhoxa: En to stavro; Ke nin: Maria to septon. Dopo l'Amomos: *Evloghitaria anastasima*. Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. *Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VII: Gv.20,1-10. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhoxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nin: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: Su i tropeuchos; dei Santi: Trivon dhiodhèvsas. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma dei Santi: Kalistràtu; Dhoxa Ke nin: Se pimèna. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono I: Exanestis. IKOS: del Tono I: Ton anastanda. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VII: Oti iran ton Kirion; Dhòxa: dei Santi: Krateothèndes; Ke nin: Theoparòchon. Agli ENI: Stichira anastasima 8: Imnumen su Christe; Doxa: Eothinon VII: Idhu skotia; Ke nin: Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.*

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti mvasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Tu lithu sfraghisthendos; I martires su Kirie; del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prosta-sia ton christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom 18ª: 2 Cor 9,6-11. **Vangelo:** dom. 1ª di Lc: Lc. 5, 1-11. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kirion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron.



SETTEMBRE 2026

28 LUNEDÌ.

San Caritone confessore.

Liturgia. Apostolo: Lun. 19^a sett.: Fil. 1, 1-7. **Vangelo:** lun. 2^a sett. Lc.: Lc. 4, 38-44.



29 MARTEDÌ.

San Ciriaco anacoreta.

Liturgia. Apostolo: mart. 19^a sett.: Fil. 1, 8-14. **Vangelo:** mart. 2^a sett. Lc.: Lc. 5, 12-16.



30 MERCOLEDÌ.

San Gregorio della grande Armenia, ieromartire.

Liturgia. Apostolo: merc. 19^a sett.: Fil. 1, 12-20a. **Vangelo:** merc. 2^a sett. Lc.: Lc. 5, 33-39.



OTTOBRE 2026

1 GIOVEDÌ.

Sant' Anania apostolo. San Romano il Melode.

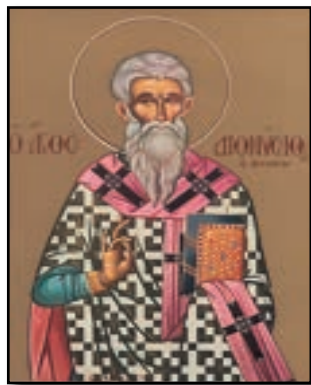
Liturgia. Apostolo: giov. 19^a sett.: Fil. 1, 20-27a. **Vangelo:** giov. 2^a set. Lc.: Lc. 6, 12-19.



2 VENERDÌ.

San Cipriano ieromartire. Santa Giustina vergine.

Liturgia. Apostolo: ven. 19^a sett.: Fil. 1,27-2,4. **Vangelo:** ven. 2^a sett. Lc.: Lc.6, 17-23b.



3 SABATO.

San Dionisio Areopagita, ieromartire.

Liturgia. Apostolo: sab. 19^a sett.: 1Cor. 15, 58-16,3; oppure del Santo: Atti 17,16-34. **Vangelo:** sab. 2^a sett. Lc.: Lc. 5, 17-26.



OTTOBRE 2026

4 DOMENICA XIX (II DI LUCA).

San Ieroteo, vescovo di Atene. Tono II. Eothinon VIII.

Vespro. Stichira Anastasima 7: Ton pro eonon; **del mineo 3:** O fotoidhèstatos; **Dhoxa Ke nin:** Parilthen i skia (Theot. T. II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Aposticha: anastasima:** I anastasis su; **Dhoxa ke nin:** O thànatos kenù (Theot. T. II). **Apolitikia:** Ote katilthes; **Dhoxa ke nin:** Pànda ipèr ennian (Theot. T. II). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** Ote katilthes; **Dhoxa:** Ote katilthes; **ke nin:** Pànda ipèr ènnian (Theot. T. I). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: O Efschimon Iosif; **Dhoxa:** Tes Miroforis; **Ke nin:** Iperdhedhoxasmeni. Dopo la II Stichologia: Ton lithon; **Dhoxa:** Ton mathiton su; **Ke nin:** Ipe-revloghimeni. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VIII: Gv.20,11-19. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhoxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nin:** Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': **Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: En vitho katestrose; del Mineo: Ton uranofitin; **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Pàsan irdhevsas; **Dhoxa Ke nin:** Thias fiseos. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono II: Anestis Sotir. IKOS: del Tono II: Si i to fos. Quindi si legge il Sinasario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VIII: Dhio Anghellus;** **Dhoxa Ke nin:** del Santo: Ote i mìtir tu lògu. **Agli ENI: Stichira anastasima 8: Pasa pnoi ke pasa ktisis; Dhoxa: Eothinon VIII: Ta tis Marias dhakria; Ke nin: Ipe-revloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilìa su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Ote katilthes; del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 19ª: 2 Cor.11,31-12,9. **Vangelo:** dom. 2ª di Lc: Lc.6,31-36. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** della domenica: Enite ton Kirion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron.



OTTOBRE 2026

5 LUNEDÌ.

Santa Caritina martire.

Liturgia. Apostolo: lun. 20^a sett.: Filip. 2, 12-16a. **Vangelo:** lun. 3^a sett. Lc.: Lc. 6, 24-30.



6 MARTEDÌ.

San Tommaso Apostolo.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianòn. **Apostolo:** dell'Apostolo: 1Cor. 4, 9-16. **Vangelo:** dell'apostolo: Giov. 20, 19-31.



7 MERCOLEDÌ.

Santi Sergio e Bacco martiri.

Liturgia. Apostolo: merc. 20^a sett.: Filip. 2, 24-30. **Vangelo:** merc. 3^a sett. Lc.: Lc.6, 46-7,1.



OTTOBRE 2026

8 GIOVEDÌ.

Santa Pelagia.

Liturgia. Apostolo: giov. 20^a sett.: Filip. 3, 1-8. **Vangelo:** giov. 3^a sett. Lc.: Lc. 7, 17-30.



9 VENERDÌ.

San Giacomo Alfeo, Apostolo. Santi Andronico e Atanasia.

Liturgia. Apostolo: dell'apostolo: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo:** dell'apostolo: Mt.9,36-10,8.



10 SABATO.

Santi Eulampio ed Eulampia martiri.

Liturgia. Apostolo : sab. 20^a sett. : 2Cor. 1, 8-11. **Vangelo :** sab. 3^a set. Lc. : Lc. 5, 27-32.



OTTOBRE 2026

11 DOMENICA XX (IV DI LUCA). Dei Santi Padri del VII Concilio Ecumenico.

San Filippo Apostolo, uno dei 7 diaconi. San Teofane, vescovo di Nicea, confessore. Tono III. Eothinon IX.

Vespro. Stichira Anastasima 4: To so stavrò; **dei Ss. Padri 6:** To tu nomu gramma; **Dhòxa dei Ss. Padri:** Tas mistikas simeron; **Ke nin:** Pòs mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Lecture:** Gen.14,14-20; Deut.1,8-17; Deut.10,14-21. **Aposticha: anastasima:** O to pàthi su Christè; **Dhòxa dei Ss. Padri:** Tin etision mnimin; **Ke nin:** Nevson paraklisesi (Theot. T. IV). **Apolitikia:** Evfrenestho ta urània; **Dhòxa:** Iperdhedhoxasmènos i, Christè; **Ke nin:** O dhi'imàs ghennithis (Theot. T. VIII). **Apolisis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** *evfrenèstho ta urania; Dhòxa: Iperdedoxasmenos i, Christe; ke nin: O dhi'imàs ghennithis* (Theot. T. VIII). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Christòs ek nekron; Dhòxa: Sarki tu thanàtu; Ke nin: Se tin mesitèvsasan(apolitikion). Dopo la II Stichologia: To anallioton; Dhoxa: To akatàlipton; Ke nin: Ton akatàlipton. Dopo l'Amomos: *Evloghitaria anastasima*. Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon IX. *Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhòxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nin: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Ii-sus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: O ta idhata; dei Santi Padri: Imnologhise tin evdhomin athrisin. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono III:** *Exanèstis simeron. IKOS del Tono III: O uranòs ke.* Kathisma dei Santi Padri: Fostires iperlampri; Dhoxa Ke nin: Tachi dhèxe, Dhèspina. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION dei Santi Padri:** *O ek Patros eklampsas. IKOS dei Santi Padri: Thelon o paniktirmon. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Santi Padri).* Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IX;* dei Santi Padri: *Pateres uranofrones; Presvies, ipe-ragathe Kirie. Agli ENI: Stichira anastasima 4; Dhèfte pànda tà èthni; dei Santi Padri 4: Olin sinkrotisantes (ultimi due versetti: Evloghitòs i, Kirie, o Theòs ton Pateron imòn; Sinagàghete aftò tus Osius aftù); Doxa: dei Santi Padri: Ton Aghion Pateron o choras; Ke nin: Ipevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.*

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhòxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen...Soson imas...o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Evfrenèstho ta urània; Iperdedoxasmenos i Christe; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dei Ss.Padri: Tito, 3,8-15. **Vangelo:** dom. 4ª di Lc.: Lc.8,5-15. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kirion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron.



OTTOBRE 2026

12 LUNEDÌ.

Santi Probo, Taraco e Andronico martiri.

Liturgia. Apostolo. lun. 21^a sett.: Filip. 4, 10-23. **Vangelo:** lun. 4^a sett. Lc.: Lc. 7, 36-50.



13 MARTEDÌ.

Santi Carpo e Papilo martiri.

Liturgia. Apostolo: mart. 21^a sett.: Col. 1, 1-11. **Vangelo:** mart. 4^a set. Lc.: Lc. 8, 1-3.



14 MERCOLEDÌ.

Santi Nazario, Gervasio, Protasio e Celsio martiri.
San Cosma, vescovo di Maiumà.

Liturgia. Apostolo: merc. 21^a sett.: Col. 1, 18-23. **Vangelo:** merc. 4^a sett. Lc.: Lc. 8, 22-25.



OTTOBRE 2026

15 GIOVEDÌ.

San Luciano martire.

Liturgia. Apostolo: merc. 19^a set.: Filip. 1,12-20a. **Vangelo:** merc. 4^a set. Lc.: Lc.8,22-25.



16 VENERDÌ.

San Longino centurione.

Liturgia. Apostolo: ven. 21^a sett.: Col. 2,1-7. **Vangelo:** ven. 4^a sett. Lc.: Lc.9, 12b-18a.



17 SABATO.

Sant' Osea profeta. Sant' Andrea martire.

Liturgia. Apostolo: sab. 21^a sett.: 2Cor. 3, 12-18. **Vangelo:** sab. 4^a sett. Lc.: 6, 1-10.



OTTOBRE 2026

18 DOMENICA XXI (III DI LUCA).

San Luca, apostolo ed evangelista. Tono IV. Eothinon X.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Ton zoopion su stavron ; **del Mineo 4:** Ti se onomàso apòstole; **Dhòxa del Mineo:** Apostole Christù; **Ke nin:** O dhia se theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Aposticha: anastasima:** Kirie anelthon en to stavrò; **Dhòxa:** del mineo: Pànsofe alièf; **Ke nin:** O piitis ke litrotis (Theot. T. VI). **Apolitikia:** To fedhron tis anastaseos; **Dhòxa:** Apostole aghie; **Ke nin:** Se tin mesitèvsasan (Theot. T. II). **Apolisis:** O anastas ek nekron...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kìrios: APOLITIKIA: To fedhron tis anastaseos; **Dhòxa:** Apostole aghie; **ke nin:** Se tin mesitèvsasan (Theot. T. III). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anavlepsase; **Dhòxa:** Ekusia su vuli; **Ke nin:** To ap'éonos (apolitikion). Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; **Dhòxa:** Ek ton ano; **Ke nin:** Kateplaghisan aghni. Dopo l'Amomos: *Evloghitaria anastasima.* Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon X: *Gv. 21, 1-14. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50;* **Dhòxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nin:** Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': *Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: Thalassis to erithreon; del Mineo: Tis anotàtos sofias; **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: kontakion ed ikos dell'apostolo: Mathitis ghenòmenos; Os iatròs. Kathisma del Mineo: Os sinèkdhimos; **Dhòxa ke nin:** del Mineo: Tin urànion pìlin. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION:** del Tono IV: *O Sotir ke ristis mu.* **IKOS:** del Tono IV: *Ton anastanda. Quindi si legge il Sinassario.* Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX.* **EXAPOSTILARIA:** Anastasimo X: *Tiveriadhos thalassa;* **Dhòxa:** del Mineo: Lukà Christù; **Ke nin:** del Mineo: Dhèspina pàndon. Agli **ENI:** *Stichira Anastasima 4: O stavron ipominas; Prosomia del Mineo 4: Christù ton mathitìn (con i versetti: Is pàsan tin ghin; I urani dhiigunde); Dhòxa: Eothinon X: Meta tin is Adhu; Ke nin: Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.*

Liturgia. Se si dicono i **Tipika:** **I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhoxa;** **II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** To fedhron; Apòstole aghie; del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio.** **Apostolo:** del Santo: Col. 5, 11; 14-18. **Vangelo:** del Santo: Lc. 10, 16-21. **All'Exeretos :** Axion estin. **Kinonikon:** Is pàsan tin ghin. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron.



OTTOBRE 2026

19 LUNEDÌ.

San Gioele profeta. San Varo martire.

Liturgia. Apostolo: lun. 22^a sett. : Col. 2, 13-20. **Vangelo :** lun. 5^a sett. Lc.: Lc. 9, 18-22.



20 MARTEDÌ.

Sant' Artemio megalomartire.

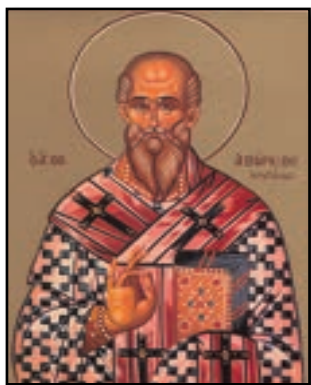
Liturgia. Apostolo: mart. 22^a sett.: Col. 2, 20-3,3. **Vangelo:** mart. 5^a sett. Lc.: Lc.9, 23-27.



21 MERCOLEDÌ.

Sant' Ilarione il Grande.

Liturgia. Apostolo: merc. 22^a sett.: Col. 3, 17-4,1. **Vangelo:** merc. 5^a sett. Lc.: Lc. 9, 44b-50.7.



OTTOBRE 2026

22 GIOVEDÌ.

Sant' Abercio, vescovo di Gerapoli, il Taumaturgo.
Santi 7 Fanciulli di Efeso.

Liturgia. Apostolo: giov. 22^a sett: Col. 4, 2-9. **Vangelo:** giov. 5^a sett. Lc.: Lc. 9, 49-56.



23 VENERDÌ.

S. Giacomo apostolo e ieromartire, primo vescovo di Gerusalemme.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Apostolo:** del Santo: Gal.1,11-19. **Vangelo:** del Santo: Mt.13,54-58. **Ki-nonikon:** Is pasan tin ghin.



24 SABATO.

Sant' Areta megalomartire e compagni martiri.

Liturgia. Apostolo: sab. 22^a sett.: 2Cor. 5, 1-10a. **Vangelo:** sab. 5^a set. Lc.: Lc. 7, 1b-10.



OTTOBRE 2026

25 DOMENICA XXII (VI DI LUCA).

Santi Marciano e Martirio martiri. Tono V. Eothinon XI.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Dhia tu timiu su stavru; **del Mineo 4:** I ton dhròmon; **Dhòxa:** Mathitè ke opadhì; **ke nin:** En ti erithra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Aposticha: anastasima:** Se ton sarkothenda; **Dhòxa:** I noerì; **ke nin:** Aspòros ek thiù (Theot. T. III). **Apolitikia:** To sinanarchon logon; **Dhòxa:** I martires su; **ke nin:** To ap'eònos (Theot. T. IV). **Apolisis:** O

anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** To sinanarchon logon; **Dhòxa:** I martires su; **ke nin:** To ap'eònos (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton stavron tu Kiriù; **Dhòxa:** Kirie nekros; **Ke nin:** Chere aghion pili (apolitikion). Dopo la II Stichologia: Kirie meta tin; **Dhòxa:** Kirie en meso; **Ke nin:** Apirogame nimfi. Dopo l'Amomos: *Evloghitaria anastasima.* Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. *Pasa pnoi.* **VANGELO: Eothinon XI: Giov.21,14-25. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhòxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nin: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Ippon ke anavatin; dei martiri: Dhiòlu to foti. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma dei Martiri: Ton omoùsion; Dhòxa Ke nin: del Mineo: Akatanòiton. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono V: Pros ton adhin. IKOS: del Tono V: Akusase e ghinekes. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo XI: Meta tin thian eghersin; Dhòxa: Markianos o pansofos; ke nin: Se kivotòn. Agli ENI: Stichira Anastasima 8: Kirie, esfraghismenu tu tafu; Dhòxa: Eothinon XI: Faneron eafon; Ke nin: Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasia su..." Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Ton sinanarchon logon; I martires su; del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia. **Trisagio. Apostolo:** dom. 22^a: Gal.6,11-18. **Vangelo:** dom. 6^a di Lc.: Lc.8, 27-39. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kirion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron.



OTTOBRE 2026

26 LUNEDÌ.

San Demetrio megalomartire. Ricordo del grande sisma di Costantinopoli.

Vespro. Stichira del Mineo 6: O tu paradoxu thavmastos; **Doxa del Mineo:** Simeron synkalite imas; **Ke nin del Mineo:** Panaghia Despina. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Idhù dhi evloghite. **Letture:** Is.63,15-64,9; Ger.2,1-12; Sap.3,1-9. **Aposticha: Gli Idiomela del Sisma:** Tis ghis sintarassomenis; **Dhoxa del Santo:** Echi men i thiotati; **Ke nin:** Anymfevte Parthene (Theot. T. VIII). **Apolytikia:** Megan evrato en tis kindynis; **Dhoxa ke nin:** O epivlepon epi tin ghin. **Apolisis:** Christos o alithinos Theos.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** Megan evrato en tis kindynis; **DOXA:** Megan evrato en tis kindynis; **KE NIN:** O epivlepon epi tin ghin. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: I mnimi su, endoxe; **Doxa:** Athliseos kavchima; **Ke nyn:** Elpis akateschynte. Dopo la II Stichologia: Adistakto ti pisti; **Doxa:** Adistakto ti pisti; **Ke nyn:** Chere, pyli Kyriu. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Ton sympathestaton Kyriu Martyra; **Doxa:** Ton sympathestaton Kyriu Martyra; **Ke nyn:** Theomakariste, Miter anymfevte. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Thavmastos o Theos en tis Aghiis avtu. **Pasa pnoi. VANGELO:** Lc.21,12-19; **il Salmo 50; Doxa:** Tes tu Athloforu presvies; **Ke nyn:** Tes tis Theotoku presvies; **dopo 'Eleison me, o Theos': Is ta yperkosmia skinomata. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** del Sisma: Os en ipiro pezevsas (con il versetto: Doxa si, o Theos imon, doxa si); del Santo: Meris mu, Dimitrie. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Santo: Evsevias tis tropis; **Doxa:** Vasili ton eonon evareston; **Ke nyn:** del Sisma: Tis epelthusis su orghis. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION:** Tis ton ematon su rithris. **IKOS:** Tuton ton megan. **Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA:** del Santo: **Martys Christu, Dimitrie;** Ton sarkothenta Kyrion. Agli **ENI:** **Stichira del Santo 4: Devro, Martys Christu, pros imas; Doxa:** Ton lonches klirosamenon; **Ke nyn:** Rise imas ek ton anankon imon. **Grande Dossologia e l'Apolytikion:** Megan evrato en tis kindynis.

Liturgia. Se si dicono i **Typika:** **I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa;** **II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** O epivlepon epi tin ghin; Megan evrato en tis kindynis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: 2 Tim.2,1-10. **Vangelo:** del Santo: Giov. 15,17-16,2. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos.



OTTOBRE 2026

27 MARTEDÌ.

San Nestore martire.

Liturgia. Apostolo: mart. 23^a sett.: 1Tes. 1, 6-10. **Vangelo:** mart. 6^a sett. Lc.: Lc.11, 1-10.



28 MERCOLEDÌ.

Santi Terenzio e Neonilla. Santo Stefano Sabaita.

Liturgia. Apostolo: merc. 23^a sett.: 1Tes. 2, 1-8. **Vangelo:** merc. 6^a sett. Lc.: Lc.11, 9-13.



29 GIOVEDÌ.

Sant' Anastasia martire. Sant' Abramio.

Liturgia. Apostolo: giov. 23^a sett.: 1Tes. 2, 9-14a. **Vangelo:** giov. 6^a sett. Lc.: Lc.11, 14-23.



NOVEMBRE 2026

1 DOMENICA XXIII (V DI LUCA).

Santi Cosma e Damiano, anargiri. Tono VI. Eothinon I.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Nikin echon; **del mineo 4:** Olin apothèmeni; **Dhòxa del mineo:** Atelèftitos ipàrchi; **Ke nin:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron.** **Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Aposticha: anastasima:** Tin anastasin su; **Dhòxa: del mineo:** Pàndote èchondes; **Ke nin:** O piitis ke litrotis mu (Theot. Tono VI). **Apolitikia:** Anghelike dhinamis; **Dhòxa:** Aghi i anarghiri; **Ke nin:** o dhi'imàs ghennithis (Theot. T. VIII). **Apolisis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kirios: APOLITIKIA: Anghelike dhinamis; **Dhòxa:** Aghii anarghiri; **ke nin:** O dhi'imàs ghennithis (Theot. T. VIII). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; **Dhoxa:** Kirie paristato to tafo; **Ke nin:** O tin evloghimenin (apolitikion). Dopo la II Stichologia: I zoi en to tafo anakito; **Dhoxa:** Proistori o Ionas; **Ke nin:** Theotoke Parthene. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. **Pasa pnoi.** **VANGELO: Eothinon I: Mt.28,16-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhòxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nin: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; del Mineo: Asomen pàndes. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **Kontakion del Mineo: I tin chàrin; Ikos: del Mineo: Pàsin sineseos.** Kathisma del Mineo: Uranòthen thavmàton; **Dhòxa:** I amàton dhotires; **Ke nin:** Vasillisan. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono VI: Ti zoarchiki palami. IKOS: del Tono VI: Ton stavron ke tin tafin su. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo I: Tis mathites sinelthomen;** **Dhòxa:** del Mineo: Tin chàrin ton iàseon; **ke nin:** Ekiisas panàchrande. Agli **ENI: Stichira Anastasima 4: O stavròs su; Prosomia del Mineo 4: Tin chàrin ton iamàton; Dhòxa: Eothinon I: Is to oros; Ke nin: Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhòxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen...Soson imas...o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Anghelike dhinamis; Aghi Anàrghiri; del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi: 1 Cor. 12,27-13,8. **Vangelo:** dom. 5 di Lc.: Lc. 16,19-31. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon :** Enite. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron.



NOVEMBRE 2026

2 LUNEDÌ.

Santi Achindino, Pegasio e cc. martiri.

Liturgia. Apostolo: lun. 24^a sett.: 1Tess. 2, 20-3,8. **Vangelo:** lun. 7^a sett. Lc.: Lc. 11, 29-33.



3 MARTEDÌ.

Santi Aceptimà, Giuseppe ed Aitalà. Encenie del Tempio di S. Giorgio Megalomartire in Lidda.

Liturgia. Apostolo: mart. 24^a sett.: 1Tess. 3, 8b-13. **Vangelo:** mart. 7^a sett. Lc.: Lc. 11,34-41.



4 MERCOLEDÌ.

San Giovanni il Grande. San Nicandro ieromartire. Sant' Ermeo.

Liturgia. Apostolo: merc. 24^a sett.: 1Tess. 4,1-12; **Vangelo:** merc. 7^a sett. Lc.: Lc.11, 42-46.



NOVEMBRE 2026

5 GIOVEDÌ.

Santi Galazione ed Episteme martiri.
Beato Josis Papamihali e compagni martiri.

Liturgia. Apostolo: giov. 24^a sett.: 1Tess. 1,18-5,10a. Vangelo: giov. 7^a sett. Lc.: Lc.11, 47-12,1.



6 VENERDÌ.

San Paolo, arcivescovo di Costantinopoli, confessore.

Liturgia. Apostolo: ven. 24^a sett.: 1Tess. 1Tess. 5,9-13.24-28.
Vangelo: ven. 7^a sett. Lc.: Lc. 12-2-12.



7 SABATO.

Santi 33 martiri di Melitine. San Lazzaro, il Taumaturgo.

Liturgia. Apostolo: sab. 24^a sett.: 2Cor. 11,1-6. Vangelo: sab. 7^a sett. Lc.: Lc. 9,1-6.



NOVEMBRE 2026

8 DOMENICA XXIV (VII DI LUCA).

Commemorazione degli Arcangeli Michele e Gabriele, e di tutte le Potenze incorporee. Tono VII. Eothinon II.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Dhefte, agalliasometha to Kirio; **Degli Arcangeli 6:** Trisiliu Theòtitos; **Dhoxa:** della Arcangeli: Sincharite imìn; **Ke nin:** Mitir men egnosthis (Theot. T. VII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Lecture:** Giosuè. 5,13-15; Giudici. 6,11-24; Daniele.10,1-20. **Aposticha: anastasima:** Anestis ek tu tafu;

Dhòxa: ke nin: della festa: Epèlampse imèra charmòsinos. **Apolitikia:** Katelisas to stavro su; **Dhoxa:** Ton uranìon; **ke nin:** To ap'eònos apòkrifon. **Apolisis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kirios: APOLITIKIA: Katelisas to stavro su; Dhòxa: Ton uranìon; ke nin: To ap'eònos. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; Dhòxa: Ti triimero tafi; Ke nin: Os tis imòn (apolitikion). Dopo la II Stichologia: Esfraghismenu tu mnimatos; Dhoxa: Epi to mnima edramon; Ke nin: Chère kecharitomèni. Polieleos (134-135); Ton uranìon archighi; Dhoxa ke nin: Theocharitote aghni.. **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VII. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon II: Mc.16,1-8. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhoxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nin: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** Anastasimo: Nevsi su pros gheodi; ed i 2 degli Arcangeli del Mineo. **KATAVASIE:** Anìxo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **KONTAKION: del Tono VII: Uketi to kratos tu thanatu. IKOS: del Tono VII: Etre-me katotheren..** Dopo l'Ode VI: Kontakion del Mineo: Archistràtighi Theù; Ikos: Efis filànthrope. **Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timiotèran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo II: Ton lithon theorisasathe; dhòxa: Os pròmachon; Ke nin: Timiotèra. Agli ENI: Stichira anastasima 4: Anesti Christos ek nekron; degli Arcangeli 4: Ton uranìon tagmàton; Dhoxa: Eothinon II: Meta miron proselthuses; Ke nin: Iperevlo-ghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhoxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su..." Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Katelisas to stavro su; Ton uranìon stratiòn; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O katharòtatos naòs. **Trisagio. Apostolo:** degli Arcangeli: Eb.2,2-10. **Vangelo:** dom 7 Lc.: Lc. 8, 41-56. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** O piòn tus Anghèlus. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron.

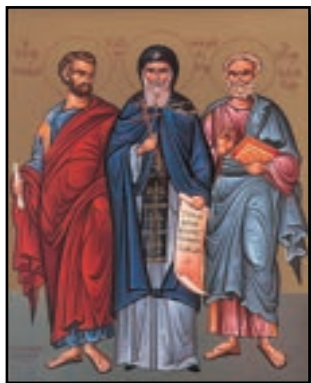


NOVEMBRE 2026

9 LUNEDÌ.

Santi Onesiforo e Porfirio martiri. Santa Matrona.

Liturgia. Lun. 25^a sett. : 2Tes. 1, 1-10. **Vangelo :** lun 8^a sett.: Lc. : Lc. 12,13-15,22b-31.



10 MARTEDÌ.

Santi Olimpà, Rodione, Sosipatro, Terzio, Erasto e Quarto, apostoli. Sant' Oreste martire.

Liturgia. mart. 25^a sett. : 2Tes. 1, 10b-2,2. **Vangelo :** mart 8^a sett.: Lc. : Lc. 12,42-48.



11 MERCOLEDÌ.

Santi Menà, Vittore e Vincenzo martiri. Santa Stefania martire. San Teodoro Studita. San Bartolomeo da Rossano.

Liturgia. Apostolo: dei Martiri: 2Cor. 4, 6-15. **Vangelo:** merc. 8^a set. Lc.: Lc. 12, 48b-59.

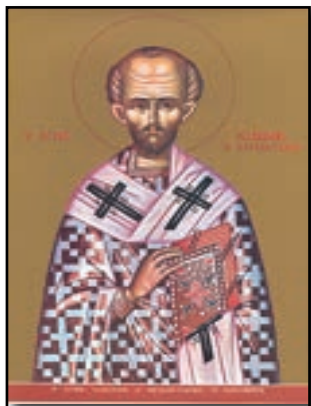


NOVEMBRE 2026

12 GIOVEDÌ.

San Giovanni, arcivescovo di Alessandria, l'Elemosiniere.
San Nilo.

Liturgia. **Apostolo:** del Santo: 2Cor. 4, 6-11. **Vangelo:** del Santo: Mt. 5, 14-19.



13 VENERDÌ.

San Giovanni Crisostomo, arcivescovo di Costantinopoli.

Liturgia. **Kontakion:** O katharotatos naos. **Apostolo:** del Santo: Eb.7,26-8,2. **Vangelo:** del Santo: Gv.10,9-16. **Kinonikon:** Is mnimosinon.



14 SABATO.

San Filippo apostolo.

Liturgia. **Kontakion:** O katharotatos naos. **Apostolo:** del Santo: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo:** del Santo: Giov.1,43-51. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.



NOVEMBRE 2026

15 DOMENICA XXV (VIII DI LUCA).

Santi Guria, Samonate ed Abibo martiri. Tono VIII. Eothinon III.

Inizia la quaresima del Natale.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Esperinon Imnon; **del mineo 4:** Avivos pânsofos; **Dhòxa: del Mineo:** I Edhessa; **ke nin:** O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Aposticha: anastasima:** Anilthes epi stavru; **Dhòxa: del Mineo:** Dhèfte filomàrtires; **ke nin:** O thavmatos kenù (Theot. Tono II). **Apolitikia:** Ex ipsus katilthes; **Dhòxa:** Ta thàvmata; **Ke nin:** Chère pili Kiriu (Theot. T. V). **Apolisis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** Ex ipsus katilthes; **Dhòxa:** Ta thàvmata; **KE NIN:** Chère pili Kiriu (Theot. T. V). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Dhoxa: Anastàs ek tu tâfu; Ke nin: O dhi'imàs ghennith's (apolitikion). Dopo la II Stichologia: Anthropi to mnima su; Dhoxa: ta mîra tis tafis; Ke nin: Epi si chèri. Dopo l'Amomos; *Evloghitaria anastasima.* Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VIII. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon III: Mc.16,9-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhoxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nin:** Tes tis Theotoku presvies; *dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: Armatilatin Farao evithise; del Mineo: Thalàssis to erithrèon. **KATAVASIE:** Anìxo to stoma mu. Dopo l'Ode III, kathisma del Mineo. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VIII: Exanastas tu mnimatos. IKOS: del Tono VIII: Ta tu adhu skilevsas vasilia. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu...Tin Timioteran. Segue l'Ode IX.* **EXAPOSTILARIA: Anastasimo III: Oti Christos eghigherte; Dhòxa:** Os pàle dhiesòsate; ke nin: O pànda. Agli **ENI: Stichira anastasima 8: Kirie i ke kritirio; Dhoxa: Eothinon III: Tis Magdhalinis Marias; Ke nin: Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhoxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Ex ipsus katilthes; ta thàvmata; del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O katharòtatos naòs. **Trisagio. Apostolo:** 25 dom.: Ef. 4,1-8. **Vangelo:** dom. 8 di Lc.: Lc. 10,25-37. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pàsan tin ghin. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron.



NOVEMBRE 2026

16 LUNEDÌ.

San Matteo apostolo ed evangelista. Tono VI. Eothinon I.

Liturgia. **Kontakion:** O katharotatos naos. **Apostolo:** del Santo: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo:** del Santo: Mt.9,9-13. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.



17 MARTEDÌ.

San Gregorio, vescovo di Neocesarea, il Taumaturgo.

Liturgia. **Apostolo:** mart. 26^a sett.: 1Tim. 1,1-7. **Vangelo:** mart. 9^a sett. Lc.: Lc. 14, 25-35.



18 MERCOLEDÌ.

Santi Platone e Romano, martiri.

Liturgia. **Apostolo:** merc. 26^a sett.: 1Tim. 1,18-20;2,8-15. **Vangelo:** merc. 9^a sett. Lc.: Lc. 15, 1-10.



NOVEMBRE 2026

21 SABATO. Ingresso di Maria SS. ma nel Tempio.

Vespro. Stichira Prosomia della festa 6: Simeron pisti cho-revsomen; **Dhoxa ke nin della festa:** Meta to techthine se. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theòs andiliptor mu ì. **Lectture:** Es.40,1-10.33b-34; 3 Re 8,1-11; Ez.43,27-44,4b. **Aposticha: Stichira Prosomia della festa:** Cheri o uranos ke i ghi; **Dhoxa ke nin della festa:** Simeron ta stifi ton piston. **Apolitikia:** Simeron tis evdokias Theu (3 volte). **Apolisis:** Christos o alithinos Theos.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** Simeron tis evdhokias Theu (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Dikeon o karpos; Dhòxa ke nin: Dhikeon o karpos. Dopo la II Stichologia: Pro sillipseos, Agni; Dhòxa ke nin: Pro sillipseos, Agni. Dopo il Polieleos (Salmo 44): Kathisma: Agalliashto o Dhavidh; Dhòxa ke nin: Agalliashto o Dhavidh. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: della festa: Akuson, thigater, ke idhe. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Lc.1,39-49.56. Salmo 50; Dhòxa: Simeron o naos o empsichos; Ke nin: Simeron o naos o empsichos; dopo 'Eleison me, o Theos': Simeron o theocho-ritos naos. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: della festa: Anixo to stoma mu (con il versetto: Iperaghia Theotoke). KATAVASIE: Christos ghennate. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: Anavoison, Dhavidh; Dhòxa ke nin: Anavoison, Dhavidh. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: O katharotatos naos. IKOS: della festa: Ton aporrìton tu Theu. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; e subito l'Ode IX con i propri megalinaria. EXAPOSTILARIA: In pale prokatinghile** (3 volte). Agli **ENI: Stichira della festa 4: Lampadifori partheni, Dhòxa ke nin: della festa: Simeron to Nao prosaghetè. Grande Dhoxologia e l'Apoli-tikion: Simeron tis evdokias Theu.****

Liturgia. Antifone: della festa. **II: Soson imas... o en aghiis thavmastos. Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas...o en aghiis thavmastos. **Apolitikia:** Simeron tis evdhokias Theu. **Kontakion:** O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Eb.9,1-7. **Vangelo:** della festa: Lc.10,38-42 e 11,27-28. **All'Exeretos:** Angheli tin isodhon... Os empsicho Theu kivoto. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** Christos o alithinos Theos.



NOVEMBRE 2026

22 DOMENICA XXVI (IX DI LUCA).

Metheortia dell'Ingresso di Maria Ss.ma nel Tempio.

S. Filemone, Archippo e Onesimo, apostoli. S. Cecilia, Valeriano e Tiburzio martiri. Tono I. Eothinon IV.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Tas esperinàs; **metheòrtia 4:** O tu paradhòxu thàvmatos (v.g. 22); **Dhoxa:** della festa: Meta to techthine se(Anth. pag. 1005); **Ke nin:** Tin pankòsmion dhòxa (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasi-levsen. **Aposticha: anastasima:** to pàthi su Christè; **Dhòxa ke nin:** della festa: Simeron to naò prosàghete (Anth. pag. 1022). **Apolitikia:** Tu lithu sfraghisthèndos; **Dhoxa ke nin:** Simeron tis evdhokias. **Apolisis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kirios: APOLITIKIA: Tu lithu sfraghisthèndos; **Dhòxa:** Tu lithu sfraghisthèndos; **ke nin:** Simeron tis evdhokias. **KATHISMA-TA:** Dopo la I Stichologia: Ton tafon su; **Dhòxa:** Stavron prosilothis; **Ke nin:** della festa: Enesate parthène. Dopo la II Stichologia: Ghinèkes pros to mnima; **Dhoxa:** En to stavrò; **Ke nin:** della festa: Dhavidh proodhopiison. Amomos. **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon IV. *Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50;* **Dhoxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nin:** Tes tis Theotoku presvies; *dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: Su i tropeùchos; il primo della festa: Anixo to stòma mu. **KATAVASIE:** Christòs ghennàte. Dopo l'Ode III: Kathisma methèorton: Dhikèon o karpòs. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono I: Exanestis os Theòs. IKOS: del Tono I: Ton anastànda. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX.* **EXAPOSTILARIA: Anastasimo IV: tes aretès; dhòxa ke nin:** della festa: Idhàmalis i amomos. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: Imnùmen su Christè; della festa 4: lampadhifòri parthèni; Dhoxa: Eothinon IV: Orthros in vadhis; Ke nin: Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhoxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** della festa. **II:** O anastàs ek nekron. **III:** Simeron tis evdhokias; **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** tu lithu sfraghisthèndos; Simeron tis evdhokias; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O katharòtatos naòs. **Trisagio. Apostolo:** dom 26^a: Ef. 5,8-19. **Vangelo:** dom. 9^a di Lc.: Lc.12, 16-21. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kirion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron.



NOVEMBRE 2026

23 LUNEDÌ.

Metheortia dell'Ingresso di Maria SS.ma nel Tempio.

Sant' Anfilochio, vescovo di Iconio. San Gregorio di Agrigento.

lun. 10^a sett.: Lc.: Lc. 17,20-25. **All'Exeretos:** Axion estìn. **Kinonikon:** del giorno della settimana: O pìon tus Anghèlus. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** Christos o alithinos Theos.



24 MARTEDÌ. Metheortia dell'Ingresso di Maria SS.ma nel Tempio.

San Clemente di Roma. San Pietro di Alessandria.

Liturgia. v.g.23. **Apostolo:** mart. 27^a sett.: 1Tim. 5,11-21. **Vangelo:** mart. 10^a sett.: Lc.: Lc. 17,26-37 e 18, 8.



25 MERCOLEDÌ. Apodhosis della festa dell'Ingresso di Maria Ss.ma nel Tempio.

S. Caterina megalomartire. San Mercurio megalomartire.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas...o en aghiis thavmastos. **Apolitikia:** Simeron tis evdokias Theu; Tin panèmfimon nimfi; e del Santo della chiesa. **Kontakion:** O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** della Santa: Gal. 3, 23-4,5. **Vangelo:** della Santa: Mc. 5, 24-34. **All'Exeretos:** Angheli tin isodhon... Os empsicho Theu kivoto. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** Christos o alithinos Theos.



NOVEMBRE 2026

26 GIOVEDÌ.

Santi Alipio e Nicone.

Liturgia. Apostolo: giov. 27^a sett.: 1Tim. 6,17-21. **Vangelo:** giov. 10^a sett. Lc.: Lc. 18, 31-34.



27 VENERDÌ.

San Giacomo di Persia, megalomartire.

Liturgia. Apostolo: ven. 27^a sett.: 2Tim. 1,1-2.8-18. **Vangelo:** ven. 10^a set. Lc.: Lc. 19, 12-28.



28 SABATO.

Santo Stefano il Giovane. Sant'Irenarca martire.

Liturgia. Apostolo: sab. 27^a sett.: Gal. 5,22-6,2. **Vangelo:** sab. 10^a sett. Lc.: Lc. 10, 19-21.



NOVEMBRE 2026

29 DOMENICA XXVII (XIII DI LUCA).

Santi Paramone e Filumeno martiri. Tono II. Eothinon V.

Vespro. Stichira Anastasima 7: Ton pro eonon; **del Mineo 3:** Fotofanias safòs; **Dhoxa Ke nin:** Parilthen i skia (Theot. T. II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Aposticha: anastasima:** I anastasis su; **Dhoxa ke nin:** O thavmatos kenù (Theot. T. II). **Apolitikia:** Ote katilthes; **Dhòxa ke nin:** Pànda ipèr ennian (Theot. Tono II). **Apolisis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kirios: APOLITIKIA: Ote katilthes; **Dhoxa:** Ote katilthes; **ke nin:** Pànda ipèr ennian. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: O Efschimon Iosif; **Dhoxa:** Tes Miroforis; **Ke nin:** Iperdhedhoxasmèni ipàrchis. Dopo la II Stichologia: Ton lithon; **Dhoxa:** Ton mathiton su; **Ke nin:** Iperevloghimèni. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon V: Lc.24,12-36. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Dhoxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nin: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: En vitho katestrose; del Mineo: Thalàssis to erithrèon; KATAVASIE: Christos ghennate. Dopo l'Ode III, kathisma del Mineo: O martis paràmonos; Dhoxa ke nin: Tin chàrin. Dopo l'Ode VI. KONTAKION del Tono II: Anestis Sotir. IKOS: del Tono II: Si i to fos. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo V: I zoi ke odhos; Dhòxa ke nin: Imno su to amètriton. Agli ENI: Stichira anastasima 8: Pasa pnoi ke pasa ktisis; Dhoxa: Eothinon V: O ton sofòn su; Ke nin: Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhòxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathòn to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Ote katilthes; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I Parthènos simeron ton proeònion Logon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 27^a: Ef. 6,10-17. **Vangelo:** dom. 13^a di Lc: Lc.18, 18-27. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** della domenica: Enite ton Kirion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron.



30 LUNEDI.

Sant' Andrea apostolo, il Protoclito.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** dell'Apostolo: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo:** dell'Apostolo: Giov.1,35-51. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.



DICEMBRE 2026

1 MARTEDÌ.

San Naum profeta.

Liturgia. Apostolo: mart. 28^a sett.: 2Tim. 3,16-4,4. **Vangelo:** mart. 11^a set. Lc.: Lc. 19, 45-48.



2 MERCOLEDÌ.

Sant' Abacuc profeta.

Liturgia. Apostolo: merc. 28^a sett.: 2Tim. 4,9-22. **Vangelo:** merc. 11^a set. Lc.: Lc.20, 1-8.



3 GIOVEDÌ.

San Sofonia profeta.

Liturgia. Apostolo: giov. 28^a sett.: Tito 1,5-14. **Vangelo:** giov. 11^a set. Lc.: Lc. 20, 9-18.

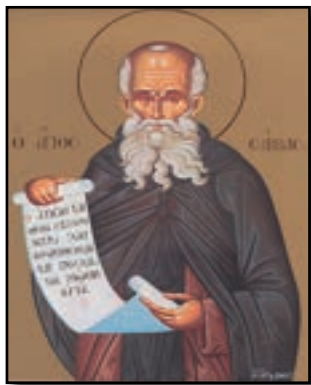


DICEMBRE 2026

4 VENERDÌ.

Santa Barbara megalomartire. San Giovanni Damasceno.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Apostolo:** della Santa: Gal.3,23-4,5. **Vangelo:** della Santa: Mc.5,24-34. **Kinonikon:** Is mnimosinon.



5 SABATO.

San Saba.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Apostolo:** del Santo: Gal.5,22-6,2. **Vangelo:** del Santo: Mt.11,27-30. **Kinonikon:** Is mnimosinon eonion.



DICEMBRE 2026

6 DOMENICA XXVIII (X DI LUCA).

San Nicola, vescovo di Mira della Licia, il Taumaturgo.
Tono III. Eothinon VI.

Vespro. Stichira anastasima 4: To so stavrò; **di San Nicola 6:** Miris parikisas esthitos; **Dhoxa di San Nicola:** Ierarchon tin kallonin; **Ke nin:** pos mi thavmàsomen (Theot. Tono III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Lecture:** Prov. (vedi testo greco); Prov.10,31 (vedi testo greco); Sap.4,7-15. **Aposticha anastasima:** O to pàthi su Christè; **Doxa di San Nicola:** Anthrope tu Theu; **Ke nin del Mineo:** Animfevte Parthe-ne, pothen ikis. **Apolitikia:** Evfrenestho ta urània; **Doxa:** Kanona pisteos; **Ke nin:** To ap'eonos apokrifon (Theot. T. IV). **Apolisis:** O anastàs...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios:** APOLITIKIA: Evfrenestho; **DOXA:** Kanona pisteos; **KE NIN:** To ap'eonos apokrifon (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Christòs ek nekròn; Dhoxa: Sarki tu thanàtu; ke nin: Se tin mesitèvsasan (apolitikion). Dopo la II Stichologia: Ton piston proistase; Dhoxa ke nin: Prostasia amache. Dopo il Polieleos (salmi 134-135): Prostatis ther-motatos; Dhoxa ke nin: Tachi dhexe, Dhespina. Evloghitaria, Ipakoi, Anavathmi e prokimenon del tono III. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon VI; **Anastasin Christù ; il Salmo 50; Dhoxa:** Tes ton apostolon; **Ke nin:** Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos', **Anastàs o Iisùs. La preghiera:** 'Soson, o Theos'. **CANONI:** anastasimo: Ota idhata pàle; del Mineo: Stefiforos vimati Christu. **KATAVASIE:** Christos ghen-nate. Dopo l'Ode III: kontakion ed Ikos del tono III: Exanèstis simeron; O uranòs ke i ghi. Kathisma del Mineo: Potamon iamaton; Dhoxa Ke nin: Tin Sofian ke Logon. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION:** En ti Miris, Aghie. **IKOS:** Animnisomen nin. **Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA:** Anastasimo: Dhiknion oti anthropos; Ton megan archipimena; Megalos se edhoxasen; Sofian enipostaton. Agli **ENI:** Anastasima 4: Dhèfte pànda ta èthni; **Prosomia del Mineo 4:** Tis Ekklesias ta anthi periipamenos; Dhoxa: del Mineo: Salpisomen en salpinghi asmaton, skir-tisomen; **Ke nin:** del Mineo: Salpisomen en salpinghi asmaton, prokipsasa. **Grande Dhoxologia e l'Apolitikion:** "Simeron sotiràn".

Liturgia. Se si dicono i **Tipika:** I) Sal. 102: Evloghi i psichi mu. **Doxa;** II) Sal. 145: Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; III) **Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilìa su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekròn. **Apolitikia:** Evfrenestho; Kanona pisteos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I Parthenos simeron ton proe-onion Logon. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Eb.13,17-21. **Vangelo:** dom 10 di Lc.: Lc. 13, 10-17. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite. **Dopo 'Soson, o Theos':** Ido-men to fos. **Apolisis:** Christos o alithinos Theos.

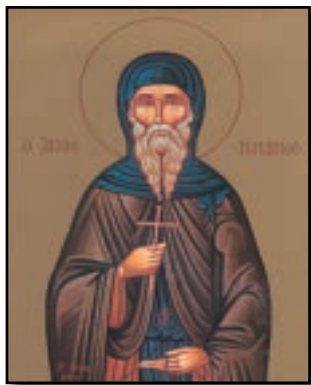


DICEMBRE 2026

7 LUNEDÌ.

Sant' Ambrogio, vescovo di Milano. Tono I. Eothinon IV.

Liturgia. Apostolo: lun. 29^a sett.: Eb. 3,5-11.17-19. **Vangelo:** lun. 12^a di Lc.: Lc. 20, 27-44.



8 MARTEDÌ. Festa della Immacolata Concezione.

Proeortia della concezione di Sant'Anna. San Patapio.

Liturgia. Apostolo: mart. 29^a sett.: Eb. 4,1-13. **Vangelo:** mart. 12^a sett. Lc.: Lc. 21,12-19.



9 MERCOLEDÌ.

Concezione di Sant'Anna, madre della Madre di Dio. Ricordo delle Encenie.

Liturgia. Kontakion: della festa: Eortàzi sìmeron i ikumèni. **Apostolo:** della festa: Gal. 4, 22-27. **Vangelo:** della festa: Lc. 8, 16-21. **Kininikòn:** Agalliasthe dhikei.



DICEMBRE 2026

10 GIOVEDÌ.

Santi Menà, Ermogene ed Eugrafo martiri.

Liturgia. Apostolo: giov. 29^a sett.: Eb. 7, 1-6. **Vangelo:** giov. 12^a sett. Lc.: Lc. 21,28-33.



11 VENERDÌ.

S. Daniele stilita.

Liturgia. Apostolo: ven. 29^a sett.: Eb. 7, 18-25. **Vangelo:** ven. 12^a sett. Lc.: Lc. 21,37-22,8.



12 SABATO.

San Spiridione, vescovo di Trimithunde, il Taumaturgo.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Ef.5,8-19. **Vangelo:** del Santo: Giov.10,9-16. **Kinonikon:** Is mnimosinon eonion.



DICEMBRE 2026

13 DOMENICA XXIX (XI DI LUCA). Dei Progenitori del Signore

Santi Eustrazio, Ausenzio, Eugenio, Mardario e Oreste, martiri. Santa Lucia vergine e martire. Tono IV. Eothinon VII.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Ton zoopiòn su Stavròn; **dei propatori 4:** Ton propatòron sìmeron pisti; **Dhòxa:** dei propàtori: Tus pro tu nomu; **Ke nin:** O dhìa se Theopàtor (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Aposticha: anastasima:** Kìrie, anelthòn en to stavrò; **Dhoxa:** Ton propatòron ton sistima; **Ke nin:** Aspòros ek thiù pnèvmatos (Theot. Tono III). **Apolitikìa:** To fedhròn tis Anastàseos; **Dhoxa Ke nin:** En pisti tus propàtoras. **Apolisis:** O ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** To fedhròn tis Anastàseos; **DHOXA:** To fedhròn tis Anastàseos; **KE NIN:** En pisti tus propàtoras. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anavlèpsase tu tàfu tin isodhon; Dhoxa: Ekusia su vuli; Ke nin: To ap'eònos apòkrifon (apolitikion). Dopo la II Stichologia: Anèstis os athànatos; Dhoxa: Ek ton àno katelthòn; Ke nin: Kateplàghisan aghni. Amomos. **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon VII. *Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50;* Dhoxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nin: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. *La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: Thalàssis to erithrèon pèlagos; Ton propatòron: Patràsìn ènon. **KATAVASIE:** Christòs ghennàte. Dopo l'Ode III: Ipakoi: Is dhròson tis pesi. **KONTAKION: del Tono IV:** O Sotir ke resti mu. **IKOS: del Tono IV:** Ton anastànda ek nekròn. Dopo l'ode VI: **Kontakion ed Ikos dei propàtori:** Chrirògrafon; Ektinon su tin chìra. *Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Propatori).* Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX.* **EXAPOSTILARIA: Anastasimo VII:** Oti iran ton Kirion; Patèron mnimin, Dhoxa: Adhàm evfimìsomen; Ke nin: Aghni parthène. Agli **ENI:** Stichira anastasima 4: O stavròn ipomìnas; dom. dei propatori 4: Pàndes tin ton septòn. Dhòxa: Dhèfte àpandes; Ke nin: Iperevloghimeni iparchis. *Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.*

Liturgia. Se si dicono i **Tipika:** I) Sal. 102: Evloghi i psichi mu. Dhoxa; II) Sal. 145: Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; III) **Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilìa su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikìa:** To fedhròn tis Anastàseos; En pisti tus propàtoras; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I Parthènos sìmeron ton proeònion. **Trisagio. Apostolo:** dei propatori: Col.3,4-11. **Vangelo:** dom. 11 di Lc.: Lc. 14,16-24; Mt. 22,14. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kirion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastàs ek nekròn.



DICEMBRE 2026

14 LUNEDÌ.

Santi Tirso, Leucio, Callinico, Filemone, Apollonio ed Arriano, martiri.

Liturgia. Apostolo: lun. 30^a sett. : Eb. 8, 7-13. **Vangelo :** lun. 13^a sett. Lc. : Mc. 8, 11-21.



15 MARTEDÌ.

Sant' Eleuterio ieromartire.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: 2Tim. 1,8-18. **Vangelo:** del Santo: Mc. 2, 23-3,5. **Kinonikon:** Is mnimosinon eonion.



16 MERCOLEDÌ.

Sant' Aggeo profeta.

Liturgia. Apostolo: merc. 30^a sett. : Eb. 10,1-18. **Vangelo :** merc. 13^a sett. Lc. : Mc. 8, 30-34.



DICEMBRE 2026

17 GIOVEDÌ.

San Daniele profeta. Santi tre Fanciulli: Anania, Azaria e Misaele.

Liturgia. Apostolo: giov. 30^a sett.: Eb. 10,35-11,7. **Vangelo:** giov. 13^a sett. Lc.: Mc. 9,10-15.



18 VENERDÌ.

San Sebastiano e compagni martiri.

Liturgia. Apostolo: ven. 30^a sett.: Eb. 11,8-16. **Vangelo:** ven. 13^a sett. Lc.: Mc. 9, 33-41.



19 SABATO.

San Bonifacio martire.

Liturgia. Apolitikia: Kè tròpon mètochos; O màrtis su, Kìrie; del Santo della chiesa. **Kontakion:** I Parthenos sime-ron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** sab. prima del Natale: Gal. 3, 8-12. **Vangelo:** sab. prima del Natale: Lc. 13, 19-29. **Kinonikon:** del sabato: Makàrii us exelèxo.



DICEMBRE 2026

20 DOMENICA PRIMA DEL NATALE.

Sant' Ignazio il Teoforo. Tono V. Eothinon VIII.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Dhià tu timiu su; **Proeortia 3:** Parthene panamome Theù; **dei Padri 3:** Ta ton Pateron simeron, pisti; **Dhòxa dei Padri:** Dhaniil anir epithimion; **Ke nin:** En ti erithrà thalàssi (Theot. T V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Letture:** Gen.14,14-20; Deut.1,8-17; Deut.10,14-21. **Aposticha:** anastasima: Se ton sarkothènda; **Dhòxa dei Padri:** Cherete Profite timii; **Ke nin:** proeortion: Idhu keros inghike. **Apolitikia:** Ton sinànarchon lògon; **Dhòxa:** Megala ta tis pisteos; **ke nin:** proeortion: Etimazu Bithleem. **Apolisis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** Ton sinànarchon lògon; **Dhòxa:** Megala ta tis pisteos; **KE NIN:** proeortion: Etimazu Vithleem. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton stavròn tu Kiriu; **Dhòxa:** Kirie nekròs; **Ke nin:** proeortion: Ton profiton e risis. Dopo la II Stichologia: Kirie metà tin; **Dhòxa:** Kirie en mèso se; **Ke nin:** proeortion: Avlon pimenikon. Dopo il Polieleos (salmi 134-135), Kathisma: Eortin eortàsomen; **Dhòxa ke nin:** Ek ton kòlpon. **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon VIII. *Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50;* **Dhòxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nin:** Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': *Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONE:** dei Padri: Kimati thalassis. **KATAVASIE:** Christos ghennate. Dopo l'Ode III: Ipakoi dei Padri: Anghelos Pedon. **Kontàkion del Tono V: Pros ton Adhin. IKOS del Tono V:** Akùsa se e ghinèkes. Dopo l'ode VI, **KONTAKION dom. avanti il Natale: Evfrènu, Vitheèm. IKOS: dom. avanti il Natale: Tis sis, Parthène, kiiseos. Quindi si legge il Sinassario. (Mineo e dom. avanti il Natale).** Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VIII;* **Dhòxa: dom. avanti il Natale: Patriarchon i prokriti; Ke nin:** Evfrenu Vithleem. **Agli ENI: Stichira Anastasima 4: Kirie esfraghismènu; dei Padri 4: Aron su tin fonin; Dhoxa: dei Padri: Ton nomikon dhidhagmaton; Ke nin: Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Tipika: I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhòxa; II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilìa su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Ton sinànarchon lògon; Etimazu Vithleem; Megala ta tis pisteos; del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** domenica prima del Natale: Eb.11,9-10.32-40. **Vangelo:** domenica prima del Natale: Mt.1,1-25. **All'Exeretros:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kirion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O anastas ek nekron.



DICEMBRE 2026

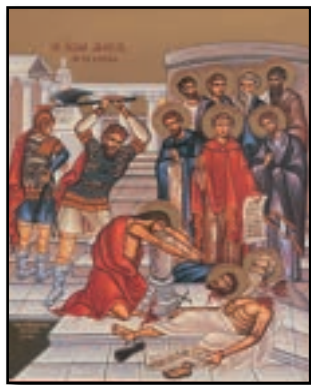
21 LUNEDÌ. Proeortia del Natale.
Santa Giuliana martire.

Liturgia. Kontakion: I Parthènos simeron ton proeònnon Lògon. **Trisàgio. Apostolo:** lun. 31^a sett.: Eb. 11, 17-31. **Vangelo:** lun. 14^a sett. Lc.: Mc. 9, 42-10,1. **Kinonikon:** del lunedì: O pìon tus anghèlus.



22 MARTEDÌ. Proeortia del Natale.
Sant' Anastasia megalomartire.

Liturgia. Kontakion: I Parthènos simeron ton proeònnon Lògon. **Trisàgio. Apostolo:** mart. 31^a sett.: Eb. 12,25-27;13,22-24. **Vangelo:** . mart. 14^a sett. Lc.: Mc. 10, 2-12. **Kinonikon:** del martedì: Is mnimòsinon eònion.



23 MERCOLEDÌ. Proeortia del Natale.
Santi 10 Martiri di Creta.

Liturgia. Kontakion: I Parthènos simeron ton proeònnon Lògon. **Trisàgio. Apostolo:** merc. 31^a sett.: Giac. 1, 1-8. **Vangelo:** merc.14^a sett. Lc.:Mc. 10, 11-16 **Kinonikon:** del mercoledì: Potirion.



DICEMBRE 2026

24 GIOVEDÌ. Proeortia del Natale.
Sant'Eugenia.

Ufficio delle Grandi ORE

APOLITIKION: Apegrafeto pote. **KONTAKION:** I Parthenos simeron ton proeonion Logon.

Ora Prima: Salmi: 5 - 44 - 45. **Lecture:** Michea, 5,1-3; Eb.1,1-12; Mt.1,18-25.

Ora Terza: Salmi: 66 - 86 - 50. **Letture:** Ger. (Baruc) 3,36- 4,4; Gal.3,23-4,5; Lc.2,1-20.

Ora Sesta: Salmi: 71 - 131 - 90. **Letture:** Is.7,10-16 e 8,1-4.9-10; Eb.1,10-14 e 2,1-3; Mt.2,1-12.

Ora Nona: Salmi: 109 - 110 - 85. **Letture:** Is.9,6-7; Eb.2,11-18; Mt.2,13-23.

Vespro e Liturgia di S. Basilio. Stichira idhiomela della festa 6: Dhefte agalliasometha; **Dhoxa ke nin:** Avgustu monarchisandos. **Isodo** con il Vangelo. Fos ilaron. **Letture, I:** Gen. 1,1-13. **Quindi si canta il tropario:** “Lathon etechthis” con i suoi versetti. Segue la **II lettura:** Is. 9,6-7 e il tropario “Anetilas, Christe...” con i suoi versetti; infine la **III lettura:** Is. 7,10-16 e 8,1-4.9.19. **Trisagio. Apostolo:** Eb. 1,1-12. **Vangelo:** Lc. 2,1-20. **All’exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Enite ton Kirion. **Dopo “Soson o Theos”:** Idhomen to fos. **Apolisis:** O en spileo ghennithis ke en fatni anaklithis....

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



DICEMBRE 2026

27 DOMENICA DOPO IL NATALE. San Giuseppe, sposo di Maria Vergine, San Davide Profeta e San Giacomo.

Santo Stefano arcidiacono, protomartire. San Teodoro il Grapto. Tono VI. Eothinon IX.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Nikin ècho Christè; **dei Theopàtori 3:** Ton Theopàtora pàndes; **Di Santo Stefano 3:** Ti tu pnèvmatos chàriti. **Dhòxa:** dei Theopàtori 3: Mnimin epitelùmen; **Ke nin:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Iso-**
do. Fos ilaron. Prokimenon: O Kirios evasilevsen. **Aposticha: anastasima:** Tin anastasin su; **Dhoxa:** di Santo Stefano: Protos en martisi; **Ke nin:** Chorèvusin Angheli. **Apolitikia:** Anghelikè dhinàmis; Evanghelizu Iosif; **Dhoxa:** Vasilion dhiàdhima; **Ke nin:** I ghennisis su, Christè. **Apolisis:** O en spilèo ghennithis ke en fàtni anaklithis... ke anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kirios: APOLITIKIA:** Anghelikè dhinàmis; Evanghelizu, Iosif; **DHOXA:** Vasilion dhiàdhima; **KE NIN:** I ghennisis su, Christè. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tu tàfu aneogmènu; Dhoxa: Kirie paristato; Ke nin: methèorton: O thròno pirimòrfo. Dopo la II Stichologia: I zoì en to; Dhoxa: Proistorio Ionàs; Ke nin: metheorton: O achòritos pandì. Amomos. **Evloghitaria anastasima.** Ipakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon IX. *Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50;* **Dhoxa:** *Tes ton Apostolon presvies;* **Ke nin:** *Tes tis Theotoku presvies;* dopo *'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: Os en ipiro; di S. Giuseppe: Christù theràpon makàrie; Di Santo Stefano: Dhèfte stefanon. **KATAVASIE:** Esole laon. Dopo l'Ode III: **KONTAKION:** *del Tono VI: Ti zoarchighi.* **IKOS:** *del Tono VI: Ton stavròn ke tin.* Kathisma: dom. dopo il Natale: Patròs os alithòs; Dhòxa: Santo Stefano: Apostole Christù; ke nin: Choròs ton Profiton. Dopo l'ode VI: **Kontakion ed Ikos: dom. dopo il Natale: Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalini i psichi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX.* **EXAPOSTILARIA:** Anastasimo IX; Sin Iàkovo mèlpsomen; Dhoxa: O pliris thias; Ke nin: del mineo: O to patri ke pnèvmati. Agli **ENI:** *Stichira anastasima 4: O stavròs su Kirie; Santo Stefano 4: Athloforikòn Stefanon; Dhoxa: Ema ke pir. Ke nin: Iperevloghimeni iparchis. Grande Dhoxologia e 'Simeron sotiria'.*

Liturgia. Se si dicono i **Tipika:** **I) Sal. 102:** Evloghi i psichi mu. **Dhoxa;** **II) Sal. 145:** Eni i psichi mu. **Ke nin:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Della festa. **II:** O ek parthènu techthis. **III:** I ghennisis su. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolitikia:** Anghelikè dhinàmis; I ghennisis su, Christè; Evanghelizu, Iosif; Vasilion dhiàdhima; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I Parthènos simeron ton iperusion tikti. **Trisagio. Apostolo:** di Santo Stefano: Atti. 6,8-15; 7,1-5; 47-60. **Vangelo:** domenica dopo il Natale: Mt. 2, 13-23. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kirion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O en spilèo ghennithis ke en fàtni anaklithis...ke anastàs ek nekròn.



DICEMBRE 2026

28 LUNEDÌ. Metheortia del Natale.

Ss. Martiri di Nicomedia.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Isodhikon:** Dhefte proskinisomen... Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Apolitikia:** I Ghennisis su, Christe; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I Parthenos simeron ton iperusion tikti. **Trisagio. Apostolo:** lun 32 sett.: Gc. 2,14-26. **Vangelo:** lun. 15 sett. Lc.: Mc. 10,46-52. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del giorno della settimana: O pìon tus an-

ghèlus. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolisis:** O en spileo ghennithis ke en fatni anaklithis...



29 MARTEDÌ. Metheortia del Natale.

Santi Innocenti. San Marcello Egumeno.

Liturgia. v.g. 28. Apostolo: mart. 32 sett.: Gc. 3,1-10. **Vangelo:** methèorton: Mt. 2,13-23.



DICEMBRE 2026

30 MERCOLEDÌ. Metheortia del Natale.
Sant'Anisia martire.

Liturgia.v.g.28. Apostolo: mart. 32^a sett.: Gc, 3,11-4,6. **Vangelo:** merc. 15^a sett. Lc.: Mc. 11,22-26.



31 GIOVEDÌ. Apodosi della festa del Natale.
Santa Melania Romana.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Isodhikon:** Ek gastros pro Eosforu... Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Apolitikia:** I Ghennisis su, Christe. **Kontakion:** I Parthenos simeron ton iperusion tiki. **Trisagio. Apostolo:** giov. 32^a sett.: Giac. 4,7-17; 5,1-9. **Vangelo:** giov. 15^a sett. di Lc.: Mc.11,27-33. **All'Exeretos:** Megalinon, psichi mu... Mistirion xenon. **Kinonikon:** Litrosin apestile Kirios. **Dopo 'Soson, o Theos':** I Ghennisis su, Christe. **Apolis:** O en spileo ghennithis ke en fatni anaklithis...Christos o alithinos...

APPENDICE

1 febbraio: Kontakion proeortion

Tono 4°: Epefànis sìmeron

Os anghàlas sìmeron*, pisti, kardhìas* efaplùndes dhèxasthe* katharotàto
loghismò*, epidhimunda ton Kirion*, proeortius * enèsis prosàdhondes.

3 aprile, vespro, stavrotheotokion.

Tono 2. Ote ek tu xìlu se nekròn.

Thrinis* koptomènis i Amnàs, *dhàkrysi pikrìs te tas òpsis* katarrantizusa*,
xìlo enitìnize* Stavrù i pàmemptos*, ke tas chìras ektìnusa*, liè mu evòà*, pu nin
apelèvsome*, tina kalèso liòn*; imi*, pos memònome Tèknon! * Pos dhe mu to fos
ìmavròthi! * Ràghite ta splànchna ke sparàchthite.

Profilo biografico del Beato Josif Papamihali



Il sacerdote cattolico di rito bizantino, Papàs Sifi Papamihali, nacque ad Elbasan nell'ottobre 1912. Dall'Archimandrita Pietro Scarpelli, missionario in Albania dell'Eparchia di Lungro, fu scelto tra i suoi compagni giovanetti, quale aspirante alla vita sacerdotale, nel Pontificio Seminario "Benedetto XV", presso l'Abbazia greca di Grottaferrata. Fu accolto dal Rettore di allora, Jeromonaco Isidoro Croce. Nei cinque anni che trascorse in seminario, il suo comportamento nella pietà, nello studio e nella condotta, fu lodevole. Da Grottaferrata passò al Pontificio Collegio Greco di S. Atanasio in Roma, dove compì gli studi di filosofia e teologia.

Al termine degli studi teologici fu ordinato Sacerdote da Sua Eccellenza Mons. Giovanni Mele, Vescovo dell'Eparchia di Lungro, il 1 dicembre 1935, nella Chiesa di S. Atanasio in Roma. Lasciò il Pontificio Collegio Greco nel luglio 1936. Fu subito accolto con sentimenti di giubilo dalla Delegazione Apostolica in Albania e gli fu assegnata, per il suo apostolato tra le anime, la Chiesa di San Pietro in Elbasan. Con fervore e diligenza si dedicò alla guida spirituale dei suoi fedeli. Fu per loro, come ricordano ancora oggi gli anziani di Elbasan, un gioviale Padre di Spirito e un premuroso cooperatore delle famiglie, nel risolvere i problemi e per il disbrigo di pratiche di assistenza e di lavoro.

Nell'anno 1945, con l'ascesa in Albania del Comunismo, perché Papàs Sifi Papamihali era sacerdote, venne arrestato e condannato ai lavori forzati...fu inviato nel territorio della città di Korça, nell'estesa pianura di Maliq...il lavoro forzato assegnato agli infelici condannati era di bonificare la palude. Dovevano lavorare per lunghe ore nel territorio acquitrinoso, malsano ed infestato da tanti insetti. Gli strumenti erano rudimentali; non veniva dato loro un nutrimento adeguato; la temperatura era a volte glaciale. Il giovane sacerdote resistette per alcuni anni. Era il 26 ottobre 1948, quando, distrutto nel suo fisico, non riuscendo più a sostenersi, cadeva nel fango. Non fu dato ordine di risollevarlo, ma di ricoprirlo con lo stesso fango e di seppellirlo vivo nella stessa area del suo ultimo lavoro.

Suo fratello Kostaq, nato ad Elbasan nell'anno 1919, a Tirana, nel 1952, fu condannato a morte per fucilazione, perché fratello di un sacerdote. La Chiesa cattolica bizantina in Albania si è arricchita di due gloriosi martiri, che intercedono presso il Signore, affinché abbia pietà di quella nobile, ma così lungamente martoriata Nazione.

Profilo biografico di Santa Madre Teresa

La Beata Teresa di Calcutta (al secolo: Gonxha Agnes Bojaxhiu) nasce a Skopje il 26 agosto 1910, quinta e ultima figlia dei genitori albanesi Nikola e Drane Bojaxhiu. Fu battezzata il giorno seguente e ricevette la prima Comunione all'età di 5 anni e mezzo. Sin da quel momento fu colmata di amore per le anime.

Nel 1928, desiderando diventare missionaria, entrò nella Congregazione delle Suore di Loreto in Irlanda. Arrivò in India nel 1929, emise i primi voti nel maggio 1931 e i voti perpetui nel maggio 1937. Durante i 20 anni che trascorse in India, dedicandosi all'insegnamento, si distinse per carità, zelo, dedizione e gioia.

Il 10 settembre 1947, ricevette da Gesù la chiamata “a rinunciare a tutto e a servirlo nei più poveri tra i poveri”. Nel 1948 ottenne il permesso ecclesiastico di iniziare il suo apostolato nei bassifondi di Calcutta. Le Missionarie della Carità (MC) furono erette a Congregazione religiosa di diritto diocesano il 7 ottobre 1950, ed elevate a Congregazione di diritto pontificio il primo febbraio 1965. Il carisma proprio della Congregazione è saziare l'infinita sete di Gesù di amore e anime, adoperandosi per la salvezza e la santificazione dei più poveri tra i poveri.

Per poter estendere la sua missione di amore, Madre Teresa diede inizio al ramo dei Fratelli MC nel 1963, delle Sorelle contemplative nel 1976, dei Fratelli contemplativi nel 1979 e dei Padri MC nel 1984, nonché all'Associazione dei collaboratori, dei Collaboratori Sofferenti e al movimento Corpus Christi per i sacerdoti. Alla sua morte, il 5 settembre 1997, la Congregazione contava 3842 sorelle, operanti in 594 case in 120 nazioni. È stata proclamata Beata da Papa Giovanni Paolo II il 19 ottobre 2003 e Santa da Papa Francesco il 4 settembre 2016.

Nonostante sperimentasse una dolorosa oscurità interiore, Madre Teresa si recò ovunque, con sollecitudine, come Maria nell'episodio della Visitazione, a irradiare l'amore di Gesù in tutto il mondo, così da diventare una icona dell'amore terreno e misericordioso di Dio per tutti, specialmente per i non amati, i non voluti e negletti. Dal cielo continua ad “accendere la luce per coloro che vivono nell'oscurità qui sulla terra”.

Eparchia di Piana degli Albanesi

Ufficio Liturgico

5 settembre - Memoria della nostra Santa Madre Teresa di Calcutta

VESPRO

Al "Signore ho gridato", 3 stichirà, tono 4.

1) Oggi, o fedeli, celebriamo con gioia la memoria della nostra Santa Madre Teresa,* gemma preziosa della nobile stirpe albanese,*vanto di Calcutta, ma gloria della Chiesa intera!* Oggi con stupore ammiriamo le meraviglie operate dal Signore nella sua anima di fanciulla,* oggi ringraziamo il Cristo per il dono della sua vocazione alla vita consacrata,* oggi esaltiamo il Risorto per le rivelazioni mistiche dettate al suo cuore illibato* affinché mettesse in pratica docilmente il piano divino per la salvezza delle anime. * Egli che ha profuso in lei la sua misericordia.

2) Oggi, o fedeli, festeggiamo la nostra Santa Madre Teresa, *ammirandola per la fedeltà al Signore e per la coerenza alla vocazione cristiana e religiosa fra le tremende prove della vita. *Il Signore infatti, volendo provarla come oro nel crogiolo* ha permesso che il suo spirito provasse la terrificante oscurità degli inferi*. Con la pazienza, che tutto ottiene, Ella non ha mai dubitato della grande misericordia di Cristo Dio nostro* e ora risplende come astro tra i più splendenti nel firmamento dei Santi.

3) Oggi, o fedeli, eleviamo alla Santa Trinità un inno di lode* per il dono della nostra Santa Madre Teresa, * vergine sapiente, fedele e saggia che ha saputo tenere accesa la lampada della fede con l'olio della costanza e delle opere sante, * ed è diventata, essa stessa, per il mondo interolampada splendente, * maestra di preghiera, strumento dello Spirito, contemplativa nell'azione, * interceda presso Dio per la salvezza delle anime nostre.

Gloria al Padre... tono 6.

O Madre beata in te risplende la coerenza dell'adesione all'Evangelo,* pur avendo provato la dolce presenza del Signore che parlava al tuo cuore,* hai messo in pratica la sua Parola, non nella consolazione della visione ma nel buio della fede,* e facendoti violenza in tutto,* hai avuto la forza di vedere il volto del Cristo nei poveri e nei sofferenti.* Lo hai servito con amore e con tremore come se trattassi la santa Eucaristia.* E benché davanti a Te si inchinarono riverenti i potenti della terra*, la ricchezza non ha intaccato la tua povertà,* né gli onori del mondo hanno scalfito la tua umiltà.* Supplica, dunque il Re della gloria affinché ci doni la coerenza della vita e il perdono dei peccati per le tue preghiere.

E ora e sempre... Theotokion, tono 6.

Chi non ti proclamerà beata, o Vergine tutta santa? * Chi non celebrerà il tuo parto verginale? * Perché l'Unigenito Figlio che senza tempo dal Padre è rifulso, * egli stesso, ineffabilmente incarnato, * è stato generato da te, o tutta pura: * Dio diviene uomo per noi, * non diviso in due persone, * ma unico in due nature, senza confusione. * Imploralo, augusta e beatissima, * perché sia concessa misericordia alle anime nostre.

Ingresso: Fos ilaròn, il prokimènon del giorno e le seguenti letture:

1 - Dal Libro della Sapienza (3,1-9)

Le anime dei giusti sono nelle mani di Dio, nessun tormento le toccherà. Agli occhi degli stolti parve che morissero, la loro fine fu ritenuta una sciagura, la loro partenza da noi una rovina, ma essi sono nella pace. Anche se agli occhi degli uomini subiscono castighi, la loro speranza resta piena d'immortalità. In cambio di una breve pena riceveranno grandi benefici, perché Dio li ha provati e li ha trovati degni di sé; li ha saggiati come oro nel crogiuolo e li ha graditi come l'offerta di un olocausto. Nel giorno del loro giudizio risplenderanno, come scintille nella stoppia correranno qua e là. Governeranno le nazioni, avranno potere sui popoli e il Signore regnerà per sempre su di loro. Coloro che confidano in lui comprenderanno la verità, i fedeli nell'amore rimarranno presso di lui, perché grazia e misericordia sono per i suoi eletti.

2 - Dal Libro della Sapienza (5, 15-6,3)

I giusti vivono per sempre, la loro ricompensa è presso il Signore e di essi ha cura l'Altissimo. Per questo riceveranno una magnifica corona regale, un bel diadema dalle mani del Signore, perché li proteggerà con la destra, con il braccio farà loro da scudo. Egli prenderà per armatura il suo zelo e userà come arma il creato per punire i nemici, indosserà la giustizia come corazza e si metterà come elmo un giudizio imparziale, prenderà come scudo la santità invincibile. Ascoltate dunque, o governanti di tutta la terra, e cercate di comprendere e imparare. Porgete l'orecchio, voi dominatori di popoli, che siete orgogliosi di comandare su molte nazioni. Dal Signore vi fu dato il potere e l'autorità dall'Altissimo.

3 - Dal Libro dei Proverbi (31,10. 13-30)

Una donna forte chi potrà trovarla? Ben superiore alle perle è il suo valore. Si procura lana e lino e li lavora volentieri con le mani. È simile alle navi di un mercante, fa venire da lontano le provviste. Si alza quando è ancora notte, distribuisce il cibo alla sua famiglia e dà ordini alle sue domestiche. Pensa a un campo e lo acquista e con il frutto delle sue mani pianta una vigna. Si cinge forte i fianchi e rafforza le sue braccia. È soddisfatta, perché i suoi affari vanno bene; neppure di notte si spegne la sua lampada. Stende la sua mano alla conocchia e le sue dita tengono il fuso. Apre le sue palme al misero, stende la mano al povero. Non teme la neve per la sua famiglia, perché tutti i suoi familiari hanno doppio vestito. Si è procurata delle coperte, di lino e di porpora sono le sue vesti. Confeziona tuniche e le vende e fornisce cinture al mercante. Forza e decoro sono il suo vestito e fiduciosa va incontro all'avvenire. Apre la bocca con saggezza e la sua lingua ha solo insegnamenti di bontà. Sorveglia l'andamento della sua casa e non mangia il pane della pigrizia. Molte figlie hanno compiuto cose eccellenti, ma tu le hai superate tutte! Illusorio è il fascino e fugace la bellezza, ma la donna che teme Dio è da lodare.

Aposticha, tono 2

1) Con quali cantici spirituali, canteremo le tue glorie, o Santa Madre nostra Teresa? *Per estinguere la sete del Crocifisso tuo sposo, ti sei sottoposta ad innumerevoli avversità, * accettando fatiche, affanni, veglie, umiliazioni e incomprensioni. *Hai viaggiato per terra, per mare e per cielo, * per estendere il Regno della Carità a tutti i poveri del mondo. *Hai patito tutto per amore di Colui che ha sopportato tutto. * Pregalo, dunque di avere pietà delle anime nostre.

Stichos: Il giusto fiorirà come palma, come cedro del Libano si moltiplicherà.

2) Con quali cantici spirituali ti onoreremo o Santa Madre nostra Teresa, * per amore del comandamento di Gesù: "Amatevi gli uni gli altri come io ho amato voi", * ti sei fatta tutto a tutti, al fine di guadagnare tutti a Cristo. * Per tutti sei stata madre, per tutti sorella, per tutti conforto. * Chiedi al tuo Sposo celeste la pace per il mondo e la sua grande misericordia.

Stichos: Piantata nella casa del Signore, è fiorita negli atri della casa del nostro Dio.

3) Con quali inni spirituali ti potremmo onorare o Santa Madre nostra Teresa, * onore delle vergini e gloria di tutti i santi! * Tu, maestra di vita spirituale, ci insegna la via della perfezione evangelica * spronandoci alla preghiera, alla lettura della divina Scrittura, alla celebrazione e alla contemplazione della divina Eucaristia *. Insegnandoci a essere come Maria che si è scelta la parte migliore. * Supplica il Signore, che ti ha eletta, affinché la nostra vita sia coerente con la fede che professiamo.

Gloria al Padre... tono 8

Chiunque è devoto*, partecipi oggi alla gioia della Chiesa intera*, celebrando in sincerità le lodi e la grandezza della nostra Santa Madre Teresa*. Vergine prudente e saggia* ha messo radicalmente in pratica la parola del suo Signore 'bisognoso'*. E così è diventata: pane per gli affamati, acqua per gli assetati*, rifugio per i forestieri, veste per gli ignudi*, medicina per gli ammalati, consolazione dei carcerati e dedizione amorevole anche per i defunti*. Nessuno è ricorso a lei invano, nessuno è tornato a mani vuote*. Grandi sono i suoi meriti dinanzi al Re dei re*, che l'ha incoronata di una splendida corona immarcescibile di gloria e l'ha accolta nel suo regno preparato per noi fin dalla fondazione del mondo*. Interceda, dunque per tutti, ci dia coraggio e sostegno nelle difficoltà della vita*, perché con lei possiamo glorificare Colui che è ammirabile nei suoi Santi.

Ora e sempre... Theotokíon. Tono 8

Vergine senza nozze, * che hai ineffabilmente concepito Dio nella carne, * Madre del Dio altissimo, * ricevi le invocazioni dei tuoi servi, * o tutta immacolata: * tu che a tutti procuri la purificazione delle colpe, * implora per la salvezza di noi tutti, * accettando ora le nostre suppliche.

Apolytíkon della Santa, tono 8.

In te, madre, * è stata perfettamente custodita l'immagine di Dio, * perché tu, prendendo la croce, * hai seguito Cristo°, * e coi fatti hai insegnato a trascurare la carne, * perché passa, * e a darsi cura dell'anima, * realtà immortale: * per questo insieme agli angeli * esulta il tuo spirito, * o Santa Madre Teresa.

Theotokíon, stesso tono.

Tu che per noi sei nato dalla Vergine * e ti sei sottoposto alla crocifissione, * o Buono, * tu che con la morte hai spogliato la morte, * e come Dio hai manifestato la risurrezione, * non trascurare coloro che con la tua mano hai plasmato, * mostra, o Misericordioso, il tuo amore per gli uomini: * accogli, mentre intercede per noi, * la Madre di Dio che ti ha partorito, * e salva, o Salvatore nostro, * il popolo che non ha più speranza.

Eparchia di Piana degli Albanesi

Ufficio Liturgico

5 novembre - Memoria del Beato Josif Papamihali

Al "Signore ho gridato", 3 stichirà, tono 1

1) La memoria del nostro beatissimo Padre Josif lo jeromartire* oggi raduna i fedeli per inneggiare al Re dei Martiri.* Oggi infatti riceve dalla Chiesa la corona di lodi* colui che da Cristo stesso è stato incoronato.* Oggi la nazione Albanese è in festa, oggi tutto il popolo di Elbasan tripudia *celebrando il suo figlio e il suo eroe,* l'agnello mansueto soffocato nella palude, il sacerdote dell'Altissimo che offre volontariamente la vita, per distruggere l'odio dell'empietà e intercedere per tutti.

2) La fama delle tue virtù, o beatissimo Padre Josif, * illumina l'oriente e l'occidente,* lasciata la tua patria natale e i tuoi cari, * sei stato condotto come studente nel sacro Monastero di Grottaferrata, *e ti sei sottoposto ai disagi dello studio di lingue non tue e alla fatica dello studio delle scienze umane. * Tutto hai sopportato per amore di Cristo che ti chiamava alla sua sequela,* supplicalo di salvare il mondo dalle tenebre dell'ignoranza.

3) O beatissimo Padre nostro Josif, * la fama delle tue virtù ha riflesso anche tra le mura del Collegio dei Greci in Roma,* hai soggiogato il tuo corpo e la tua mente, * con la preghiera, con l'ascesi e con lo studio delle sacre scienze, *divenendo per tutti modello di continenza, di pazienza e di pietà. * Lì il Signore ti benedisse con l'ordine sacro sacerdotale facendo di te un tempio vivo della sua gloria e un servo buono, fedele e saggio. * Ti preghiamo di intercedere per tutti i tuoi confratelli, di ieri e di oggi, * che con te condividono la gioia dell'incommensurabile dono del sacerdozio.

Gloria al Padre...tono 6

Avendo Cristo sempre vivente in te, o beatissimo Padre Josif, * hai meravigliato il mondo, con la santità della tua condotta sacerdotale. * Lì dove il Signore ti ha chiamato a svolgere il ministero, * sei stato un padre spirituale buono e attento verso tutti i bisognosi.* Hai consigliato i dubbiosi e insegnato agli ignoranti, * ammonito i peccatori e assolto i loro peccati. * Hai consolato gli afflitti e perdonato le offese. * Con molta pazienza hai sopportato le molestie dei tuoi persecutori e hai pregato per loro. * Sei stato associato al tuo Signore nella morte per essere conformato alla sua resurrezione. Supplicalo ora per la salvezza delle anime nostre.

Ora e sempre... Theotokion, tono 6.

Chi non ti proclamerà beata, o Vergine tutta santa? * Chi non celebrerà il tuo parto verginale? * Perché l'Unigenito Figlio che senza tempo dal Padre è riflesso, * egli stesso, ineffabilmente incarnato, * è stato generato da te, o tutta pura: * Dio diviene uomo per noi, * non diviso in due persone, * ma unico in due nature, senza confusione. * Imploralo, augusta e beatissima, * perché sia concessa misericordia alle anime nostre.

Ingresso: Fos ilaròn, il prokimenon del giorno e le seguenti letture:

1 - Dal Libro del Profeta Isaia(43, 9-14)

Si radunino insieme tutti i popoli e si raccolgano le nazioni. Chi può annunziare questo tra loro per farci udire le cose passate? Presentino i loro testimoni e avranno ragione, ce li facciano udire e avranno detto la verità. Voi siete i miei testimoni - oracolo del Signore - e il mio servo, che io mi sono scelto, perché mi conosciate e crediate in me e comprendiate che sono io. Prima di me non fu formato alcun dio né dopo ce ne sarà. Io, io sono il Signore, fuori di me non c'è salvatore. Io ho annunciato e ho salvato, mi sono fatto sentire e non c'era tra voi alcun dio straniero. Voi siete miei testimoni - oracolo del Signore - e io sono Dio, sempre il medesimo dall'eternità. Nessuno può sottrarre nulla al mio potere: chi può cambiare quanto io faccio? Così dice il Signore, vostro redentore, il Santo d'Israele.

2- Dal Libro della Sapienza (3, 1-9)

Le anime dei giusti sono nelle mani di Dio, nessun tormento li toccherà. Agli occhi degli stolti parve che morissero, la loro fine fu ritenuta una sciagura, la loro partenza da noi una rovina, ma essi sono nella pace. Anche se agli occhi degli uomini subiscono castighi, la loro speranza resta piena d'immortalità. In cambio di una breve pena riceveranno grandi benefici, perché Dio li ha provati e li ha trovati degni di sé: li ha saggiati come oro nel crogiuolo e li ha graditi come l'offerta di un olocausto. Nel giorno del loro giudizio risplenderanno, come scintille nella stoppia correranno qua e là. Governeranno le nazioni, avranno potere sui popoli e il Signore regnerà per sempre su di loro. Coloro che confidano in lui comprenderanno la verità, i fedeli nell'amore rimarranno presso di lui, perché grazia e misericordia sono per i suoi eletti.

3- Dal libro della Sapienza (5,15-6,3)

I giusti vivono per sempre, la loro ricompensa è presso il Signore e di essi ha cura

l'Altissimo. Per questo riceveranno una magnifica corona regale, un bel diadema dalle mani del Signore, perché li proteggerà con la destra, con il braccio farà loro da scudo. Egli prenderà per armatura il suo zelo e userà come arma il creato per punire i nemici, indosserà la giustizia come corazza e si metterà come elmo un giudizio imparziale, prenderà come scudo la santità invincibile, affilerà la sua collera inesorabile come spada e l'universo combatterà con lui contro gli insensati. Partiranno ben dirette le saette dei lampi e dalle nubi, come da un arco ben teso, balzeranno al bersaglio; dalla sua fionda saranno scagliati chicchi di grandine pieni di furore. Si metterà in fermento contro di loro l'acqua del mare e i fiumi li travolgeranno senza pietà. Si scatenerà contro di loro un vento impetuoso, e come un uragano li travolgerà. L'iniquità renderà deserta tutta la terra e la malvagità rovescerà i troni dei potenti. Ascoltate, o governanti di tutta la terra, e cercate di comprendere e d'imparare. Porgete l'orecchio, voi dominatori di popoli, che siete orgogliosi di comandare su molte nazioni. Dal Signore vi fu dato il potere e l'autorità dall'Altissimo.

Aposticha, tono 4

1) Rallegrati o beatissimo Padre nostro Josif, gloria dei sacerdoti, vanto dei fedeli, distruttore dell'empietà. * Per l'esercizio del tuo ministero sacerdotale, * gli empi ti hanno condannato alle paludi, volendo annientare l'annuncio della salvezza di Cristo Signore. * Ma tu, nei tuoi patimenti, sei stato modello insigne di umiltà e colonna luminosa di pazienza * accettando tutto per amore di Colui che per te tutto accettò: Cristo Gesù, Dio nostro. * Supplicalo di salvare il mondo dalla malvagità dell'ateismo.

Stichos: Tu sei sacerdote in eterno secondo l'ordine di Melchisedek.

2) Rallegrati o beatissimo Padre nostro Josif, poiché rivestito della stola sacerdotale hai fatto

fruttificare i talenti che il Signore ti ha dato.* Coll'esercizio del celeste ministero della rigenerazione hai santificato il popolo di Dio,* l'hai formato con la sacra predicazione e lo hai divinizzato con la celebrazione dei divini misteri.* Ti sei fatto tutto a tutti senza escludere nessuno, perché tutti potessero riconoscere quanto è ammirabile Dio nei suoi santi.* Supplicalo di salvare il mondo dall'inganno del materialismo.

Stichos: Non toccate i miei consacrati e ai miei profeti non fate del male.

3) Rallegrati o beatissimo Padre nostro Josif, perché non ti sei difeso dinanzi a coloro che ti condannarono per la fede in Cristo,* ma come agnello che non apre la bocca,* hai accettato la sentenza di condanna, perdonando di cuore i tuoi persecutori e per loro pregavi dicendo: "Padre, perdonali perché non sanno quello che fanno".* Prega il Signore perché nulla nel mondo ci possa separare dall'amore di Cristo.

Gloria al Padre...tono 2

Oggi il ricordo dello Jeromartire Papàs Josif* raduna i cristiani fedeli, per lodare le meraviglie del Signore.* Oggi è giunta la festa del suo coronamento celeste* con corone immarcescibili,* perché non intrecciate con rami di alloro ma con le sue sacerdotali virtù.* Elbasan si vanta per avergli dato i natali, le paludi del Maliq si gloriano di conservare inviolate le sue reliquie.* Il suo corpo sacerdotale, infatti, è stato sepolto vivo santificando quella terra.* Stupirono le schiere degli angeli per tanta spietatezza,* ammutolirono gli uomini per tanta disumana crudeltà,* gioì il principe delle tenebre ma fu sconfitto dalla luce del tuo sacrificio e dalle parole di perdono.* Sepolto col Cristo con Lui ora regni glorioso nei secoli eterni.* Prega per noi Padre Santo affinché il Misericordioso perdoni le crudeltà che si perpetuano nel mondo.

Ora e sempre... Theotokion, tono 2.

Il mio Creatore e Redentore,* il Cristo Signore,* procedendo dal tuo grembo, o tutta pura,* rivestendosi di me* ha liberato Adamo dalla maledizione antica.* Per questo, o tutta pura,* noi gridiamo senza sosta a te,* veramente Madre di Dio e Vergine,* il 'Rallegrati' dell'angelo: gioisci, Sovrana,* avvocata, protezione e salvezza* delle anime nostre.

Apolitikion dello Jeromartire, tono 4

Presa sulle spalle la croce di Cristo, la hai fedelmente seguito attraverso le opere sante sacerdotali, o Beato Padre nostro Josif, e per tutti i sacerdoti e per tutti i fedeli, sei divenuto regola e modello di vita, o glorioso. Ora dunque, che con la tua divina lotta hai ottenuto il Regno preparato per te, non cessare di supplicare per la salvezza delle anime nostre.

Theotokion (stesso tono)

Il mistero nascosto dall'eternità e ignoto agli angeli, è stato rivelato grazie a te, Madre di Dio, agli abitanti della terra:* Dio incarnato, in unione senza confusione, Dio che per noi ha volontariamente accettato la croce, e risuscitando con essa il primo uomo creato, ha salvato dalla morte le anime nostre.

Schema del Mattutino

a) della domenica.

Evloghitos... Vasilev uranie. Trisagio. Tropari: Sosen Kyrie, Doxa: O ypsothis; Ke nyn: Prostasia fovera. Eleison imas... Eti deometha... Oti eleimon. En onomati Kyriu. Sac...: Doxa ti aghia... Doxa en ypsistis Theo (3 v.). Kyrie, ta chili mu anixis (2 v.). I 6 Salmi. Irinika. Theos Kyrios. Apolytikia. Sticologia I. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti son to kratos. Kathisma. Sticologia II. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti agathos.... Kathismata. L'Amomos. Evloghitaria anastasima. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti ivloghite.... Kathisma o Ypakoi. Anavathmi del Tono. Prokimenon. Ordine del Vangelo mattutino: Tu Kyriu deithomen. Oti aghios i. Pasa pnoi. Ke yper tu kataxiouthine... ecc. Anastasin Christu theasameni; Salmo 50. Bacio del Vangelo. Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; Eleison me, o Theos; Anastas o Iisus. Preghiera "Sosen, o Theos, ton laon su". Ode I e III dei Canon. La Katavasia alla fine di ogni ode del canone. Dopo l'Ode III, piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti sy i o Theos imon. Kathismata. Odi IV, V, VI. Dopo l'Ode VI, piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Sy gar i o Vasilevs tis irinis. Kontakion e Ikos. Lettura del Sinassario. Odi VII, VIII. Alla fine dell'Ode VIII, Enumen, evlogumen ke proskynumen ton Kyrion, e la Katavasia. Tin Theotokon ke Mitera... incensazione. Megalyni i psychi mu... Tin timioteran. Ode IX dei canon e Katavasia dell'Ode IX. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti se enusi.... Aghios Kyrios o Theos imon (3 v.). Ypsute Kyrion... Exapostilaria. Salmi 148, 149, 150. e Stichira, secondo le prescrizioni. Doxa e l'Idiomelon secondo il Typikon; Ke nyn e il Theotokion secondo il Typikon; Grande dossologia. Simeron sotiria.

b) delle feste.

Evloghitos... Vasilev uranie. Trisagio. Tropari: Sosen Kyrie, Doxa: O ypsothis; Ke nyn: Prostasia fovera. Eleison imas... Eti deometha... Oti eleimon. En onomati Kyriu. Sac...: Doxa ti aghia... Doxa en ypsistis Theo (3 v.). Kyrie, ta chili mu anixis (2 v.). I 6 Salmi. Irinika. Theos Kyrios. Apolytikia. Sticologia I. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti son to kratos. Kathisma. Sticologia II. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti agathos.... Kathismata. Il Polyeleos (Salmi 134 e 135 nelle feste Despotiche e dei Santi; Salmo 44 nelle feste Theomitoriche). Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti ivloghite.... Kathisma. La I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu. Prokimenon. Tu Kyriu deithomen. Oti aghios i. Pasa pnoi. Ke yper tu kataxiouthine... ecc. Vangelo. Salmo 50. Doxa: versetto secondo le feste; Ke nyn: versetto secondo le feste; Eleison me, o Theos; Idiomelo prescritto. Preghiera "Sosen, o Theos, ton laon su". Ode I e III dei Canon. La Katavasia alla fine di ogni ode del canone. Dopo l'Ode III, piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti sy i o Theos imon. Kathismata. Odi IV, V, VI. Dopo l'Ode VI, piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Sy gar i o Vasilevs tis irinis. Kontakion e Ikos. Lettura del Sinassario. Odi VII, VIII. Alla fine dell'Ode VIII: Enumen, evlogumen ke proskynumen ton Kyrion, e la Katavasia. Tin Theotokon ke Mitera... incensazione. Megalyni i psychi mu... Tin timioteran (quando è prescritta). Ode IX dei canon e Katavasia dell'Ode IX. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti se enusi.... Exapostilaria. Salmi 148, 149, 150. e Stichira, secondo le prescrizioni. Doxa e Idiomelon secondo il Typikon; Ke nyn e Theotokion secondo il Typikon; Grande dossologia. Apolytikion.

Mattutino abbreviato

a) per le domeniche.

1. Evloghitos... Vasilev uranie.
2. Trisagio.
3. Oti su estin...
4. Tropari: Soson Kyrie, Doxa: O ypsothis; Ke nyn: Prostasia fovera.
5. En onomati Kyriu.
6. Doxa ti aghia...
7. Doxa en ypsistis Theo (3 v). Kyrie, ta chili mu anixis (2 v).
8. Salmi (3).
9. Theos Kyrios.
10. Apolytikia (senza ripetizioni).
11. Evloghitaria anastasima.
12. Tu Kyriu deithomen. Oti aghios i.
13. Pasa pnoi.
14. Ke yper tu kataxiouthine... Vangelo.
15. Anastasin Christu theasameni;
16. Salmo 50. Bacio del Vangelo.
17. Doxa: Tes ton Apostolon presvies;
18. Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies;
19. Eleison me, o Theos; Anastas o Iisus.
20. Preghiera "Soson, o Theos, ton laon su".
21. Kontakion e Ikos.
22. Lettura del Sinassario.
23. Tin Theotokon ke Mitera... Incensazione.
24. Quando prescritto: Megalyni i psychi mu...Tin timioteran, a metà e alla fine del Megalyni.
25. Ode IX dei Canoni e Katavasia dell'Ode IX.
26. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu...Tis panaghias... Oti se enusi....
27. Aghios Kyrios o Theos imon (3 v.). Ypsute Kyrion...
28. Exapostilaria (1 della domenica).
29. Eni: i primi due versetti del Salmo 148, se si cantano, altrimenti il Salmo intero, e quelli per gli stichira previsti.
30. Doxa e Idiomelon secondo il Typikon;
31. Ke nyn e Theotokion secondo il Typikon.
32. Grande dossologia.
33. Simeron sotiria.

Mattutino abbreviato

b) per le feste

1. Evloghitos... Vasilev uranie.
2. Trisagio.
3. Oti su estin...
4. Tropari: Sosen, Kyrie; Doxa: O ypsothis; Ke nyn: Prostasia fovera.
5. En onomati Kyriu.
6. Doxa ti aghia...
7. Doxa en ypsistis Theo (3 v). Kyrie, ta chili mu anixis (2 v).
8. Salmi (3).
9. Theos Kyrios.
10. Apolytikia (senza ripetizioni).
11. Gli Anavathmi.
12. Tu Kyriu deithomen. Oti aghios i.
13. Pasa pnoi.
14. Ke yper tu kataxiothine...
15. Vangelo.
16. Salmo 50.
17. Doxa: (seguito dall' invocazione prevista dal Typikon);
18. Ke nyn: (seguito dall' invocazione prevista dal Typikon);
19. Eleison me, o Theos; (Idiomelon prescritto).
20. Preghiera "Sosen, o Theos, ton laon su".
21. Kontakion e Ikos.
22. Lettura del Sinassario.
23. Tin Theotokon ke Mitera... Incensazione.
24. Quando prescritto: Megalyni i psychi mu... Tin timioteran, a metà e alla fine del Megalyni.
25. Ode IX dei Canoni e Katavasia dell'Ode IX.
26. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias...
27. Oti se enusi....
28. Exapostilaria.
29. Eni: i primi due versetti del Salmo 148, se si cantano, altrimenti il Salmo intero, e quelli per gli stichira previsti.
30. Doxa e Idiomelon secondo il Typikon;
31. Ke nyn e Theotokion secondo il Typikon.
32. Grande dossologia.
33. Apolytikion.

N.B. Nella celebrazione del mattutino abbreviato si farà riferimento alle parti scritte in corsivo grassetto nell'ordo di ciascun giorno.

Domenica dell'Ortodossia

Durante la Processione, si cantano gli stichirà del Vespro

D. Abbi pietà di noi, o Dio, secondo la tua grande misericordia: noi Ti preghiamo, esaudiscici ed abbi pietà!

P. Kirie elèison

Signore, pietà!

D. Ti preghiamo ancora per il nostro Vescovo Donato e per tutta la nostra fraternità in Cristo!

P. Kirie elèison

Signore, pietà!

D. Ti preghiamo ancora per questa città, per ogni città e paese, e per tutti i fedeli che vi abitano!

P. Kirie elèison

Signore, pietà!

Il primo celebrante legge il sinodikon.

S. I Profeti lo hanno visto, gli Apostoli lo hanno insegnato, la Chiesa lo ha ricevuto, i Dottori hanno formulato il dogma. E il mondo intero lo ha accolto. Così la grazia è rifulsa, la verità è stata manifestata, la menzogna è stata messa a tacere, la sapienza si è affermata apertamente e Cristo ha coronato tutto. Così noi pensiamo, affermiamo e predichiamo Cristo nostro vero Dio e i suoi Santi. Li veneriamo nelle parole, negli scritti, nelle riflessioni, nei sacrifici, nei tempi e nelle immagini. Adoriamo e veneriamo Cristo come Dio e Maestro. Onoriamo i Santi a causa del comune Maestro come i suoi servitori generosi e tributiamo loro la venerazione conveniente. Questa è la fede degli Apostoli, la fede dei Padri, la fede vera.

Questa fede sostiene l'universo.

Pertanto, per la gloria ed il rispetto della pietà, noi acclamiamo i predicatori che generosamente hanno combattuto per la pietà e, come dei figli e dei fratelli, diciamo: eterna sia la loro memoria.

P. Eterna sia la loro memoria!

S. Confortati dalle loro lotte sino alla morte, le loro sofferenze ed il loro insegnamento a favore della pietà, supplichiamo il Signore di ricevere anche noi l'istruzione e la forza, e di diventare degni imitatori della loro vita divina.

Per le misericordie e la grazia del grande e primo supremo sacerdote Cristo, il nostro vero Dio, per le preghiere della gloriosa Signora nostra, Madre di Dio e sempre Vergine Maria, e degli Angeli che contemplan Dio e di tutti i Santi.

P. Amin.

Amen.

Mentre i Celebranti venerano l'Icona, si canta

P. Tin àchrandon icòna su proskinùmen Agathè, etùmeni sinchòrisin ton ptesmàton imòn, Christè o Theòs, vulisi gar ivdhòkisas sarkì anelthìn en to stavrò, ìna risi us èplasis ek tis dhulias tu ecthrù, òthen evcharistos voòmen si: charàs eplirosas ta pànda, o Sotìr imòn, paraghènòmenos is to sòse ton kòsmon.

Veneriamo la tua purissima icona, o Buono, chiedendo perdono per le nostre colpe, o Cristo Dio. Ti sei benignamente degnato di salire volontariamente con il tuo Corpo sulla Croce, per liberare dalla schiavitù del nemico coloro che hai plasmato. Pertanto, con riconoscenza, a Te gridiamo: Hai riempito di gaudio l'universo, o nostro Salvatore, venuto a salvare il mondo.

This image shows a full page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has a slightly textured appearance.

This image shows a full page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has a slightly textured appearance.

This image shows a full page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has a slightly textured appearance.

This image shows a full page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has a slightly textured appearance.

Finito di stampare nel mese di Dicembre 2025
presso la GLF - Castrovillari
Tel. 0981.483001

Copyright Eparchia di Lungro

